

BƯỚC VÀO THẾ GIỚI CÔNG VIỆC
Cẩm nang hướng dẫn về các chương trình việc làm
dành cho người lớn khuyết tật tại
Alexandria, Arlington, Fairfax và Falls Church



Thực hiện cho chương trình Transition POINTS
của Tổ chức The Arc of Northern Virginia

tháng 8, 2018

Cẩm nang này là một trong sáu tài liệu thực hiện cho cha mẹ những trẻ em khuyết tật trí tuệ qua sự trợ giúp của chương trình Transition POINTS thuộc Tổ chức The Arc of Northern Virginia. Transition POINTS chú trọng đến sáu thời điểm quyết định quan trọng trong cuộc đời: nhận được chẩn đoán là trẻ có khuyết tật và trẻ được cho vào chương trình can thiệp sớm, trẻ bắt đầu vào trường, chuyển ra khỏi hệ thống nhà trường, tìm việc làm, rời nhà của người chăm sóc tìm nơi sống riêng và sống cuộc sống của một người già có khuyết tật.

Quý vị có thể xem tất cả những cẩm nang này trên trang mạng
<http://www.thearcofnova.org/programs/transition/transition-points>

Phiên bản in của cẩm nang này được thực hiện định kỳ. Khi có điều gì thay đổi, thông tin cập nhật sẽ được trình bày trong Bộ công cụ Hướng dẫn về việc làm trên trang mạng của chúng tôi.

Các bản phiên dịch của bộ cẩm nang của chương trình Transition POINTS được thực hiện với quỹ tài trợ của Hội đồng phụ trách người khuyết tật Virginia. Ngoài ra công trình này cũng được sự hỗ trợ của tổ chức Rotary Club of Alexandria.

Vui lòng gửi ý kiến hay đóng góp về cho Cô Diane Monnig, Transition Manager (Giám đốc phụ trách về chuyển tiếp), The Arc of Northern Virginia, Transition POINTS, 2755 Hartland Road, Suite 200, Falls Church, VA 22043, 22043 (703), 208-1119, số nội bộ 118, dmonnig@thearcofnova.org.

Bản quyền © 2018 của The Arc of Northern Virginia

MỤC LỤC

Giới thiệu về Transition POINTS	1
Bước vào thế giới công việc	3
Những bước khởi đầu	8
Cộng tác với các tổ chức dịch vụ chuyển tiếp qua nhà trường	13
Tìm hiểu về các nguồn hỗ trợ sau trung học	17
Chuẩn bị cho việc làm: Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên tại Virginia	19
Làm việc với tổ chức dịch vụ việc làm	21
Những cách thức khác thay cho việc làm truyền thống và dịch vụ trong ngày	28
Tìm việc làm: Tìm việc làm, nộp đơn và phỏng vấn	29
Các nguồn hỗ trợ về huấn luyện và tìm việc làm	34
Tự bệnh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình	41
Đi lại: Các phương tiện chuyên chở	42
Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi: Các chương trình An sinh xã hội tàn tật	45
Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi: Các chương trình Đặc miễn Medicaid	47
Quản lý các quyền lợi trong lúc có việc làm	51
Bảo đảm tương lai: Lập kế hoạch thừa kế và quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt	52
Tìm hiểu về thẩm quyền pháp lý	55
Các nguồn hỗ trợ bổ túc	60
Cảm tạ	61

GIỚI THIỆU

Khuyết tật về trí tuệ và phát triển (intellectual and developmental disabilities, ID/DD) theo định nghĩa là những tình trạng kéo dài suốt đời, vì vậy việc chăm sóc người thân với DD là trách nhiệm trong suốt cuộc đời. Vì bản chất của những khuyết tật này, người chăm sóc phải có nhiều quyết định quan trọng (và thường là rất khó khăn) trong suốt cuộc đời của người thân—đi học trường nào, giải trí ra sao, sống ở đâu và làm thế nào bảo đảm được phương diện tài chính cho họ khi người chăm sóc không còn nữa.

Tuy người chăm sóc muốn có những quyết định tốt đẹp nhất cho người thân, kết quả nghiên cứu cho thấy rằng nhiều người không có đủ nguồn tài chính và sự hỗ trợ để làm việc này. Kết quả một cuộc thăm dò ý kiến trên toàn quốc do tổ chức The Arc thực hiện cho thấy nhiều gia đình gặp khó khăn nghiêm trọng trong việc săn sóc, chăm lo cho con em của họ:

- 44% cho biết các dịch vụ hỗ trợ trong cộng đồng của họ đang giảm dần
- 54% gia đình không có kế hoạch cho tương lai
- 75% không tìm được dịch vụ chăm sóc sau giờ học, dịch vụ cộng đồng hoặc các sinh hoạt mùa hè cho con em của họ
- 71% cho biết rằng họ không biết con em của họ sẽ sống nơi nào trong tương lai
- 91% gia đình cho biết họ gặp nhiều khó khăn tìm được các nhà chuyên môn hỗ trợ trực tiếp cho họ
- Chỉ có 36% người bị ID/DD là có việc làm, và tính trung bình, họ chỉ làm việc 26 giờ mỗi hai tuần. Vì không có nhiều loại công việc; sáu mươi phần trăm (60%) những người có việc phải làm những công việc tại các cửa hàng bán lẻ, quét dọn nhà cửa, cắt cây cắt cỏ hoặc bán thức ăn.¹

Về chương trình Transition POINTS

Cha mẹ, gia đình cần có thông tin thực tế, có thể thực hiện được mà họ có thể căn cứ vào để quyết định vô số việc khi con em của họ lớn lên. Sứ mạng của chương trình Transition POINTS (Providing Opportunities, Information, Networking and Transition Support, hay Cung cấp cơ hội, thông tin, hệ thống liên kết và hỗ trợ chuyên tiếp) của tổ chức The Arc of Northern Virginia là cung cấp những thông tin này.

Transition POINTS chú trọng đến sáu thời điểm quyết định quan trọng trong cuộc đời của một người có khuyết tật về

trí tuệ:

1. Nhận được chẩn đoán là con có khuyết tật và con được vào chương trình can thiệp sớm
2. Bắt đầu đi học và vào hệ thống giáo dục đặc biệt
3. Chuyển ra khỏi hệ thống nhà trường và bắt đầu sử dụng các dịch vụ dành cho người lớn;
4. Bước vào thế giới công việc;
5. Tìm nơi để sống sau khi rời nhà của người chăm sóc; và
6. Sống cuộc sống của một người già có khuyết tật.

Chúng tôi cung cấp tài liệu bằng bản in và phương tiện điện tử, nguồn hỗ trợ trên mạng, các buổi họp huấn luyện và hội thảo trên mạng cho mỗi thời điểm chuyên tiếp.

Thông tin trong cẩm nang này áp dụng cho tất cả những người có khuyết tật về trí tuệ và phát triển và gia đình, tuy nhiên hầu hết thông tin liên lạc về các nguồn hỗ trợ dành riêng cho khu vực Bắc Virginia. Để tìm hiểu các nguồn hỗ trợ cụ thể cho cộng đồng địa phương của quý vị, vui lòng liên lạc với Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng (Community Services Board, CSB) trong khu vực của quý vị. Quý vị có thể tìm văn phòng CSB tại địa phương của quý vị qua trang mạng của DBHDS (viết tắt của Department of Behavioral Health and Developmental Services, hay Sở Dịch vụ Phát triển và Sức khỏe hành vi) tại <http://www.dbhds.virginia.gov/community-services-boards-csbs>.

Hội đồng CSB là điểm nhập vào hệ thống dịch vụ do chính phủ tài trợ cho những người bị bệnh tâm thần và có khuyết tật về phát triển và trí tuệ. Để tìm Văn phòng DARS (Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên) địa phương, vui lòng vào <https://vadars.org/offices.aspx>.

DARS là một chương trình của tiểu bang và liên bang, cung cấp các dịch vụ phục hồi chức năng nghề nghiệp cho người khuyết tật để họ chuẩn bị tìm việc, bước vào thế giới công việc và giữ việc làm. Ngoài ra, quý vị có thể vào trang mạng của Tổ chức The Arc of Virginia tại www.thearcofva.org để tìm Văn phòng Arc địa phương trong cộng đồng của quý vị.

Trợ giúp cho quý vị, quý cha mẹ và phụ huynh

Chương trình Transition POINTS chúng tôi đã thực hiện sáu cẩm nang đề cập đến những vấn đề quan trọng để giúp cha mẹ, phụ huynh giải quyết vấn đề trong mỗi giai đoạn quan trọng này. Những cẩm nang này được thực hiện để giúp quý vị nhận ra được cơ hội, cân nhắc mọi lựa chọn, và suy nghĩ chín chắn trước khi quyết định; ngoài ra, những

cẩm nang này cũng cung cấp cho quý vị các danh sách kiểm tra, thời hạn quan trọng, những bảng tính thảo và liên kết đến các nguồn hỗ trợ khác, nếu có. Mỗi tài liệu cũng đã được một ủy ban đặc nhiệm gồm có cha mẹ, phụ huynh và các chuyên gia có kinh nghiệm và trong ngành chuyên môn liên quan duyệt qua. Vui lòng vào trang Transition POINTS trên trang mạng của chúng tôi tại www.thearcofnova.org để tìm hiểu và sử dụng các bộ công cụ tương ứng với mỗi cẩm nang, trong đó có nhiều nguồn hỗ trợ khác.

Tổ chức The Arc of Northern Virginia có một thư viện phim video trình bày thông tin về lập kế hoạch cho cuộc sống, chuẩn bị cho tương lai và hội thảo trên mạng trên YouTube tại

<https://www.youtube.com/user/VideosatTheArcofNoVA>

Tuy mỗi cẩm nang đề cập đến những vấn đề liên quan đến một giai đoạn cụ thể của cuộc sống, quý vị sẽ nhận thấy rằng trong mỗi cẩm nang cũng có một số thông tin mà cha mẹ, phụ huynh và người chăm sóc cần biết cho dù người thân của họ hai tuổi, 22 tuổi hay 62 tuổi: những điều cần thực hiện để bảo vệ tương lai tài chính cho người thân, cách nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi, và những nơi mà cha mẹ và người chăm sóc có thể đến khi cần trợ giúp thêm.

Quyền và trách nhiệm của quý vị

Tài liệu này không phải là tài liệu pháp lý và không có trình bày chi tiết các quyền và trách nhiệm của quý vị hoặc của con em quý vị theo luật pháp. Thông tin trong tài liệu đã được xác minh với mọi nỗ lực có thể thực hiện, nhưng xin quý vị lưu ý rằng những mục như quy định của chương trình, thời hạn và thông tin liên lạc có thể thay đổi.

Thông tin về giới thiệu đến các tổ chức và cá nhân chỉ có mục đích truyền bá thông tin và không phải xác nhận hay chứng thực các dịch vụ của những tổ chức này.

1 Anderson, L., Hewitt, A., Pettingell, S., Taylor, M., & Reagan, J. (2018) Family and Individual Needs for Disability Supports (v.2) Community Report (Báo cáo cộng đồng về nhu cầu hỗ trợ tình trạng khuyết tật dành cho gia đình và cá nhân [phiên bản 2]), 2017. Minnesota: Research and Training Center on Community Living, Institute on Community Integration, University of Minnesota (Trung tâm nghiên cứu và huấn luyện về sống trong cộng đồng, Viện nghiên cứu Hội nhập vào cộng đồng, Đại học Minnesota).

BƯỚC VÀO THẾ GIỚI CÔNG VIỆC: CẨM NANG HƯỚNG DẪN CÁCH TÌM VÀ GIỮ VIỆC LÀM DÀNH CHO THANH THIẾU NIÊN TRONG GIAI ĐOẠN CHUYỂN TIẾP

“Làm việc là một điều rất hay,” tác giả Richard Luecking cho biết như thế trong quyển sách ông viết về sự hỗ trợ kinh nghiệm làm việc cho thanh thiếu niên khuyết tật.¹ Công việc đóng góp vào sự tự tin và tính tự trọng, dạy cho cá nhân những kỹ năng quý giá, tăng cường sự hỗ trợ trong cộng đồng đối với cá nhân và giúp cá nhân chuẩn bị sẵn sàng cho việc làm kế tiếp! Kết quả nghiên cứu cho thấy rằng nên giúp trẻ bắt đầu từ lúc còn nhỏ có ý tưởng về những công việc hay nghề nghiệp gì các em có thể muốn làm.

Nhưng rất tiếc, tìm được việc làm phù hợp và đáp ứng được nhu cầu và sự hãnh diện về công việc cho những người khuyết tật rất khó. Số liệu thống kê của Bộ Lao động Hoa Kỳ cho thấy chưa đến một phần năm số người trưởng thành bị khuyết tật được có việc làm, và những người này không có việc làm toàn thời gian.² Thêm vào đó, thống kê chỉ thực hiện trên số người sẵn sàng làm việc và đang tích cực tìm việc, không phải là những người đã chịu thua bỏ cuộc, không được huấn luyện, hoặc đang gặp phải nhiều trở ngại lớn trong việc tìm việc làm.

Cách chống lại những trở ngại này hay nhất là: chuẩn bị, chuẩn bị, chuẩn bị. Cẩm nang này nhấn mạnh việc chuẩn bị cho học sinh trung học cấp hai và cấp ba bị khuyết tật về phát triển bước vào thế giới công việc. Xem “Danh sách kiểm tra ...” ở trang 6 để biết thời hạn quan trọng cần làm những điều này.

Phần lớn những người tham khảo cẩm nang "Bước vào thế giới công việc" này là cha mẹ, phụ huynh đang giúp con em trưởng thành trẻ tuổi bị khuyết tật chuyển từ môi trường nhà trường sang môi trường việc làm. Một số thông tin (nhất là trong những phần về việc chuẩn bị cho một việc làm cụ thể) nói thẳng đến trường thành trẻ tuổi đó.

¹Richard G. Luecking, *The Way to Work: How to Facilitate Work Experiences for Youth in Transition*. (Hướng dẫn công việc: Cách giúp đỡ tạo kinh nghiệm làm việc cho thanh thiếu niên trong giai đoạn chuyển tiếp) (Baltimore: Paul H. Brookes Publishing Co., 2009), trang 1

²U.S. Bản tin Kinh tế, Sở Thống kê lao động, Bộ Lao động, “Persons with a Disability: Labor Force Characteristics, 2012” (“Người khuyết tật: Các đặc tính trong nguồn lao động”). 12 tháng 6, 2013.

Những vấn đề quan trọng trình bày trong cẩm nang này:

Khi nào bắt đầu chuẩn bị để bước vào môi trường làm việc. Lập kế hoạch cho công việc nên bắt đầu sớm trước khi học sinh rời trường. Ông Luecking đề nghị rằng cha mẹ, phụ huynh nên bắt đầu việc này sớm, khi con em còn đang học trung học cấp hai, bằng những chuyến viếng thăm nơi làm việc, hoạt động tình nguyện, thực tập, và cho trẻ đi theo quan sát việc làm của một người nào đó để cho trẻ được tiếp xúc với thế giới làm việc. Không chú ý đến những việc có thể làm được cũng quan trọng bằng như tập trung vào những việc làm mong muốn.

Cơ quan nào cung cấp dịch vụ hỗ trợ việc làm ngắn hạn và dài hạn tại địa phương của quý vị. Nếu con em bị ID/DD của quý vị được xác định là hội đủ điều kiện được cấp các dịch vụ dành cho người lớn, các khu vực địa phương có thể cho các em làm kiểm tra đánh giá về khả năng nghề nghiệp, cũng như giúp các em tìm việc, huấn luyện cho công việc và được hỗ trợ trong việc làm. Cần gặp DARS (Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên) lần đầu tiên khoảng ba năm trước khi tốt nghiệp trung học. Cẩm nang này cung cấp thông tin các nguồn hỗ trợ về các dịch vụ việc làm trong khu vực này và trình bày những nguồn tài trợ cho những dịch vụ này.

Những gì các em cần biết để chuẩn bị cho việc làm và giữ được công việc. Cẩm nang này cung cấp nhiều bí quyết để giúp các em điền đơn xin việc, phỏng vấn và có những hành động, hành vi thích hợp tại nơi làm việc, bản lý lịch mẫu và một số ý tưởng để tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình nơi làm việc. Các em cũng có thể được cố vấn DARS hoặc tổ chức dịch vụ việc làm của các em giúp đỡ.

Con em của quý vị sẽ đi lại bằng cách nào.

Phương tiện đi lại để đi làm việc vẫn tiếp tục gây trở ngại cho người khuyết tật. Tuy nhiên, tại cả ba địa phương đều có các chương trình huấn luyện cho người khuyết tật cách đi lại. Ngoài ra, các công ty chuyên chở địa phương (bao gồm xe buýt, xe điện ngầm và taxi) ở Alexandria, Arlington và Fairfax có những chương trình nhằm giúp cho sự đi lại thuận tiện hơn và giảm chi phí đi lại.

Làm việc có ảnh hưởng đến quyền lợi trợ cấp của con em quý vị không.

Nếu con em quý vị đang được hưởng trợ cấp SSI và Medicaid, lợi tức từ việc làm có thể ảnh hưởng đến quyền lợi của các em. Nhớ xem phần “Cách giữ trợ

cấp, quyền lợi trong lúc có việc làm” để bảo vệ những quyền lợi, trợ cấp này.

Những điều cần làm bây giờ để bảo vệ tương lai tài chính của con em quý vị. Nếu quý vị chưa làm thì bây giờ đã đến lúc để lập di chúc hoặc xem lại di chúc, lập một Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt và thiết lập một hệ thống lưu trữ những hồ sơ có thể ảnh hưởng đến việc làm, quyền lợi, và gia tài thừa kế mà mà quý vị muốn con em quý vị được có.

Quyền của các em trong môi trường làm việc

Tiêu đề I của Đạo luật Người Mỹ khuyết tật (Americans with Disabilities Act, ADA), được Quốc hội thông qua năm 1999, cấm phân biệt đối xử trong việc tuyển dụng, thuê mướn, định mức lương, thăng chức hoặc huấn luyện cho người khuyết tật. Đạo luật này hạn chế những câu hỏi hăng sớ được phép hỏi về tình trạng khuyết tật của người nộp đơn xin việc trước khi những họ quyết định tuyển người này, và đạo luật này cũng đòi hỏi hăng sớ phải cung cấp cho những nhân viên này những dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý đối với những khả năng hạn chế đã biết của người khuyết tật đủ điều kiện (trừ khi việc này gây ra khó khăn quá mức).

Để được đạo luật ADA bảo vệ, các em phải có một khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần khiến cho các em bị hạn chế đáng kể trong một hoặc nhiều sinh hoạt đời sống quan trọng, hoặc có tiền sử hoặc hồ sơ về khuyết tật đó, hoặc là người bị người khác nghĩ là có tình trạng khuyết tật như thế.

Đạo luật ADA chỉ bảo vệ cho các em nếu các em **đủ điều kiện** làm được công việc các em muốn. Các em phải đáp ứng các yêu cầu liên quan đến công việc (thí dụ, yêu cầu về giáo dục, đào tạo hoặc kỹ năng). Các em phải có khả năng thực hiện các chức năng thiết yếu của công việc (nghĩa là những nhiệm vụ căn bản của công việc) có, hoặc không có, phương tiện thích nghi hợp lý.

Hăng sớ¹ của các em phải bảo đảm là các em:

- có cơ hội bình đẳng để xin việc làm và làm công việc mà các em đủ điều kiện;
- có cơ hội bình đẳng để được thăng chức một khi các em đã bắt đầu làm việc;
- có quyền bình đẳng được hưởng những quyền lợi và đặc quyền của việc làm mà những nhân viên khác được hưởng, như bảo hiểm sức khỏe hay huấn luyện do hăng sớ cung cấp; và
- không bị phiền nhiễu vì các em bị khuyết tật.

Để biết thêm thông tin về việc tiết lộ tình trạng khuyết tật của các em trong lúc phỏng vấn việc làm và về “những dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý”, vui lòng xem phần “Phỏng vấn việc làm”.

Đạo luật Phục hồi

Đạo luật Phục hồi nghiêm cấm phân biệt đối xử trên căn bản khuyết tật trong các chương trình do các cơ quan liên bang thực hiện, trong các chương trình nhận hỗ trợ tài chính của chính phủ liên bang, trong việc làm với chính phủ liên bang và trong cách thức tuyển dụng và việc làm của các nhà thầu của chính phủ liên bang. Các tiêu chuẩn để xác định sự phân biệt đối xử trong việc làm theo Đạo luật Phục hồi cũng giống như các tiêu chuẩn được áp dụng trong Tiêu đề I của Đạo luật Người Mỹ khuyết tật.

Nộp đơn khiếu nại

Khiếu nại về phân biệt đối xử trong việc làm trên căn bản khuyết tật có thể được nộp tại bất cứ văn phòng sở tại nào của Ủy ban Cơ hội Làm việc Bình đẳng (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) của Hoa Kỳ. Khiếu nại phải được nộp trong vòng 180 ngày kể từ ngày trường hợp phân biệt đối xử xảy ra, hoặc 300 ngày nếu đơn khiếu nại được nộp cho một cơ quan tuyển dụng công bằng tại địa phương hoặc tiểu bang được chỉ định. Liên lạc:

EEOC
Washington DC Field Office
131 M Street, NE
Fourth Floor, Suite 4 NWO2F
Washington, DC 20507-0100
www.eeoc.gov

Vai trò của cha mẹ, phụ huynh và gia đình trong việc hỗ trợ kinh nghiệm làm việc

Cha mẹ, phụ huynh và những người khác trong gia đình đóng một vai trò quan trọng trong việc chuẩn bị con em bị ID/DD của họ đi làm và hỗ trợ các em một khi các em đã bắt đầu công việc.

Trước tiên, vì quý vị hiểu rõ con em của mình hơn ai hết nên quý vị là nguồn thông tin quan trọng và cũng là người săn sóc, chăm lo cho các em lâu dài.

Thứ hai, chương trình IDEA cho phép cha mẹ có một số quyền trong tiến trình giáo dục đặc biệt, như quyền phê duyệt chương trình IEP của con em (gồm cả các mục tiêu chuyển tiếp và việc làm); các cuộc họp IEP ở trường trung học cấp hai và trung học cấp ba là những cơ hội quý giá để cha mẹ, phụ huynh tham gia vào việc

đặt mục tiêu và yêu cầu những cách mà con em quý vị được cấp những dịch vụ như đánh giá nghề nghiệp, huấn luyện kỹ năng sống, hoặc ngay cả làm việc trong khi vẫn còn đang đi học.

Thứ ba, bằng chứng cho thấy rằng kỳ vọng cao và sự tham gia liên tục của cha mẹ trong suốt tiến trình chuyển tiếp giúp cho thanh thiếu niên bị khuyết tật thành công hơn trong môi trường làm việc.

Phần tiếp theo sau đây trình bày những bước căn bản trong tiến trình chuẩn bị, xin được việc làm và giữ công việc. Cha mẹ đóng một vai trò rất quan trọng trong từng bước. Quý vị hãy xem vào ô dưới mỗi bước để xem những cách quý vị có thể hỗ trợ con em quý vị và tiến triển của trẻ đối với sự thành công nơi làm việc.

**Bước vào thế giới công việc:
Danh sách kiểm tra dành cho cha mẹ và trẻ em khuyết tật**

Những điều cần làm theo tuổi	Di sản / Pháp lý	Việc làm / Dịch vụ trong ngày trong cộng đồng	Phương tiện đi lại
Làm ngay lập tức (ASAP)			
Lập hồ sơ để giữ các giấy tờ quan trọng	x		
Lập di chúc cho cha mẹ, phụ huynh	x		
Lập một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt	x		
Tìm hiểu cho biết những điều kiện để được hưởng các chương trình đặc miễn Medicaid: Ghi tên vào danh sách chờ.	DANH SÁCH	NÀY CÓ THỂ PHẢI	CHỜ LÂU
Trung học cấp hai			
Ghi nhận năng khiếu của trẻ và ý thích về nghề nghiệp		x	
Tìm hiểu về các khóa học tập và học nghề hướng về các mục tiêu nghề nghiệp		x	
Bắt đầu tham gia vào các hoạt động có thể dạy/nâng cao kỹ năng làm việc và kỳ vọng (công việc nhà, làm việc tình nguyện, v.v.)		x	
Học kỹ năng tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình		x	
Lớp 9 (14)			
Bắt đầu đưa các mục tiêu chuyên tiếp vào trong IEP, gồm cả các mục tiêu nghề nghiệp		x	x
Nếu các em dùng phương tiện giao thông công cộng, xin thẻ ID Metro giảm giá vé hoặc xin thẻ MetroAccess cho các em			x
Tìm hiểu về tình trạng hội đủ điều kiện cho các dịch vụ dành cho người lớn qua hệ thống nhà trường và CSB tại địa phương; điền đơn và ký giấy cho phép tiết lộ thông tin		x	
Lớp 10-11 (15-16)			
Yêu cầu phối hợp viên phụ trách về chuyên tiếp tại trường trung học về các chương trình chuẩn bị việc làm cung cấp sau trung học		x	
Xin hẹn để họp với DARS lần thứ nhất (thường là 3 năm trước khi học sinh ra khỏi hệ thống trường học) và thiết lập tình trạng hội đủ điều kiện cho các dịch vụ cho con em			
Nếu đủ điều kiện tham gia DARS, tìm hiểu về nhu cầu đánh giá nghề và những chương trình như PERT		x	
Tìm hiểu về những nghề nghiệp các em có thể theo đuổi bằng cách làm việc bán thời gian hoặc làm việc không lương để lấy kinh nghiệm như làm việc tình nguyện hoặc thực tập; viết bản lý lịch		x	
Tìm hiểu các người hỗ trợ trong cộng đồng cho dịch vụ dành cho người lớn: các tổ chức dịch vụ việc làm, các chương trình chuyên tiếp		x	
Tìm hiểu về những gì có thể chọn sau khi tốt nghiệp trung học		x	
Lớp 12 (17-18)			
Ghi thêm các mục tiêu cụ thể liên quan đến nghề nghiệp vào IEP chuyên tiếp		x	
Với sự giúp đỡ của phối hợp viên phụ trách về chuyên tiếp, các em đăng ký cho các dịch vụ nghề nghiệp sau trung học		x	
Xác định tình trạng hội đủ điều kiện nhận trợ cấp cho các dịch vụ dành cho người lớn, gồm có DARS, CSB, Đặc miễn Medicaid		x	
Tiếp tục làm việc hoặc làm việc tình nguyện; cập nhật bản lý lịch với mỗi hoạt động hoặc kỹ năng mới		x	

**Bước vào thế giới công việc:
Danh sách kiểm tra dành cho cha mẹ và trẻ em khuyết tật**

Lớp 12 (tiếp theo)	Di sản / Pháp lý	Việc làm/ Dịch vụ trong ngày trong cộng đồng	Phương tiện đi lại
Nếu chưa chuẩn bị để đi làm, hãy tìm hiểu về các chương trình chuyển tiếp, việc làm và kỹ năng sống.		x	
Sau 17 tuổi 6 tháng			
Tìm hiểu thẩm quyền pháp lý như sự ủy quyền hợp pháp, quyền giám hộ hoặc những hình thức pháp lý khác. Liên lạc với luật sư nếu cần.	x		
Trong tháng của ngày sinh nhật thứ 18			
Xác định xem người lớn khuyết tật có đủ điều kiện được trợ cấp SSI hay không	x		
1 tháng trước ngày sinh nhật thứ 18			
Nếu cần, yêu cầu luật sư lập giấy tờ chính thức cho mối quan hệ pháp lý mới	x		
Lúc 18 tuổi			
Cập nhật di chúc Cho gia đình biết về di chúc, quỹ tín thác, giám hộ, v.v.	x		
Nộp đơn xin Phụ cấp an sinh xã hội (SSI)	x		
Sau khi được chấp nhận hưởng trợ cấp SSI, nộp đơn xin Medicaid.	x		
Nếu tốt nghiệp trung học và rời hệ thống nhà trường ở tuổi 18			
Nếu đang làm việc với DARS, hãy tiếp tục với việc tìm việc và xin việc		x	
Nếu đã có việc làm, hãy làm việc với nhân viên cố vấn về quyền lợi, nếu cần, để quản lý quyền lợi và lợi tức		x	
Nếu chưa làm thì hãy xác định tình trạng hội đủ điều kiện để được chương trình đặc miễn Medicaid	x		
Nếu chưa làm, hãy xin thẻ ID / thẻ giảm giá vé xe Metro			x
Nếu còn đi học cho đến 22 tuổi			
Tiếp tục ghi thêm / sửa đổi các mục tiêu liên quan đến việc làm trong IEP			
Tham gia vào các chương trình dịch vụ nghề nghiệp tại trường học, kể cả làm việc trong môi trường cộng đồng			
Nếu đang làm việc với DARS, hãy chọn một nhà cung cấp dịch vụ việc làm và bắt đầu tìm việc		x	
22 tuổi (không còn đi học)			
Tiếp tục với các hoạt động tìm việc cho đến khi tìm được việc làm; sau khi ra khỏi chương trình DARS, việc huấn luyện về việc làm có thể được tài trợ bởi các quỹ CSB địa phương, chương trình Đặc miễn Medicaid, hoặc do gia đình tự trả		x	

NHỮNG ĐIỀU CẦN LÀM TRƯỚC TIÊN

Tìm được công việc hoặc nghề nghiệp là một thách thức đối với mọi người trẻ. Mặc dù các em có thể đã biết các em giỏi trong một lãnh vực nào đó (hoặc biết những gì các em thực sự *không* muốn làm), nhưng hầu hết những người trưởng thành trẻ tuổi không biết rõ những gì cần làm để chuẩn bị và tìm việc làm.

Các em phải bỏ thời giờ để tìm hiểu tất cả những điều này. Cha mẹ, phụ huynh và các em học sinh nên thực hiện những bước này và bắt đầu suy nghĩ về công việc và kỹ năng liên quan đến việc làm khi các em còn học trung học cấp hai và trung học cấp ba:

Hãy tìm cách để có kinh nghiệm làm việc Hãy nghĩ đến nhiều cách về những gì quý vị/con em quý vị đã làm và làm thế nào dùng những điều này để dạy cho các em những kỹ năng về công việc hoặc biến những điều này thành một sở thích nghề nghiệp.

Dùng kinh nghiệm của riêng các em, hãy **bắt đầu ghi ra một danh sách những gì các em đã làm và những gì các em thích hoặc không thích đối với những việc này.** Dùng Hồ sơ cá nhân xác thật làm hướng dẫn để đánh giá những gì các em có thể đóng góp cho hãng sở và những gì các em có thể cần có để thành công. Sau đó, hồ sơ này có thể được dùng để hướng dẫn trong việc đánh giá nghề nghiệp / năng khiếu chính thức hơn ở trường hoặc qua DARS.

Gặp phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp của các em tại trường trung học Tìm hiểu về các chương trình dịch vụ chuyên từ học sinh trung học sang người lớn tại địa phương của các em. Bắt đầu ghi thêm các mục tiêu chuyển tiếp liên quan đến công việc vào IEP của các em (xem đề nghị ở trang 10).

Quý vị hoặc phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp của con em của quý vị nên **thu xếp lấy hẹn lần họp đầu tiên với một nhân viên cố vấn từ Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên (Department of Aging and Rehabilitative Services, DARS) và tìm hiểu về các tổ chức dịch vụ việc làm (employment service organization, ESO).**

Nếu đủ điều kiện, hãy **bắt đầu làm việc với nhân viên cố vấn DARS** của các em và một tổ chức dịch vụ việc làm.

Bước 1. Kinh nghiệm làm việc

Hầu hết mọi người bắt đầu tìm hiểu về thế giới công việc qua những kinh nghiệm làm việc không lương. Khi tham gia vào những hoạt động này, quý vị và con em quý vị sẽ bắt đầu hiểu được công việc nào phù hợp với kỹ năng của

con em quý vị, cũng như những kỹ năng nào chắc chắn sẽ không phù hợp.

Công việc trong nhà Công việc vặt nhà có lẽ là "công việc" đầu tiên mà hầu hết trẻ em đều có, công việc nhà dạy các em kỷ luật, làm việc theo nhóm và (có lẽ) giải quyết xung đột. Trẻ em cũng có thể thấy yêu thích làm những việc vặt trong nhà như nấu nướng, chăm sóc thú cưng, hoặc làm việc ngoài vườn, và những việc này có thể hướng cho các em về một nghề nghiệp nào đó.

Các khóa học ở trường, trại hè, học lớp hè Học các khóa học ở trường hoặc trong mùa hè giúp người trưởng thành trẻ tuổi học các kỹ năng đa dạng như sửa chữa máy tính, nhập dữ liệu, chăm sóc thú vật hoặc đồ họa trên trang mạng.

Tình nguyện Từ việc phân phát các bữa ăn cho những người không ra được khỏi nhà, đến dọn rác ngoài công viên, hoặc làm việc nơi nuôi thú vật bị bỏ rơi, việc làm tình nguyện mang đến cho cá nhân cảm giác tự hào cùng lúc dạy kỹ năng làm việc.

Hoạt động tại nhà thờ hoặc giáo đường Do Thái Tham gia các lớp giáo dục tôn giáo, làm người chào đón giáo dân, hoặc tham gia các nghi lễ tôn giáo, các chương trình truyền giáo đều mang đến cơ hội phát triển tinh thần trách nhiệm cũng như các kỹ năng liên quan đến công việc và công tác xã hội.

Hướng đạo Có thể cung cấp nhiều kỹ năng căn bản cần thiết để thành công tại nơi làm việc: làm việc theo nhóm, lập mục tiêu, quản lý công việc, quản lý thời gian và lãnh đạo.

Thể thao không chỉ dạy chính môn thể thao mà còn giúp cho các em học kỹ năng tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình, tinh thần thể thao, tinh thần đồng đội, kỷ luật và kỹ năng tự chăm sóc.

Lời khuyên của một phụ huynh

Việc con em chuyển tiếp ra khỏi trường sẽ nhanh chóng xảy ra, cho đến cha mẹ cũng không ngờ.

- **Lập kế hoạch trước** Bắt đầu từ hai năm trước khi chuyển tiếp bắt đầu để có đủ thời giờ tự nghiên cứu tiến trình này.
- **Nghiên cứu về việc làm và các tổ chức dịch vụ** phù hợp với con em trưởng thành trẻ tuổi của quý vị.
- **Gặp các cơ quan, hãng sở có thể cung cấp việc làm** Điều này là rất quan trọng. Thảo luận phương pháp của những tổ chức này trong việc phát triển công việc và thăm dò việc làm. Thảo luận về những hoạt động nào, nếu có, đang có trong lúc đang tìm việc, như các lớp học, cơ hội tình nguyện, v.v.

- **Đừng xem thường bất cứ điều gì** Hãy siêng năng, chịu khó. Không có gì bảo đảm cho đến khi cá nhân thực sự có việc làm.
- **Dự đoán vấn đề** Vấn đề tất nhiên sẽ xảy ra, nhưng dự đoán được vấn đề sẽ giúp giảm căng thẳng cho quý vị và gia đình.

Với kinh nghiệm tình nguyện, hãy tìm hiểu những chương trình sau đây:

Volunteer Match

www.volunteermatch.org

Volunteer Alexandria

Điện thoại: (703) 836-2176

Trang mạng: <http://www.volunteeralexandria.org/>

Volunteer Arlington

Điện thoại: (703) 228-1760

Trang mạng: <http://www.arlingtonva.us/volunteer>

Volunteer Fairfax/Falls Church

Điện thoại: (703) 246-3460

Trang mạng: <http://www.volunteerfairfax.org>

Cha mẹ, phụ huynh có thể giúp đỡ các em như thế nào

- ✓ Bắt đầu nói chuyện sớm về những lợi ích của sự làm việc và những kỳ vọng nơi làm việc
- ✓ Đưa con em đến nơi quý vị làm việc
- ✓ Giao việc nhà cho con em quý vị
- ✓ Giúp tìm các hoạt động tình nguyện
- ✓ Khuyến khích tham gia vào các hoạt động như Thể vận hội đặc biệt hoặc Hướng đạo
- ✓ Nói về những giấc mơ và hy vọng cho tương lai (ngay cả khi không liên quan đến công việc).

Bước 2. Đánh giá ý thích, sở thích và kỹ năng làm việc

Dùng Hồ sơ cá nhân xác thật để có cái nhìn tổng quát về những gì các em muốn làm trong hình thức việc làm hay nghề nghiệp, và những tài năng, đặc tính và kỹ năng nào các em sẽ dùng trong công việc. Hồ sơ cá nhân xác thật là nơi các em phải trung thực về những gì các em thích và không thích và về những dịch vụ, phương tiện thích nghi hoặc hỗ trợ nào các em có thể cần tại nơi làm việc.

Nên nghĩ đến việc đọc những tài liệu tham khảo như sách *What Color is Your Parachute* (Dù của bạn màu gì) để biết lập danh sách các kỹ năng cần thiết trong những công việc cụ thể.

Hồ sơ cá nhân xác thật này cũng sẽ giúp các em tìm ra những điều gì khác ngoài kỹ năng và tài năng của các em mà có thể giúp các em làm việc vui vẻ và thành công. Hồ

sơ này có thể giúp các em hiểu rõ những vấn đề như:

- loại công việc mà các em muốn, như những công việc cung cấp dịch vụ mà qua công việc đó các em sẽ được tiếp xúc với nhiều khách hàng so với công việc sản xuất hoặc công việc làm với vật liệu mà các em ít được tiếp xúc với công chúng hoặc đồng nghiệp.
- môi trường làm việc, bao gồm các yếu tố vật chất như kích thước của không gian nơi các em làm việc (như một cửa hàng nhỏ hoặc nhà kho lớn), nơi đó ồn ào hay yên tĩnh, hoặc chính yếu là ở trong nhà hay ngoài trời, hoặc công việc đòi hỏi ngồi lâu hay được đi lại xung quanh.
- sếp và bạn đồng nghiệp của các em, kể cả việc các em thích làm việc trong nhóm hay làm việc độc lập.
- lịch trình làm việc của các em: toàn thời gian, bán thời gian, ngày trong tuần hay ngày cuối tuần, ca ngày hay ca đêm, v.v.
- đi làm xa Xét đến phương tiện mà các em sẽ dùng để đi làm (đi bộ, lái xe, phương tiện giao thông công cộng, dịch vụ vận chuyển), thời gian đi làm sẽ mất bao lâu, và chi phí là bao nhiêu để biết công việc có phù hợp cho các em hay không cũng là điều rất quan trọng.

Phải xem hồ sơ cá nhân này là một tiến trình không ngừng; các em cần xem lại mỗi năm, vì càng lúc các em càng có nhiều kinh nghiệm học tập, làm việc tình nguyện hoặc kinh nghiệm làm việc có lương hơn. Nói chuyện với gia đình, phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp, hoặc cựu quân lý; những người khác thường thấy tài năng, kỹ năng và khả năng của các em mà các em có thể không nghĩ đến. Cuối cùng, các em sẽ cho nhân viên cố vấn và phụ trách việc làm của DARS xem hồ sơ này. Người này có thể sử dụng hồ sơ này để tìm một công việc hoặc nghề nghiệp phù hợp với các em.

Cha mẹ, phụ huynh có thể giúp đỡ các em như thế nào

- ✓ Giúp con em quý vị phân tích sở thích, kỹ năng và ý thích về công việc của các em
- ✓ Điền Hồ sơ cá nhân xác thật với con em quý vị
- ✓ Tìm người – người thân, bạn bè, đồng nghiệp – những người có thể giúp tìm cho con em quý vị một kinh nghiệm làm việc liên quan đến sở thích của các em
- ✓ Nói chuyện về các dịch vụ, phương tiện thích nghi và sự hỗ trợ thuận lợi tại nhà và cũng có thể sẽ hữu ích nơi làm việc

Bước 3. Gặp phối hợp viên/nhân viên đại diện phụ trách về chuyển tiếp của các em

Phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp tại trường trung học của các em là điểm đầu tiên tốt nhất để giúp các em biết thông tin về những gì các em có thể làm sau trung học, gồm cả chương trình

việc làm và các chương trình chuyển tiếp, đại học, DARS và các tổ chức dịch vụ việc làm. Mỗi địa phương cung cấp dịch vụ khác nhau cho học sinh chuyển tiếp. Hỏi xem hệ thống trường học của các em có cung cấp chương trình nào sau đây hay không: các chương trình kỹ năng sống chức năng, dịch vụ huấn luyện nghề nghiệp, đánh giá về nghề nghiệp tại trường hay ngay cả các đánh giá nghề nghiệp riêng cho cá nhân.

Bắt đầu từ lớp 9, các kế hoạch IEP nên bắt đầu bao gồm các mục tiêu chuyển tiếp các em cần phải đạt trong khi còn đang đi học. Mục tiêu có thể được thiết lập để giúp học sinh có kỹ năng sống quan trọng cho việc làm (quản lý thời gian, sử dụng điện thoại hoặc dạy cách đi lại) cùng với những kỹ năng nghề nghiệp cụ thể (như đánh máy hoặc quy tắc về an toàn thực phẩm), hoặc kỹ năng giao tiếp xã hội/bệnh vực và bảo vệ quyền lợi (chào nhân viên quản lý, xin được giúp đỡ hoặc sử dụng máy móc liên lạc.)

Ngoài ra, quy định của IDEA đòi hỏi các ban IEP phải thiết lập những mục tiêu sau trung học phù hợp và đo lường được cho các em học sinh trong cấp tuổi chuyển tiếp. Những mục tiêu này cần phải nằm trong các lĩnh vực huấn luyện, giáo dục và việc làm; có thể bao gồm cả các kỹ năng sống độc lập, nếu cần.

Mục tiêu phải đo lường được (dữ liệu có thể được thu thập để theo dõi tiến triển và có thể bao gồm số lượng lời nhắc cần thiết và số lần thử) và gồm cả thời hạn.

Cha mẹ, phụ huynh có thể giúp đỡ các em như thế nào

- ✓ Giúp con em quý vị soạn bản lý lịch. Cho ban nhân viên phụ trách chuyển tiếp ở trường và nhân viên cố vấn của DARS xem bản lý lịch này và xin ý kiến về cách tận dụng kinh nghiệm liên quan đến công việc của con em quý vị.
- ✓ Tham dự các cuộc họp IEP, chia sẻ Hồ sơ cá nhân xác thật và đóng góp ý tưởng của quý vị cho chương trình IPE và các kế hoạch hoặc mục tiêu khác liên quan đến việc làm của con em quý vị.
- ✓ Thảo luận với ban chuyển tiếp những dịch vụ, phương tiện thích nghi và sự hỗ trợ nào mà quý vị và con em của quý vị đồng ý là có thể cần.
- ✓ Bệnh vực và bảo vệ quyền lợi cho con em quý vị khi cần, nhưng hãy để cho con em quý vị tự phát biểu càng nhiều càng tốt.

Một số thí dụ về mục tiêu việc làm/huấn nghệ

- Làm việc với nhân viên cố vấn nhà trường để điền bảng kiểm kê sở thích nghề nghiệp trước ngày 31 tháng 10
- Chào nhân viên quản lý mỗi ngày bằng cách nhìn vào mắt quản lý một cách đúng phép, thử 4/5 lần, hạn chót là ngày 15 tháng 2
- Học cách sử dụng điện thoại thông minh, gồm việc gọi điện thoại, nhắn tin và nhập số điện thoại cần thiết vào danh bạ mà không cần nhắc quá một lần trong 4/5 lần thử, hạn chót là ngày 1 tháng 6
- Hỏi người khác về những chủ đề do chính bản thân hoặc

người khác đưa ra, kéo dài các cuộc trò chuyện ít nhất 3 lần nói hoặc hỏi, thử 4/5 lần, hạn chót là ngày 30 tháng 6

- Ghi danh vào một lớp giáo dục kỹ thuật mỗi học kỳ trong lãnh vực muốn chọn
- Tham dự hai hội chợ chuyển tiếp hoặc việc làm trước ngày 30 tháng 11
- Soạn bản lý lịch dùng bản mẫu do nhân viên cố vấn nhà trường cung cấp trước ngày 15 tháng 10
- Tập điền đơn xin việc, không nhắc quá 2 lần, thử 3/5 lần, hạn chót là ngày 10 tháng 12
- Trước khi đi ngủ, kiểm xem đồng phục có sạch, ngay ngắn, thẳng thớm cho ngày hôm sau không, không cần nhắc, thử 4/5 lần, hạn chót là ngày 1 tháng 6
- Quan sát ít nhất 5 công việc trong cộng đồng và ghi vào bản báo cáo các công việc đã quan sát, ghi rõ các công việc cụ thể và các kỹ năng cần thiết hạn chót là ngày 1 tháng 4

Một số thí dụ về mục tiêu sau trung học

Giáo dục sau trung học/huấn nghệ

- Hoàn tất các môn học để trở thành phụ tá y tá chăm sóc sức khỏe tại nhà có giấy phép
- Hoàn tất một lớp ngôn ngữ ký hiệu, với sự hỗ trợ, tại một trường cao đẳng cộng đồng
- Hoàn tất các điều kiện phải có để lấy Bằng Cao đẳng ngành công nghệ xe hơi
- Lấy bằng cao đẳng tại trường cao đẳng cộng đồng trước khi chuyển sang một trường đại học để lấy bằng cử nhân

Các mục tiêu huấn luyện sau khi tốt nghiệp trung học

- Hoàn tất khóa học kỹ năng học tập tại trường cao đẳng cộng đồng sau khi tốt nghiệp trung học
- Dự lớp huấn luyện quản lý tương mục vãng lại do ngân hàng cung cấp
- Hoàn tất lớp huấn luyện đi đường để sử dụng phương tiện giao thông công cộng để tự đi làm
- Hoàn tất lớp huấn luyện để sử dụng các công nghệ truyền thông mới thay thế những công nghệ được sử dụng ở trường trung học

Mục tiêu việc làm sau trung học

- Làm việc bán thời gian với tư cách nhân viên chăm sóc sức khỏe tại nhà
- Làm việc xét vé tại vận động trường địa phương
- Làm việc bán thời gian tại một cửa hàng bán lẻ

Mục tiêu sống độc lập sau trung học (nếu cần)

- Lấy thuốc và uống thuốc đúng lịch trình dùng thuốc
- Sử dụng kỹ năng tự quyết định trong cộng đồng
- Sử dụng máy định lịch trình bằng kỹ thuật số để đi làm việc

- tình nguyện đúng giờ
- Bổ phiếu trong các cuộc bầu cử địa phương, tiểu bang và quốc gia

Thí dụ trích từ “Development of Postsecondary Goals” (Thành lập mục tiêu sau trung học), Tài liệu chỉ dẫn thuộc Bộ Giáo dục tiểu bang Virginia, 2011. Để biết thêm thông tin về những điều IDEA đòi hỏi và cách phát triển các mục tiêu này, vui lòng xem https://townhall.virginia.gov/L/GetFile.cfm?File=C:%5CTownHall%5Cdocroot%5CGuidanceDocs%5C201%5CGDoc_DOE_5680_v1.pdf

HỒ SƠ CÁ NHÂN XÁC THỰC

Tên: _____

Ước mơ và mục tiêu	Tài năng
Kỹ năng và kiến thức	Phong cách học tập
Sở thích	Đặc điểm tính cách tích cực
Tính tình	Giá trị
Kinh nghiệm làm việc	Hệ thống hỗ trợ
Những khó khăn cụ thể	Giải pháp và dịch vụ, phương tiện thích nghi

Ý tưởng về kinh nghiệm làm việc và những điều nên tìm hiểu:

Nguồn tham khảo: Richard G. Luecking. *The Way to Work: How to Facilitate Work Experiences for Youth in Transition. (Hướng đến công việc: Cách giúp đỡ tạo kinh nghiệm làm việc cho thanh thiếu niên trong giai đoạn chuyển tiếp)* (Baltimore: Paul H. Brookes Publishing Co., 2009), trang

CỘNG TÁC VỚI CÁC TỔ CHỨC DỊCH VỤ CHUYÊN TIẾP QUA NHÀ TRƯỜNG

Cả ba địa phương đều cung cấp các dịch vụ chuyên tiếp và dịch vụ việc làm cho học sinh đến tuổi ra khỏi hệ thống nhà trường và bước vào thế giới người lớn. Yêu cầu phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp trong trường trung học của học sinh về cách thức hoạt động của tiến trình chuyển tiếp và xin họ đề nghị cho các chương trình dạy nghề tại trường và cộng đồng.

Thành phố Alexandria

Phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp

Làm việc tại Trường Trung học T. C. Williams High School, 3330 King Street, Alexandria

Ameeta Shah, Chuyên viên về việc làm
Project SEARCH (703) 504-3687
ameeta.shah@acps.k12.va.us

Jim Cooney, Chuyên viên về hỗ trợ việc làm
(703) 824-6800, số nội bộ 6892
James.cooney@acps.k12.va.us

Angela Brown, Chuyên viên về hỗ trợ việc làm
(703) 824-6800, số nội bộ 6254,
angela.brown@acps.k12.va.us

Để biết thêm thông tin về các dịch vụ chuyển tiếp hiện có tại Khu học chánh Thành phố Alexandria, vui lòng vào trang <https://www.acps.k12.va.us/Page/407>

Project Search

<https://www.projectsearch.us/>

Tại địa phương, Chương trình Project Search điều hành một chương trình tại Bệnh viện Inova Alexandria Hospital. Chương trình chuyển tiếp trung học này là một chương trình học kéo dài một năm, chuyển từ trường lớp sang việc làm, và được thực hiện hoàn toàn tại nơi làm việc. Chương trình này hoàn toàn thực hiện tại nơi làm việc, gồm việc giảng dạy lý thuyết ngay tại bệnh viện, giúp các em học sinh tìm hiểu nghề nghiệp và huấn luyện các kỹ năng công việc có liên quan.

Quận Arlington

Phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp

Karen Sherman, Trường Trung học Yorktown H.S.
(703) 228-2545, karen.sherman@apsva.us

Christina Eagle, Arlington Career Center (Trung tâm nghề nghiệp Arlington)

(703) 228- 5738, Christinaeagle@apsva.us

Thomas Sweet, Trường Trung học Washington-Lee HS
(703) 228-6265, thomas.sweet@apsva.us

Jennifer DeCamp, Trường Trung học Wakefield HS
(703) 228-6728

Joyce Kelly, Stratford Program (Chương trình Stratford) (703) 228-6450, joyce.kelly@apsva.us

Brian Stapleton, Ban Dịch vụ hợp đồng
(703) 228-6360, Brian.stapleton@apsva.us

Chương trình Chuẩn bị việc làm (Program for Employment Preparedness, PEP)

là một chương trình chuyển tiếp, đặt tại Trung tâm Hướng nghiệp Arlington. Các cơ hội của PEP căn cứ trên khuynh hướng và nhu cầu kinh doanh hiện tại để học sinh có thể đạt được các kỹ năng thực tế để có được việc làm trong thị trường hôm nay, bao gồm các kỹ năng giao tiếp trong xã hội cần thiết để bảo đảm và giữ được việc làm lâu dài, có ý nghĩa. Chương trình được thiết kế cho các em học sinh được có kinh nghiệm thực hành/thực tập và có thể dẫn đến việc được cấp chứng chỉ huấn nghệ, giấy phép hành nghề, tín chỉ đại học, cơ hội gặp gỡ với những người và tổ chức trong ngành và/hoặc có việc làm ngay sau khi tốt nghiệp.

Mục đích của chương trình PEP là nâng cao kỹ năng sẵn sàng làm việc của các em để tăng cường khả năng các em tìm và giữ được việc làm với tư cách một người trưởng thành.

Tùy theo nhu cầu của học sinh, các em có thể đạt kinh nghiệm làm việc từ một chương trình được hỗ trợ toàn diện tại trường cho đến kinh nghiệm làm việc hoàn toàn độc lập tại một doanh nghiệp địa phương. Một số học sinh sẽ tham gia các khóa học Giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp (Career Technical Education, CTE) để hỗ trợ cho kinh nghiệm làm việc của các em tại nơi làm việc. Giáo viên và quản trị viên chương trình PEP phối hợp với nhân viên quản lý hồ sơ của DARS và Cơ quan IDDS Quận Arlington để hỗ trợ tiến trình chuyển tiếp suôn sẻ cho các em bước vào tuổi trưởng thành.

Học sinh Arlington từ 18 đến 21 tuổi có Kế hoạch IEP có thể hội đủ điều kiện tham gia chương trình PEP. Liên lạc với phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp tại trường trung học của con em quý vị để biết thêm thông tin hoặc gửi email cho Cô Christina Eagle, tại địa chỉ Christinaeagle@apsva.us

Để biết thêm thông tin về các dịch vụ chuyển tiếp có tại Khu học chánh Arlington Public Schools, vui lòng vào trang <https://www.apsva.us/special-education/transition-services/>

Quận Fairfax

Phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp

Dịch vụ chuyển tiếp và nghề nghiệp, 571 -423-4150, Ann Long, Phối hợp viên

Fairfax có Nhân viên phụ trách về chuyển tiếp và việc làm (Employment and Transition Representatives, ETR) tại mỗi trường của 29 trường trung học và các trung tâm. Để biết thêm thông tin về các dịch vụ này, vui lòng vào trang <https://www.fcps.edu/academics/academic-overview/special-education-instruction/career-and-transition-services>

Đối với những học sinh đã được vào các trường tư có hợp đồng với FCPS, vui lòng liên lạc với Ban Dịch vụ đa cơ quan <https://www.fcps.edu/node/32709>. Adam Cahuantzi, Giám đốc chương trình agcahuantzi@fcps.edu 571-423-4030

Nhân viên chương trình ETR giúp học sinh chuyển tiếp sang đời sống sau trung học bằng cách cung cấp các dịch vụ chuyển tiếp và dịch vụ việc làm trong khi học sinh còn đang đi học. Các dịch vụ việc làm gồm có kỹ năng tìm việc làm, phát triển công việc làm và xin việc làm, giữ việc làm và học tập căn cứ trên công việc. Các dịch vụ chuyển tiếp gồm có cung cấp thông tin về những con đường các em có thể chọn và nguồn hỗ trợ sau trung học, giới thiệu đến các dịch vụ tại nhà trường, hỗ trợ cho học sinh trong năm cuối cùng của trung học và giới thiệu các em đến các cơ quan dịch vụ dành cho người lớn sau khi tốt nghiệp.

Dịch vụ chuyển tiếp và nghề nghiệp cũng cung cấp một số dịch vụ và chương trình giảng dạy để nâng cao khả năng sẵn sàng chọn nghề và vào đại học. Những dịch vụ này gồm có các lớp về Đánh giá nghề nghiệp, ý thức công việc và chuyển tiếp (Career Assessment, Work Awareness & Transition, WAT), lớp Giáo dục cho việc làm (Education for Employment, EFE), Giáo dục cho việc làm tại văn phòng (Education for Employment in the Office, EFEO), Huấn luyện việc làm, và Hỗ trợ trong việc học tập.

Đối với những học sinh muốn tiếp tục học cho đến 22 tuổi, Dịch vụ chuyển tiếp và nghề nghiệp cung cấp một số chương trình chú trọng vào khả năng làm việc và kỹ năng sống bao gồm các chương trình tại Trung tâm

hướng nghiệp Davis and Pulley Career Centers và Chương trình chuyển tiếp từ trung học sang việc làm (Secondary Transition to Employment Programs, STEP) tại các Trường trung học Chantilly, South Lakes, Marshall và Mount Vernon High School.

Tìm hiểu về các nguồn trợ giúp

Các phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp tại các trường trung học cấp 3 cũng có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin về các chương trình dịch vụ dành cho người lớn sau đây được tổ chức trong năm.

Hội chợ về thông tin về các nhà cung cấp dịch vụ – Hàng năm vào mùa thu, Khu học chánh Fairfax County Public Schools và Chương trình PEP của Arlington tổ chức các Hội chợ các chương trình hỗ trợ cho những học sinh cần tìm nguồn hỗ trợ về dịch vụ dành cho người lớn.

Chương trình Flash Forward – Nhiều hình thức giáo dục và việc làm sau trung học. Được FCPS tổ chức hàng năm vào mùa xuân. Chương trình này gồm có hội chợ và hội thảo với các nhà cung cấp dịch vụ.

Chương trình Super Transition Saturday được FCPS tổ chức hàng năm vào mùa đông. Chương trình này cung cấp thông tin cho học sinh tiêu học và trung học trong khi các em chuẩn bị cho tiến trình chuyển tiếp.

Chương trình Future Quest (Đại học George Mason) Chương trình về đại học và nghề nghiệp cho các em học sinh trung học cấp 2 và trung học cấp 3, được tổ chức mỗi hai năm; chương trình tới đây là vào tháng 11 năm 2019.

Các trung tâm hỗ trợ dành cho cha mẹ (Parent Resource Centers, PRC)

Hội đồng CSB trong Thành phố Alexandria

<https://www.acps.k12.va.us/Page/397>

Special Education Family Resource Center (Trung tâm cung cấp nguồn hỗ trợ cho các gia đình có học sinh trong chương trình giáo dục đặc biệt)
TC Williams HS, 3801 West Braddock Rd,
Alexandria, VA (703) 824-0129

Trung tâm PRC của Khu học chánh Arlington Public Schools

<https://www.apsva.us/special-education/parent-resource-center/>

2110 Washington Boulevard, Suite 158,
Arlington, VA 22204 (703) 228-7239

Fairfax County Public Schools PRC
<https://www.fcps.edu/resources/family-engagement/parent-resource-center>

Dunn Loring Center for Parent Services (Trung tâm Dunn Loring cung cấp dịch vụ dành cho cha mẹ, phụ huynh)
2334 Gallows Road, Rm 105, Dunn Loring, VA 22027, (703) 204-3941 prc@fcps.edu

Trung tâm Wilson Workforce and Rehabilitation Center (WWRC)

Ngoài các hệ thống nhà trường địa phương, Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên cũng cung cấp nhiều chương trình qua trung tâm Wilson Workforce and Rehabilitation Center (WWRC, hay Trung tâm Phục hồi và nhân lực Wilson) để giúp chuyển tiếp học sinh. Trung tâm WWRC cung cấp các chương trình đánh giá và huấn luyện nghề nghiệp, đánh giá và huấn luyện kỹ năng sống, phục hồi về phương diện y tế và các dịch vụ khác.

Chương trình Post-Secondary Education Rehabilitation and Transition Program (PERT)

Chương trình Post-Secondary Education Rehabilitation and Transition Program (PERT, hay Chương trình phục hồi và chuyển tiếp giáo dục sau trung học) cung cấp cho học sinh trung học công lập bị khuyết tật với một chương trình đánh giá toàn diện trong vòng 5-10 ngày về huấn nghệ, và các kỹ năng sống, giao tiếp xã hội và giải trí độc lập. Học sinh đủ điều kiện tham gia phải từ 16 tuổi trở lên, với chỉ số IQ đúng thang điểm là 60 hoặc có bằng chứng là có kỹ năng thích ứng tốt; học sinh phải trở lại trường vào mùa thu sau khi học PERT (nói một cách khác, khi tham gia chương trình học PERT, năm học của con em của quý vị học không phải là năm cuối cùng).

Chương trình PERT cung cấp những điều sau đây:

- Đánh giá kỹ năng sống
- Đánh giá về huấn nghệ
- Đánh giá về trị liệu
- Chương trình huấn nghệ

Để nộp đơn xin vào chương trình PERT, vui lòng liên lạc với phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp tại trường trung học của con em quý vị. Quý vị phải đã có hồ sơ với Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên (DARS) để được cứu xét. Để biết thêm thông tin về chương trình PERT, vui lòng vào trang:
<http://wwrc.virginia.gov/PERT.htm>

Các dịch vụ và chương trình chuyển tiếp và huấn luyện nghề nghiệp khác

Giáo dục người lớn và cộng đồng (Adult and Community Education, ACE)

ACE là một chương trình của Khu học chánh Fairfax County Public Schools dành cho mọi người ở mọi lứa tuổi, nhấn mạnh vào sự chuẩn bị nghề nghiệp và làm việc. Chương trình này cung cấp nhiều cơ hội học nghề, các chương trình chứng chỉ, kinh doanh, công nghệ thông tin, sức khỏe và y tế, và các chương trình thương mại và công nghiệp. Để biết thêm chi tiết, vui lòng vào trang

<https://aceclasses.fcps.edu/PolicyDetails.aspx?StaticPage=About%20U>

Các chương trình thực tập

Chương trình thực tập John Hudson

Đây là một chương trình thực tập mùa hè ở Chính phủ Quận Fairfax dành cho sinh viên đại học và và học sinh trung học bị khuyết tật vừa tốt nghiệp (703) 324-5421 hoặc <http://www.vcpea.org/program/64783/john-hudson-internship-program>

Giáo dục thanh thiếu niên qua việc làm (Educating Youth through Employment, EYE)

Đây là một chương trình tuyển dụng nhân viên mùa hè do các hãng sở đề ra để giúp đỡ những người lớn trẻ tuổi, 18 đến 21 tuổi, có được kinh nghiệm, sự tự tin và kỹ năng cần thiết để thành công trong môi trường làm việc.
<http://www.myskillssource.org/page/id/42/eye-program>

STEMSkills

www.stemskills.org

Chú trọng vào các em thanh thiếu niên bị khuyết tật muốn làm việc trong các công nghiệp sáng tạo và công nghệ. Cung cấp các dịch vụ về tìm và khám phá ra công việc, tìm hiểu về công việc, học nghề, và việc làm điều chỉnh theo cá nhân. STEMSkills cũng cung cấp một trại hè cộng đồng cho các em thanh thiếu niên bị chứng tự kỷ, ADHD và LD để tìm hiểu và học hỏi về các tiêu chuẩn của môi trường làm việc và đào tạo các kỹ năng của chức năng điều hành. Xin liên lạc với Eric Duer tại EDuer@stemskills.org. (202) 744-2452

Social Graces, LLC

www.socialgracellc.com

Hỗ trợ cho những người trưởng thành trẻ tuổi bị khuyết tật và gia đình của họ. Dịch vụ cung cấp bao gồm bệnh vực và bảo vệ quyền lợi, cùng với sự hỗ trợ điều chỉnh cho phù hợp với cá nhân, các chương trình và kế hoạch được cá

nhân hóa để nâng cao kỹ năng giao tiếp xã hội, chức năng điều hành và kỹ năng cần thiết để thành công ở trường, trong công việc và đời sống thực. Xin liên lạc về info@socialgracellc.com, (703) 593-9224

Tổ chức Next Level Transition Consulting

Cung cấp dịch vụ hỗ trợ cho các dịch vụ chuyển tiếp, khám phá về nghề nghiệp, lập kế hoạch nghề nghiệp và huấn luyện công việc, và hỗ trợ sống độc lập. Nhận thanh toán từ tư nhân và tài trợ từ DARS.

www.nextleveltransition.com Liên lạc: Scott Wilbur, Giám đốc phụ trách chuyển tiếp (571) 332-2992
scottwilbur@nextleveltransition.com

Starfish Savers

Các dịch vụ được cung cấp gồm có cố vấn và bệnh vực quyền lợi, huấn luyện và kỹ năng sống, và huấn luyện chuyển tiếp trong cộng đồng. Nhận thanh toán từ tư nhân và tài trợ từ DARS.

www.starfishsavers.com

Liên lạc: Larrie Ellen Randall (703) 631-9551

Larrie.Ellen@starfishsavers.com

Tổ chức Inclusion Consultants

cung cấp cho cá nhân các công cụ để xây dựng và tận hưởng cuộc sống có ý nghĩa và hội nhập qua các dịch vụ: cố vấn, huấn luyện, tư vấn và kết nối. Các dịch vụ của tổ chức này được thực hiện nhằm áp dụng những phương pháp thực hành hội nhập ở mọi giai đoạn trong cuộc sống và trong tất cả các cộng đồng.

www.inclusionconsultants.com

Xin liên lạc Nancy Mercer, (703) 304-8537,

nancy@inclusionconsultants.com

Chương trình MOST

Meaningful Opportunities for Successful Transitions (MOST, hay Cơ hội có ý nghĩa để chuyển tiếp thành công), một chương trình hoạt động của Tổ chức Jewish Foundation for Group Homes (JFGH), là một chương trình dài một năm, chú trọng đến cá nhân gồm những hoạt động và huấn luyện được thiết lập để tạo điều kiện thuận lợi cho việc chuyển tiếp thành công vào cộng đồng người lớn. Chương trình này chú trọng vào việc tạo điều kiện thuận lợi cho các cá nhân tham gia trong ba lãnh vực:

- Tự lập — bao gồm các kỹ năng tự giúp cho mình, sống độc lập và giữ an toàn.
- Cộng đồng — bao gồm các kỹ năng giao tiếp xã hội, đi lại và giải trí.
- Nghề nghiệp — bao gồm việc làm, giáo dục, huấn luyện và dịch vụ phụ hồi trong ngày.

Chương trình MOST nhận tài trợ của CSB và Chương trình Đặc miễn. Để biết thêm thông tin, vui lòng vào trang <http://www.jfgh.org/services/services/> Xin liên lạc với Cô Marcie Bennett, Giám đốc chương trình MOST, 240-283-6031, MBennett@JFGH.org

SPARC's Pawsome Learning Labs (PLL)

PLL là một chương trình dùng kinh nghiệm nghiêm túc dùng các chương trình dạy kỹ năng được sửa đổi cho nhiều hình thức và mức độ học tập khác nhau. Chương trình huấn luyện của chương trình này bao gồm cả các nhân viên hỗ trợ cá nhân, cùng nhau làm việc để phát triển các kỹ năng giao tiếp và giúp đỡ trong môi trường làm việc với khách hàng. Chương trình này huấn luyện học viên trong 2 năm. Năm thứ nhất chuyên về các thành phần kỹ năng dùng trong cuộc sống con người và năm thứ hai huấn luyện các kỹ năng cần thiết cho công việc. Các lớp được dạy vào thứ ba, thứ tư, thứ năm hàng tuần từ 10 giờ sáng đến 1 giờ trưa. Lệ phí \$400/tháng. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc với Jodie Wyckoff, Jodie@sparcsolutions.org, (703) 967-5997, www.sparcsolutions.org

Tìm hiểu về các nguồn hỗ trợ sau trung học

Chương trình Mason LIFE

là một chương trình sau trung học tại trường Đại học George Mason University, dành cho người trưởng thành trẻ tuổi bị khuyết tật trí tuệ và phát triển muốn đi học đại học trong một môi trường học tập hỗ trợ.

<https://masonlife.gmu.edu/>

Giám đốc chương trình: Heidi J. Graff, Ph.D.

(703) 993-3905

Chương trình College Living Experience (CLE, hay Kinh nghiệm đời sống đại học)

Hỗ trợ sau trung học cho người trưởng thành trẻ tuổi bị nhiều tình trạng khuyết tật khác nhau. www.experiencecle.com

Montgomery College, 401 North Washington Street, Suite 420
Rockville, MD 20850

Chương trình CLE cũng cung cấp một chương trình hè dài 3 tuần cho những nhóm học sinh khác nhau đang học năm cuối của trung học hoặc những học sinh vừa tốt nghiệp. <https://experiencecle.com/summer-exploration/>

Chương trình Strive tại NVCC Annandale

Chương trình STRIVE cung cấp cho người trưởng thành trẻ tuổi bị khuyết tật cơ hội học tập để chuyển tiếp từ trường trung học sang huấn luyện sau trung học, việc làm và sống thành công trong cộng đồng. Xin liên lạc với Richard Stone, strive05@icloud.com, 571-212-4482

Chương trình College Internship Program (CIP, hay Chương trình Thực hành tại đại học)

www.cipworldwide.org

Chương trình hỗ trợ sau trung học toàn diện dành cho những người trưởng thành trẻ tuổi bị phổ tự kỷ và cho những người có khả năng học tập khác biệt.

(703) 323-3000

Công ty dịch vụ Bass Educational Services, LLC

www.basseducationalservices.com

Tư vấn giáo dục cho gia đình và học sinh có khả năng học tập khác biệt.

8304 Old Courthouse Road, Suite B, Vienna, VA

(703) 462-0654

Trường đại học cộng đồng Northern Virginia Community College

Giám đốc Dịch vụ tàn tật

<https://www.nvcc.edu/disability-services>

Dịch vụ hỗ trợ tại Trường đại học cao đẳng Northern Virginia Community College

NOVA (Northern Virginia Community College) tổ chức ba chương trình bổ túc, có trả lệ phí cho các chương trình dịch vụ tại các trường đại học của NOVA được chọn để cung cấp các nguồn hỗ trợ chuyên biệt cho học sinh bị khuyết tật:

Chương trình College Steps

www.collegesteps.org

Trường đại học NOVA tại Annandale và Loudon Chương trình này hợp tác với NOVA để hỗ trợ học sinh bị khuyết tật, tuổi từ 17 đến 26, theo học đại học với sự giúp đỡ của các bạn cùng trường và các dịch vụ hỗ trợ tại trường. Lệ phí hàng giờ cho dịch vụ.

1-888-732-1022 hoặc

contactus@collegesteps.org

Chương trình Adaptive College Experience (ACE)

Trường đại học NOVA tại Loudon.

Chương trình ACE gồm các lớp học theo nhóm, mỗi tháng hai lần, được thành lập để hỗ trợ cho học sinh bị khuyết tật.

Liên lạc về số (703) 787-9090

Chương trình Social InNOVations for College Students

Trường đại học NOVA tại Annandale

Câu lạc bộ này cung cấp các cơ hội giao tiếp xã hội hàng tháng. Đây là một chương trình cộng tác giữa Jewish Community Center of Northern Virginia (Trung tâm Cộng đồng Do thái Bắc Virginia) và NOVA

Liên lạc về số 703-537-3040 hoặc gửi email cho Melissa.Hochberg@jccnv.org

Các nguồn hỗ trợ sau trung học trực tuyến

www.thinkcollege.net, một cơ sở dữ liệu trực tuyến để tìm hiểu về các chương trình đại học cho học sinh khuyết tật trí tuệ.

www.bestcolleges.com/resources/disabled-students/ cung cấp tổng quan về các nguồn hỗ trợ đại học cho người khuyết tật.

www.heath.gwu.edu, một trung tâm thông tin trực tuyến về giáo dục sau trung học dành cho người khuyết tật

CHUẨN BỊ CHO VIỆC LÀM: Ban Dịch vụ phục hồi (Division of Rehabilitative Services, DRS) là một văn phòng thuộc Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên (Department for Aging & Rehabilitative Services, DARS) của Virginia.

DARS một chương trình của tiểu bang và liên bang, cung cấp các dịch vụ hỗ trợ ngắn hạn để giúp những người bị khuyết tật chuẩn bị bước vào môi trường làm việc, tìm việc làm và được cấp sự hỗ trợ cần thiết khi bắt đầu làm việc. DARS chú trọng đến việc làm cạnh tranh, hòa nhập trong cộng đồng.

DARS khuyến khích học sinh nên tìm hiểu các dịch vụ Phục hồi chức năng nghề nghiệp (Vocational Rehabilitation, VR) ba năm trước khi các em dự tính tốt nghiệp trung học. Sự tham gia sớm này sẽ giúp các em gặp Nhân viên cố vấn VR của các em và giúp nhân viên cố vấn này làm việc với các em để phác thảo các hoạt động dẫn đến việc đạt được mục tiêu việc làm.

Các dịch vụ DARS bao gồm: Công nghệ hỗ trợ, Khám phá về nghề nghiệp, Hướng dẫn và cố vấn nghề nghiệp, Phát triển công việc, Nhận việc, Theo quan sát công việc, Đào tạo tại chỗ, Đào tạo và giáo dục sau trung học, PERT, Việc làm được hỗ trợ, và Giám định và đánh giá về huấn nghệ và hỗ trợ việc làm. Để biết thêm thông tin về các dịch vụ DARS và đề tài về tài liệu hướng dẫn của họ, vui lòng vào trang <http://www.vadars.org/transitionservices.htm>

Vai trò của nhân viên cố vấn

Nhân viên cố vấn Phục hồi chức năng nghề nghiệp (VR) của quý vị là một chuyên viên về cố vấn về khuyết tật và nghề nghiệp. Cố nhân viên cố vấn Phục hồi chức năng nghề nghiệp được chỉ định phục vụ tại các trường trung học ở Alexandria, Arlington, Fairfax và Falls Church. Nhân viên này sẽ xác định tình trạng hội đủ điều kiện của các em cho các dịch vụ DARS, giúp xác định những khó khăn đối với việc làm cạnh tranh, và làm việc với các em về Kế hoạch cá nhân cho việc làm (IPE) của các em.

Các em (hoặc cha mẹ của các em) có thể phải ký giấy cho phép tiết lộ thông tin để nhân viên cố vấn có thể nói chuyện, hoặc lấy giấy tờ từ, bác sĩ, chuyên viên trị liệu, hãng sở cũ (nếu có) và ban nhân viên nhà trường.

Trở thành thân chủ của DARS

Để tham gia chương trình, các em sẽ phải trải qua những bước sau đây: giới thiệu, thu nhận, xác định tình trạng hội đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu và lập kế hoạch và triển khai.

Giới thiệu

Học sinh bị khuyết tật (những người có Kế hoạch IEP hoặc Kế hoạch 504) được khuyến khích nộp đơn xin các dịch vụ hướng nghiệp của DARS. Yêu cầu nhân viên phụ trách chuyên tiếp giới thiệu cho các em hoặc các em có thể gọi cho DARS theo số 800-552-5019.

Nhận đơn

Nếu các em còn đang đi học, phối hợp viên phụ trách về chuyên tiếp của các em có thể thu xếp lấy hẹn cho buổi họp lần đầu tiên cho các em gặp một nhân viên cố vấn DARS, hoặc các em có thể tự gọi cho văn phòng địa phương. Mục đích của buổi họp đầu tiên này là cho các em nói chuyện về kế hoạch việc làm, tình trạng khuyết tật, giáo dục và quá trình làm việc của các em cũng như những cách mà DARS có thể hỗ trợ cho các em.

Trong buổi họp này, nhân viên cố vấn có thể yêu cầu thêm thông tin hoặc kiểm tra (miễn phí cho các em), như đánh giá tâm lý hoặc đánh giá công nghệ phục hồi chức năng. Các em sẽ được yêu cầu ký giấy cho phép tiết lộ thông tin để DARS có thể yêu cầu hồ sơ của các em.

Tình trạng hội đủ điều kiện

Các em có thể hội đủ điều kiện cho dịch vụ DARS nếu các em có mục tiêu làm việc cạnh tranh trong môi trường làm việc tích hợp và đáp ứng các tiêu chuẩn cho tình trạng hội đủ điều kiện. Những người hội đủ điều kiện phải có một khuyết tật về thể chất, tinh thần, cảm xúc, giác quan hoặc học tập đã được ghi nhận khiến họ gặp khó khăn đáng kể trong việc tìm được việc hoặc giữ được việc.

Tình trạng hội đủ điều kiện về tài chánh căn cứ trên lợi tức của gia đình. DARS sử dụng thang trượt tính theo số người phụ thuộc khai trong giấy khai thuế lợi tức mới nhất. Tuy nhiên, khi con em quý vị nhận được Chương trình Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (SSDI) hoặc Phụ cấp an sinh xã hội (SSI) cho tình trạng khuyết tật của các em, các em sẽ được xem là hội đủ điều kiện cho các dịch vụ DARS, nếu các em dự định làm việc.

Thông tin từ các em, hồ sơ của các em và những báo cáo nào mới sẽ được sử dụng để tìm hiểu về tình trạng khuyết tật của các em, tình trạng khuyết tật này ảnh hưởng như thế nào đến khả năng và giới hạn công việc của các em, và để biết xem các dịch vụ DARS có thể giúp các em đi làm được hay không. Ngay cả khi các em bị khuyết tật, các em và nhân viên cố vấn của các em phải quyết định xem các em có đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện hay không.

Để nộp đơn xin vào chương trình, các em cần thực hiện một buổi phỏng vấn nhận đơn với một nhân viên Cố vấn phục hồi DARS. Các em sẽ cần thẻ an sinh xã hội, thẻ ID có ảnh, tất cả giấy tờ, tài liệu hiện hành bao gồm chẩn đoán, thông tin bảo hiểm y tế và cha mẹ, hay phụ huynh nếu các em dưới 18 tuổi.

Việc cứu xét tình trạng hội đủ điều kiện sẽ được hoàn tất trong vòng 60 ngày kể từ buổi họp đầu. Các em có thể giúp thủ tục này được nhanh chóng bằng cách lấy hồ sơ của các em trao cho nhân viên cố vấn, hoặc ủy quyền cho nhân viên cố vấn yêu cầu những hồ sơ này thay cho các em và giữ đúng hẹn.

Đánh giá nhu cầu

Nếu các em đáp ứng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện, các em và cố vấn của các em sẽ thảo luận về các mục tiêu nghề nghiệp của các em và cùng nhau làm việc để chọn **loại công việc** phù hợp với các em.

Nếu các em cần thêm thông tin, nhân viên cố vấn của các em có thể đề nghị cho các em được đánh giá nghề nghiệp (miễn phí cho các em). Đánh giá nghề nghiệp có thể bao gồm cố vấn, kiểm tra, công việc mẫu và đánh giá trong lúc làm việc. Kết quả đạt được sẽ giúp các em hiểu được các loại công việc các em có thể làm và muốn làm hơn hết.

Tiếp theo, các em và nhân viên cố vấn sẽ cùng nhau quyết định **những dịch vụ nào** các em cần để chuẩn bị sẵn sàng và đi tìm loại công việc đó. Những dịch vụ được cung cấp miễn phí bao gồm:

- Khám phá về nghề nghiệp
- Hướng dẫn và cố vấn nghề nghiệp
- Cố vấn về ý thức về tình trạng khuyết tật
- Dịch vụ hỗ trợ theo dõi sau khi nhận việc
- Tìm việc và nhận việc (không cần huấn luyện viên việc làm)
- Đánh giá về huấn nghệ
- Chương trình huấn nghệ tại nơi làm việc
- Kinh nghiệm làm việc không lương

Những dịch vụ có thể có chi phí cùng trả gồm:

- Đại học
- Những chương trình huấn luyện
- Dụng cụ y khoa lâu bền hoặc những vật dụng khác
- Công nghệ hỗ trợ
- Phương pháp trị liệu hoặc những dịch vụ y tế khác
- Việc làm được hỗ trợ (làm việc với một huấn luyện viên việc làm)

Tìm việc

Nhận việc theo cùng các dịch vụ

Kế hoạch cá nhân cho việc làm (IPE) Sau khi tình trạng hội đủ điều kiện cho DARS được xác định, các em và gia đình của các em làm việc với nhân viên cố vấn VR và/hoặc một nhà cung cấp dịch vụ nào đó để viết một Kế hoạch cá nhân cho việc làm (Individualized Plan for Employment, IPE). IPE:

- Chú trọng vào mục tiêu của việc làm
- Phác thảo các bước cần thiết cho mục tiêu việc làm
- Lập kế hoạch cho các dịch vụ và tài trợ cần thiết

Khi nghĩ đến các dịch vụ cần thiết, các em, cha mẹ của các em và nhân viên cố vấn VR sẽ xem xét tất cả những vấn đề có thể ảnh hưởng đến khả năng của các em trong việc chuẩn bị, hội đủ điều kiện hoặc nộp đơn xin việc hoặc giữ một công việc. Những vấn đề này bao gồm: đi lại, tự định hướng, tự chăm sóc, cách giao tiếp với người chung quanh, kỹ năng giao tiếp, kỹ năng làm việc, kỹ năng tổ chức, kỹ năng tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình, khả năng chịu đựng, quản lý tiền và quản lý thuốc.

Khi ký vào bản IPE, các em hứa sẽ thực hiện các bước trong kế hoạch của các em để có việc làm. Các em cũng phải cho thấy rằng các em đã quyết định thực hiện kế hoạch IPE cùng với nhân viên cố vấn, cha mẹ, phụ huynh hoặc người giám hộ của các em. Nếu thắc mắc để bảo đảm là các em hiểu vai trò, quyền và trách nhiệm của mình theo IPE. IPE được xét lại ít nhất mỗi năm một lần.

Các em phải báo với nhân viên cố vấn về bất cứ thay đổi nào ảnh hưởng đến việc phục hồi chức năng nghề nghiệp của các em (địa chỉ hoặc số điện thoại, tình trạng tài chánh hoặc số người trong gia đình, bảo hiểm y tế, tình trạng khuyết tật hoặc sức khỏe nói chung hoặc trợ cấp của chính phủ).

Các nguồn hỗ trợ qua DARS

Trung tâm Wilson Workforce and Rehabilitation Center (WWRC) tọa lạc tại Fishersville. Trung tâm VAWWRC (Trung tâm Phục hồi và nhân lực Wilson của Virginia) cung cấp cho người bị khuyết tật các dịch vụ cá nhân và toàn diện dẫn đến việc làm và giúp những người này sống độc lập. Trung tâm WWRC cung cấp các chương trình đánh giá và huấn luyện nghề nghiệp, phục hồi y tế, đánh giá và huấn luyện kỹ năng sống, công nghệ hỗ trợ và các dịch vụ khác. Để tìm hiểu thêm về WWRC, vui lòng vào trang <http://wwrc.virginia.gov>

Chương trình Post-Secondary Education Rehabilitation and Transition Program (PERT)

Chương trình PERT, một chương trình nối kết nhà trường với việc làm qua Trung tâm WWRC, cung cấp cho học sinh trung học bị khuyết tật với một chương trình đánh giá toàn diện trong vòng 5-10 ngày về huấn nghệ, và các kỹ năng sống độc lập, giao tiếp xã hội và giải trí. Học sinh đủ điều kiện tham gia phải từ 16 tuổi trở lên, với chỉ số IQ đúng thang điểm là 60 hoặc có bằng chứng là có kỹ năng thích ứng tốt; học sinh phải trở lại trường vào mùa thu sau khi học PERT (nói một cách khác, khi tham gia chương trình học PERT, năm học của con em của quý vị học không phải là năm cuối cùng).

Chương trình PERT cung cấp những điều sau đây:

- Đánh giá kỹ năng sống
- Đánh giá về huấn nghệ
- Đánh giá về trị liệu
- Chương trình huấn nghệ

Để nộp đơn xin vào chương trình PERT, vui lòng liên lạc với phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp tại trường trung học của con em quý vị. Quý vị phải đã có hồ sơ với DARS để được cứu xét. Để biết thêm thông tin, xin vào trang mạng:

<http://wwrc.virginia.gov/PERT.htm>

Chương trình Pre-Employment Readiness and Education Program (Chương trình giáo dục và chuẩn bị cho việc làm trước khi có việc, PREP)

Chương trình đại cương chín tuần này được chia thành ba phần, mỗi phần ba tuần, tổ chức tại WWRC. Học viên tham gia những lớp học được thành lập để cung cấp cho học viên kiến thức căn bản về các kỹ năng mềm trong tiến trình chuyển đổi sang việc làm và sống độc lập. Mục tiêu của chương trình gồm có trình bày tổng quát về kỹ năng dùng trong cuộc sống con người để hỗ trợ khả năng của học viên tìm và xin được việc làm, nâng cao ý thức về môi trường quan, giao tiếp giữa các cá nhân và mở rộng cũng như nâng cao kỹ năng quản lý cá nhân. Các hoạt động trong lớp và ngoài lớp học giới thiệu cho học viên những vấn đề từ quản lý tiền, đi chợ mua thực phẩm và nấu ăn đến việc chăm sóc sức khỏe cá nhân, ý thức về tình trạng khuyết tật, tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình và kỹ năng tìm việc. Để biết thêm thông tin, xin vào trang mạng <http://wwrc.net/LSTP.htm>

Nếu muốn đăng ký, hãy liên lạc với nhân viên cố vấn DARS của các em. Nếu toàn ban thỏa thuận, các em điền đơn đăng ký với nhân viên cố vấn; sau đó nộp đơn cho hội đồng tuyển học viên của WWRC là nơi sẽ đưa

ra quyết định cuối cùng.

Giới hạn của DARS

DARS không bảo đảm có việc làm nào bất cứ lúc nào. Các em phải tiếp tục tự tìm việc. Cơ quan cũng không thể hứa sẽ gửi các em đi học hoặc vào chương trình huấn luyện nào khác.

Trong trường hợp khi ngân sách của DARS bị hạn chế, luật pháp đòi hỏi DARS phải sắp xếp theo ưu tiên các dịch vụ của cơ quan (gọi là Theo thứ tự chọn lựa) cho những người có tình trạng khuyết tật nghiêm trọng nhất và chức năng giới hạn (được xác định bởi DARS là những điều gây khó khăn nghề nghiệp, hoặc trở ngại do khuyết tật mà có ảnh hưởng đến sự đi lại, tự định hướng, tự chăm sóc, cách giao tiếp với người chung quanh, kỹ năng làm việc, khả năng giao tiếp hoặc khả năng chịu đựng công việc).

Địa điểm Văn phòng DARS khu vực

Văn phòng DARS tại Alexandria

Phục vụ cho Arlington và Alexandria
5904 Old Richmond Highway, Suite 410
Alexandria, VA 22303
Karen.Brown@dars.virginia.gov
(703) 960-3411

Văn phòng DARS của Fairfax/Falls Church:

11150 Fairfax Blvd., Suite 300
Fairfax, VA 22030
Leanne.rerko@dars.virginia.gov
(703) 359-1124

Văn phòng DARS Manassas

9309 Center Street, Suite 304, Manassas, VA 20110
Mark.fletcher@dars.virginia.gov, (703) 335-5550

Nếu ở bên ngoài khu vực Bắc Virginia, vui lòng vào trang <https://vadars.org/offices.aspx> để tìm văn phòng địa phương.

LÀM VIỆC VỚI TỔ CHỨC DỊCH VỤ VIỆC LÀM

DARS ký hợp đồng với các nhà cung cấp bên ngoài được gọi là Tổ chức Dịch vụ việc làm (Employment Service Organizations, ESO) để cung cấp nhiều dịch vụ việc làm ngắn hạn cho các thân chủ đủ điều kiện. Thí dụ, các em có thể sẽ gặp một Nhân viên cố vấn VR để xác định rằng các em hội đủ điều kiện để đánh giá tình huống, nhưng sau đó Nhân viên cố vấn VR thuộc DARS sẽ ký hợp đồng với một chuyên viên phụ trách việc làm của ESO để thực sự đưa các em tham gia một

cuộc đánh giá tình huống. Những nhà cung cấp dịch vụ việc làm này có thể là tổ chức phi lợi nhuận hoặc tổ chức vì lợi nhuận tư nhân. Danh sách các nhà cung cấp dịch vụ này bắt đầu ở trang 26.

Vai trò của chuyên viên phụ trách việc làm

Khi là thân chủ của DARS, các em sẽ làm việc chặt chẽ với một Nhân viên cố vấn phục hồi chức năng nghề nghiệp của DARS hoặc một chuyên viên phụ trách việc làm từ tổ chức dịch vụ việc làm đã ký hợp đồng với DARS. Là một nhân viên có thể được tuyển dụng, các em sẽ được chuyên viên phụ trách việc làm giúp trong việc:

- chuẩn bị cho việc làm, nhận việc và giữ việc
- tiếp xúc và cho gia đình của các em về tiến bộ của các em
- điền bản lý lịch và các đơn cần thiết
- hỗ trợ các em trong chương trình huấn luyện ban đầu khi cần
- tìm các nguồn hỗ trợ về phương tiện di chuyển cũng như huấn luyện cho biết cách đi lại.

Các chuyên viên phụ trách việc làm cũng làm việc với những hãng sở riêng để bảo đảm là các yêu cầu của công việc phù hợp với các kỹ năng của các em, bao gồm:

- làm việc với hãng sở để tìm hiểu về các việc làm hiện có
- làm việc chặt chẽ với các quản lý phụ trách tuyển dụng để xác định phạm vi công việc
- phân tích môi trường làm việc để xác định các nhiệm vụ thiết yếu và các khía cạnh văn hóa của ban giúp phòng nhân sự thu xếp và định ngày giờ phỏng vấn.
- xác định các dịch vụ, phương tiện thích nghi và/hoặc điều chỉnh các em có thể cần
- tiếp xúc với hãng sở để đánh giá sự tiến bộ của các em
- huấn luyện các đồng nghiệp để nâng cao ý thức về khuyết tật khi cần

Chuyên viên phụ trách việc làm cũng phối hợp với nhân viên cố vấn DARS của các em về các phương sách của công việc, sự lo lắng và quan tâm của hãng sở và đồng nghiệp, và sự phát triển các hệ thống hỗ trợ tự nhiên tại nơi làm việc.

Tiến trình phát triển công việc

Có bốn giai đoạn cho tiến trình phát triển công việc:

Đánh giá tình huống

Đánh giá tình huống (đi đến nơi làm việc và "thực tập" các nhiệm vụ của công việc) cho phép huấn luyện viên

việc làm quan sát xem các em thực hiện công việc cụ thể như thế nào. Thông tin thu thập trong tiến trình đánh giá này giúp xác định sở thích, mức độ kỹ năng, môi trường tốt nhất và nhiều vấn đề khác trước khi bắt đầu tìm việc làm. Không phải ai cũng muốn hoặc cần một cuộc đánh giá tình huống.

Phát triển công việc (2-6 tháng)

Giai đoạn này bao gồm việc thực sự tìm và chuẩn bị cho các cuộc phỏng vấn việc làm: kết nối với những người tìm việc và tổ chức khác, tìm việc làm, viết hoặc cập nhật bản lý lịch, viết thảo thư giới thiệu, thực tập điền đơn xin việc và phỏng vấn.

Nhận việc và huấn luyện

Khi tìm được công việc thích hợp, chuyên viên phụ trách việc làm có thể tham gia trong cuộc phỏng vấn và giúp xác định những dịch vụ, phương tiện thích nghi cần thiết. Một khi bắt đầu làm việc, chuyên viên phụ trách việc làm của các em trở thành huấn luyện viên công việc để giúp huấn luyện cho các em những công việc các em cần làm và tiếp xúc với các em, hãng sở và gia đình của các em về những phương cách để bảo đảm cho các em được thành công.

Huấn luyện công việc trong môi trường việc làm cạnh tranh có khoảng thời gian giới hạn; các em sẽ trải qua giai đoạn ban đầu làm việc rất chặt chẽ cùng với huấn luyện viên cho đến khi các em cảm thấy thoải mái làm việc độc lập. Mức độ can thiệp vào công việc phụ thuộc vào nhu cầu của cá nhân. Huấn luyện viên công việc bắt đầu vắng đi khi các em có thể thực hiện công việc mà không cần trợ giúp và mọi vấn đề trong công việc diễn ra một cách tốt đẹp.

Một khi cá nhân ổn định trong công việc và huấn luyện viên can thiệp ít hơn 20%, ban kế hoạch sẽ thảo luận những bước tiếp theo. Huấn luyện kỹ năng đi lại có thể là một phần trong hợp đồng với tổ chức ESO. Huấn luyện cũng có thể bao gồm việc giới thiệu đến các nguồn hỗ trợ cộng đồng bên ngoài cần thiết để thành công trong việc làm.

Cha mẹ, phụ huynh có thể giúp đỡ các em như thế nào

- ✓ Nhắc nhở những điều đòi hỏi nơi làm việc với con em của quý vị, như cần chải chuốt, mặc quần áo phù hợp và đi làm đúng giờ
- ✓ Cho nhân viên cố vấn biết nhận xét của mình về kinh nghiệm làm việc của các em từ những gì quý vị nhìn thấy và nghe được ở nhà từ con em quý vị
- ✓ Xin chuyên viên phụ trách việc làm cho quý vị biết ý

kiến về khả năng làm việc của con em của quý vị và nhận xét của hãng số

- ✓ Tình nguyện xin giúp giải quyết những vấn đề trở ngại như đi lại và dịch vụ, phương tiện thích nghi đặc biệt

Đóng lại hồ sơ Nói chung, sau khi các em đã làm việc với DARS ít nhất là 90 ngày, các em và nhân viên cố vấn của các em sẽ đóng hồ sơ DARS. Trước khi đóng hồ sơ, nhân viên cố vấn sẽ vẫn giữ liên lạc để bảo đảm là công việc phù hợp với các em và các em và hãng số đều hài lòng.

DARS cũng có thể đóng hồ sơ của các em nếu các em không còn hội đủ điều kiện, nếu các dịch vụ sẽ không mang đến việc làm cho các em, hoặc các em không hoàn tất được trách nhiệm của mình.

Nếu các em nghĩ rằng các em cần thêm dịch vụ DARS sau khi đã đóng hồ sơ, các em có thể yêu cầu nhân viên cố vấn mở lại hồ sơ cho các em. Các em cũng có thể liên lạc với tổ chức ESO đã làm việc với DARS để cung cấp dịch vụ cho các em.

Chọn một Tổ chức dịch vụ việc làm (ESO)

Khi tài trợ của DARS chấm dứt, tiền trợ cấp để tiếp tục hỗ trợ dài hạn có thể được chương trình Đặc miễn Medicaid, Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng tại địa phương (CSB) cung cấp, hoặc do gia đình tự trả. Hội đồng CSB là điểm khởi đầu cho việc tham gia vào hệ thống dịch vụ được quỹ công tài trợ dành cho những người bị khuyết tật về trí tuệ và phát triển. Để biết thêm thông tin về cách nộp đơn xin các dịch vụ từ CSB và chương trình Đặc miễn Medicaid tại địa phương của các em, xin xem trang 47.

Các em có thể muốn tìm hiểu và gặp một số các nhà cung cấp dịch vụ (danh sách bắt đầu ở trang 26) và sau đó chọn nhà cung cấp dịch vụ mà các em nghĩ rằng tốt nhất cho các em. Bắt đầu bằng cách vào trang mạng của những tổ chức này và sau đó lấy hẹn để gặp họ.

Nhắc nhở

- Các câu hỏi sau đây là hướng dẫn tổng quát để hỗ trợ các em khi các em gặp các tổ chức dịch vụ việc làm. Trong lúc chuẩn bị, các em nên bắt đầu suy nghĩ về những câu hỏi cụ thể hơn liên quan đến nhu cầu cụ thể của các em. Đừng ngần ngại khi cần hỏi bất cứ câu hỏi gì!
- Trước khi gặp nhân viên tổ chức ESO, các em nên

hiểu rõ về nguồn kinh phí mà các em có được (Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng, bao gồm các dịch vụ tự định hướng nếu đang làm việc với CSB Quận Fairfax, Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên, chương trình Đặc miễn Medicaid). Tìm hiểu về những hình thức hỗ trợ nào các em biết là có.

- Một khi các em bắt đầu gặp các tổ chức ESO, các em sẽ có thêm những thắc mắc mà các em có thể chưa bao giờ nghĩ tới. Điều này rất bình thường! Nếu các em cảm thấy cần phải gặp họ thêm để so sánh cụ thể và đầy đủ hơn về các dịch vụ, các em hãy dùng thêm thời gian.
- Cho họ biết khả năng, kỹ năng, nhu cầu và mục tiêu của các em.
- Hãy nghĩ đến những điều sau đây khi các em quyết định: Nhà cung cấp dịch vụ trả lời những câu hỏi của quý vị như thế nào? Họ có đối xử với quý vị một cách tôn trọng không? Các em có thích ban nhân viên không? Họ có vẻ là nhân viên chuyên nghiệp không?

Thí dụ về một số câu hỏi để hỏi
Tổ chức dịch vụ việc làm (ESO)

- Tổ chức của quý vị phát triển các mối công việc cho thân chủ như thế nào?
- Quý vị tìm được việc làm cho thân chủ tại những hãng sở nào và qua những loại công việc gì?
- Quý vị cho cha mẹ, phụ huynh biết những nhận xét gì về sự phát triển và huấn luyện cho công việc?
- Người công việc có sẽ huấn luyện công việc cho thân chủ hay không, hay một cá nhân khác sẽ được tuyển để làm việc này (như là huấn luyện viên công việc, môi trường hỗ trợ tự nhiên, đồng nghiệp, huấn luyện viên, v.v.)?
- Xin mô tả một số yếu tố mà quý vị xem xét khi kết hợp việc làm với cá nhân.
- Phương pháp tiếp thị của quý vị với một hãng sở tiềm năng mới là gì?
- Có bao nhiêu người trong tổ chức của quý vị phục vụ cho chương trình việc làm được hỗ trợ?
- Quý vị sẽ làm những gì với cá nhân để làm quen với họ?
- Quý vị có huấn luyện cho thân chủ kỹ năng đi lại từ nhà đến sở làm không?
- Sẽ có những chi phí nào và ai sẽ trả những chi phí này? Quý vị nhận nguồn tài trợ nào?
- Chúng ta sẽ liên lạc, tiếp xúc với nhau như thế nào?
- Tổ chức của quý vị có cung cấp các dịch vụ hỗ trợ hoặc huấn luyện nào khác không? Huấn luyện kỹ năng giao tiếp xã hội, kỹ năng sống độc lập, kỹ năng giao tiếp? Kinh nghiệm tình nguyện? Dịch vụ hòa nhập trong cộng đồng?
- Quý vị sẽ làm gì nếu tôi cần được trợ giúp thêm sau khi tôi tìm được việc làm?
- Quý vị có cung cấp dịch vụ nào khác trong khi tôi đang tìm việc không? Ví dụ, hướng dẫn về các kỹ năng mềm, kinh nghiệm cộng đồng và/hoặc tình nguyện có ý nghĩa? Nếu có, vui lòng cho biết? Dịch vụ được cung cấp trong cộng đồng thường xuyên như thế nào?
- Quý vị có phát triển việc làm điều chỉnh cho phù hợp với cá nhân không?
- Làm thế nào để đánh giá các kỹ năng và sở thích?

Employment First (Làm việc trước tiên) là một phong trào quốc gia bắt nguồn từ tiền đề rằng tất cả mọi người, kể cả những người có khuyết tật nghiêm trọng, đều có khả năng làm việc cạnh tranh trong cộng đồng. Employment First là một khuôn khổ cho các nỗ lực thay đổi hệ thống. Phong trào này muốn nâng cao kỳ vọng, triển khai các phương pháp thực hành hiệu quả hơn, và điều chỉnh các chính sách và cơ cấu hoàn trả để thúc đẩy các cơ hội việc làm cạnh tranh, hòa hợp cho tất cả mọi người.

Vào tháng 2 năm 2012, Nghị quyết chung số 127 của Thượng viện Virginia đã được thông qua, thiết lập chính sách chính thức cho phong trào Employment First trong Khối Thịnh vượng chung. Việc làm trong môi trường lao động nói chung là lựa chọn đầu tiên và được chọn ưu tiên cho những người khuyết tật tại Virginia nhận trợ cấp từ các hệ thống trợ cấp công.

Mô hình của nguồn việc làm và tài trợ

Hiện nay, dịch vụ việc làm và dịch vụ hỗ trợ trong ngày cho người khuyết tật được cung cấp theo các mô hình khác nhau mô tả dưới đây. Bảng ở trang 26 cho thấy các loại mô hình dịch vụ được sử dụng và nguồn tài trợ cho các tổ chức dịch vụ việc làm khác nhau. Tuy nhiên, theo luật Employment First, lựa chọn đầu tiên phải luôn là việc làm của người bị khuyết tật trong việc làm *cạnh tranh* trong cộng đồng, với *mức lương tối thiểu hoặc cao hơn*, trong một môi trường hòa hợp.

DARS là tổ chức thanh toán trước tiên cho các dịch vụ ngắn hạn cần thiết để tìm cho cá nhân có việc làm được hỗ trợ, cá nhân hóa, trong môi trường hòa hợp. Khi một cá nhân có được việc làm và giữ được việc làm này trong 90 ngày, sự tài trợ của DARS sẽ từ từ giảm rồi ngưng, và nếu được, các chương trình Đặc miễn hoặc CSB (Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng) sẽ bắt đầu tài trợ. Nếu DARS không thể phục vụ một cá nhân (họ có thể không hội đủ điều kiện cho DARS hoặc phải chịu vào danh sách chờ), chương trình Đặc miễn có thể cung cấp tất cả các nguồn tài trợ ngay từ đầu.

Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng (Community Services Board, CSB) là điểm khởi đầu để được cung cấp dịch vụ qua quỹ công tại địa phương của quý vị để hỗ trợ cho những người bị khuyết tật về trí tuệ và phát triển. Các dịch vụ bao gồm phối hợp sự hỗ trợ, việc làm được hỗ trợ cho cá nhân và nhóm, và sự hỗ trợ trong ngày. Các dịch vụ được cung cấp tùy thuộc vào ngân khoản tài trợ và các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện.

Việc làm được hỗ trợ nằm theo hai mô hình: Việc làm được hỗ trợ cho cá nhân được định nghĩa là sự hỗ trợ theo từng đợt, thường được huấn luyện viên công việc cung cấp trực tiếp cho một cá nhân ở một công việc được hỗ trợ, mà trong phần lớn thời giờ làm việc, cá nhân này làm việc độc lập.

Việc làm được hỗ trợ cho nhóm được định nghĩa là sự hỗ trợ liên tục do ban nhân viên cung cấp cho đến tối đa là tám người bị khuyết tật trong công việc theo hợp đồng với một công ty địa phương hoặc cho một nhóm làm việc di động thực hiện công việc ở nhiều nơi xung quanh cộng đồng.

** Nhiều tổ chức dịch vụ việc làm ở khu vực Bắc Virginia có hợp đồng AbilityOne với chính phủ Liên bang. Để biết thêm thông tin chi tiết, xin vào trang mạng www.abilityone.gov. Chương trình AbilityOne tạo cơ hội việc làm và huấn luyện cho người mù hoặc những người có khuyết tật nghiêm trọng khác, cho phép họ sống một cuộc sống hiệu quả và độc lập hơn. Phương pháp chính của tổ chức này để thực hiện việc này là yêu cầu các cơ quan chính phủ mua các sản phẩm và dịch vụ chọn lọc từ các tổ chức phi lợi nhuận tuyển dụng những người này.

Dịch vụ hỗ trợ trong ngày

Các dịch vụ này là những dịch vụ cung cấp những sinh hoạt có ý nghĩa trong ngày và không liên quan đến việc làm có lương. Các sinh hoạt được cung cấp theo nhóm nhỏ hoặc trực tiếp từng người. Mục đích là giúp người khuyết tật được sinh hoạt trong cộng đồng, nơi hầu hết mọi người tham gia đều không bị khuyết tật. Các sinh hoạt này bao gồm các sinh hoạt tổng hợp cộng đồng chung như giải trí và thư giãn, nâng cao kỹ năng giao tiếp xã hội, các sinh hoạt thường nhật thực tập trong cộng đồng và kinh nghiệm tình nguyện. Dịch vụ này thường phục vụ những người có nhu cầu hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày cao trong suốt cả ngày và những người cần hỗ trợ nhiều hơn để phát triển kỹ năng làm việc.

Nếu người đó không muốn làm việc, Dịch vụ hỗ trợ trong ngày có thể được cung cấp qua chương trình đặc miễn hoặc hội đồng CSB mà không phải thông qua DARS trước. DARS sẽ không tài trợ cho các dịch vụ hỗ trợ trong ngày vì dịch vụ này không liên quan đến việc làm. Xem biểu đồ trên các trang sau đây về các Tổ chức hỗ trợ trong ngày và việc làm.

CÁC TỔ CHỨC DỊCH VỤ HỖ TRỢ TRONG NGÀY VÀ VIỆC LÀM

Tổ chức cung cấp dịch vụ	Trang mạng	Dịch vụ cung cấp	Nguồn tài trợ
The Arc Greater Prince William/INSIGHT 13505 Hillendale Drive Woodbridge, VA 22193 (703) 670-4800	www.arcgpw.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS
Best Buddies Capital Region 6231 Leesburg Pike, #310 Falls Church, VA 22044 (703) 533-9420	www.bestbuddies.org/capital region	Việc làm được hỗ trợ cho từng cá nhân	cấp dịch vụ CSB Tư nhân trả
Career Support Systems 3801 Westerre Parkway, Suite C Richmond, VA 23233 517-354-8458 <i>** Trụ sở của cơ quan đặt tại Richmond, nhưng các chuyên viên phụ trách việc làm được chỉ định làm việc ở khắp miền Bắc Virginia</i>	www.careersupport.net	Việc làm được hỗ trợ cho từng cá nhân Việc làm được hỗ trợ cho nhóm Huấn luyện kỹ năng sống độc lập	DARS Đặc miễn
Chimes, Inc. 3951 Pender Drive, #120 Fairfax, VA 22030 (703) 267-6558	www.chimes.org	Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
The Choice Group 4807 Radford Ave. #106 Richmond, VA 23230 (804) 278-9151 <i>** Trụ sở của cơ quan đặt tại Richmond, nhưng các chuyên viên phụ trách việc làm được chỉ định làm việc ở khắp miền Bắc Virginia</i>	www.thechoicegroup.com	Việc làm được hỗ trợ cho từng cá nhân	Đặc miễn DARS Tư nhân trả
Community Visions, LLC 3460 Commission Court, Suite 101 Woodbridge, VA 22192 Charming Concepts Workhouse Arts Center 9601 Ox Road Lorton, VA 22079	www.comvsllc.net	Pre-Vocational Services Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả

CÁC TỔ CHỨC DỊCH VỤ HỖ TRỢ TRONG NGÀY VÀ VIỆC LÀM

Tổ chức cung cấp dịch vụ	Trang mạng	Dịch vụ cung cấp	Nguồn tài trợ
Didlake, Inc. 8641 Breeden Ave. Manassas, VA 20110 (703) 361-4195	www.didlake.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
Every Citizen Has Opportunities (ECHO) 71 Lawson Road, SE Leesburg, VA 20177 (703) 779-2100	www.echoworks.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
Job Discovery, Inc. 10345 Democracy Lane Fairfax, VA 22030 (703) 385-0041	www.jobdiscovery.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
JSSA (Jewish Social Service Agency) 3025 Hamaker Court, Suite 450 Fairfax, VA 22031	www.jssa.org	Việc làm được hỗ trợ	Tư nhân trả
Melwood 750 South 23rd Street Arlington, VA 22202 (703) 521-4441	www.melwood.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
MVLE, Inc. 7420 Fullerton Road Ste 110 Springfield, VA 22153 (703) 569-3900	www.mvle.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS
Outstanding Possibilities Revealed 3022 Javier Rd, #130 Fairfax, VA 22030 (202) 888-6533	www.oprservices.org	Việc làm được hỗ trợ	DARS
ServiceSource, Inc. 10467 White Granite Drive Oakton, VA 22124 (703) 461-6000	www.servicesource.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày Sàng lọc về công nghệ hỗ trợ Trung tâm nghề nghiệp	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
Saint Coletta of Greater Washington 207 S. Peyton Street Alexandria, VA 22314 (571) 438-6940	www.stcoletta.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày Huấn luyện kỹ năng sống	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
St. John's Community Services, Inc. 7611 Little River Turnpike #404, Annandale, VA 22003 (703) 914-2755	www.sjcs.org	Việc làm được hỗ trợ Dịch vụ hỗ trợ trong ngày	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả
Work Opportunities Unlimited 11002 Veirs Mill Rd Wheaton, MD 20892 (202)615-4467 <i>** Trụ sở của cơ quan đặt tại MD, nhưng các chuyên viên phụ trách việc làm được chỉ định làm việc ở khắp miền Bắc Virginia</i>	www.workopportunities.net	Việc làm được hỗ trợ	Đặc miễn CSB DARS Tư nhân trả

Những cách thức khác thay cho việc làm truyền thống và dịch vụ trong ngày

Dịch vụ tự định hướng ở Quận Fairfax

Các dịch vụ tự định hướng (Self-Directed, SD) là một phương pháp thay thế cho mô hình hỗ trợ truyền thống cho những người khuyết tật về trí tuệ. Cá nhân/gia đình chịu là người sau cùng phải chịu trách nhiệm cho việc xác định nhu cầu dịch vụ (với sự tham gia của phối hợp viên hỗ trợ của Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng và Ban Liên ngành), xác định lịch trình cung cấp dịch vụ và tuyển dụng, thuê, huấn luyện, giám sát, thù lao và đánh giá các nhà cung cấp dịch vụ trực tiếp. Dịch vụ SD:

- Gia tăng và mở rộng các chương trình dịch vụ được cá nhân hóa
- Mang lại sự kiểm soát và giám sát tốt hơn cho các dịch vụ dành cho cá nhân/gia đình
- Cho phép được linh hoạt hơn trong việc thu xếp lịch trình để nhận các dịch vụ, và
- Có thể được cung cấp trong cộng đồng gần nơi cá nhân cư ngụ hơn

Dịch vụ SD được cung cấp cho những người khuyết tật về trí tuệ đáp ứng các yêu cầu về tình trạng hội đủ điều kiện dịch vụ của CSB và hiện đang nhận hoặc sẽ được cho phép nhận hỗ trợ trong ngày hoặc dịch vụ việc làm. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc với Joel Friedman theo số (703) 324-4433 hoặc joel.friedman@fairfaxcounty.gov.

SPARC (Specially Adapted Resource Clubs, hay Câu lạc bộ nguồn hỗ trợ điều chỉnh đặc biệt)

Đây là một chương trình trong ngày theo mô hình câu lạc bộ, để cung cấp cho người lớn bị khuyết tật trên 22 tuổi dịch vụ phát triển kỹ năng sống, các dự án kinh doanh và các sinh hoạt bổ túc như âm nhạc và nghệ thuật trị liệu. Các câu lạc bộ này tọa lạc tại Reston, McLean và Fairfax. Lệ phí là \$400 mỗi tháng cho chương trình 3 ngày trở lên một tuần, \$340 mỗi tháng cho 2 ngày một tuần, và \$260 mỗi tháng cho 1 ngày một tuần. Để biết thêm thông tin, xin vào trang mạng www.sparcsolutions.org hoặc gọi số (703) 338-6185.

Chương trình trong ngày dành cho người lớn khuyết tật (Adults with Disabilities Day Program, ADDP)

Được hỗ trợ bởi Giáo hội Kinh thánh McLean, dành cho những học sinh tốt nghiệp trung học và chú trọng vào sự hình thành tâm linh, khả năng đọc viết, dạy nghề, chăm sóc cá nhân và sống độc lập, giải trí và thu

giản, kỹ năng giao tiếp xã hội, kỹ năng đi lại và di chuyển trong cộng đồng và tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình. Chương trình này có lệ phí hàng tháng dựa trên số ngày ghi danh mỗi tuần. Để biết thêm thông tin, <https://www.mcleanbible.org/connect/adults-disabilities-day-program-addp>

Các mô hình sáng tạo về hỗ trợ việc làm Cameron's Coffee & Chocolates

Sáng lập từ năm 2013, tổ chức Every1 Can Work là một tổ chức phi lợi nhuận tuyển dụng người khuyết tật tại doanh nghiệp kinh doanh của tổ chức tên là Cameron's Coffee & Chocolates. Nhân viên được học các kỹ năng trong bếp và kỹ năng sống làm việc với huấn luyện viên. www.every1canwork.com
9639 Fairfax Blvd., Fairfax, VA (703) 278-2627

Chương trình huấn luyện đầu bếp của Wildflour Bakery

Sáng lập từ tháng 8 năm 2016, hợp tác với Chương trình dịch vụ việc làm và dịch vụ hỗ trợ trong ngày của Hội đồng CSB Fairfax-Falls Church, cung cấp các kỹ năng nấu ăn và huấn luyện an toàn thực phẩm trong thời gian 26 tháng. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc với Alberto Sangiorgio tại Wildflour Catering (703) 263-1951.

Arlington Weaves

Arlington Weaves, Etc. cung cấp dịch vụ hỗ trợ cho người lớn bị khuyết tật về phát triển bằng cách dạy họ kỹ năng kỹ thuật và kỹ năng giao tiếp xã hội và bằng cách giúp nâng cao khả năng tự lập của họ. Chương trình được điều hành bởi ServiceSource, theo hợp đồng với Sở Xã hội của Quận Arlington. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc Dịch vụ DD Arlington tại số (703) 228-1700.

Muốn bắt đầu mở cơ sở kinh doanh riêng cho các em?

Trang mạng trình bày nơi đây cho biết ý tưởng và nguồn hỗ trợ bổ túc cho những người đang tìm việc làm phi truyền thống <https://www.commercialcapitaltraining.com/business-resources/business-ideas/business-ideas-people-disabilities/>

Thị trường đã thực sự trở nên đa dạng trong vài năm qua. Người khuyết tật bắt lấy cơ hội của công nghệ mới và mở những các doanh nghiệp để giúp đỡ người khác, làm cho cuộc sống thuận tiện hơn, hoặc tiến lên

trên một con đường mới làm ra lợi tức đáng kể trong khi làm được điều gì đó thích thú và thỏa mãn. Từ các cơ sở nhượng quyền thương mại đến những người khởi nghiệp trong những môi trường nhỏ thích hợp, người khuyết tật chiếm một phần lớn con số doanh nhân ngày càng tăng tại Hoa Kỳ. Xin vào trang mạng để có khái niệm tổng quát về những gì phải có và một số cơ hội kinh doanh tốt nhất dành cho người khuyết tật.

TÌM VIỆC LÀM: Viết bản lý lịch và tìm việc, nộp đơn và phỏng vấn xin việc

Phần này trình bày những gì phải thực hiện để tìm một công việc và chuẩn bị để được tuyển dụng: viết bản lý lịch, tìm việc, nộp đơn và phỏng vấn xin việc.

1. Viết bản lý lịch hay

Bản lý lịch là tài liệu một trang trình bày tóm tắt kinh nghiệm làm việc của các em. Điều chính yếu của bản lý lịch là trình bày tổng quát về các em với tất cả thông tin và kinh nghiệm của các em nhưng vẫn cụ thể đối với công ty hoặc ngành mà các em muốn làm. Xem những trang tiếp theo để biết các thí dụ về bản lý lịch.

Nói chung, bản lý lịch của các em cần được đánh máy gọn gàng với cỡ chữ loại 11 hoặc 12 điểm (chỉ mực đen), không có lỗi chính tả hoặc sai chính tả, trên giấy trắng sạch. Dùng phông chữ dễ đọc, như Times Roman hoặc Helvetica: không dùng chữ thảo, tất cả chữ cái viết hoa, kiểu chữ quá cao hoặc hoạt hình không chuyên nghiệp. Chỉ dùng một ít chữ đậm hoặc in nghiêng, nếu cần.

Chọn hình thức tốt nhất

Những kiểu bản lý lịch khác nhau được dùng để làm nổi bật những loại kinh nghiệm khác nhau. Trước khi các em bắt đầu viết, hãy nghĩ xem hình thức nào phù hợp nhất để làm nổi bật trình độ và khả năng của các em.

Có hai hình thức bản lý lịch căn bản: **thời gian** và **chức năng**. Sự khác biệt chính giữa hai hình thức này là thành phần các em muốn nhấn mạnh về **tiền sử việc làm** của các em so với thành phần các em nhấn mạnh về các **kỹ năng** của các em.

- **Hình thức thời gian** làm nổi bật tiền sử việc làm của các em. Hình thức này có thể hiệu quả nếu các em có tiền sử công việc vững chắc trong một việc làm hoặc lĩnh vực cụ thể nào đó và các em đang muốn tìm một vị trí tương tự.

- **Hình thức chức năng** nhấn mạnh **kỹ năng** của các em. Sử dụng hình thức này để cho thấy những gì các em có thể làm, ngay cả khi những kỹ năng này không liên quan trực tiếp đến tiền sử công việc của các em. Đó là hình thức tốt nhất nếu các em muốn đổi nghề.

Những bản lý lịch hay nhất thường **kết hợp** của hai hình thức này. Những bản lý lịch này trình bày được những tiêu chuẩn và trình độ xuất sắc nhất của các em, cùng lúc cung cấp cho hãng sở những thông tin liên quan về tiền sử việc làm của các em.

Thông tin cá nhân

Bản lý lịch phải có đầy đủ tên họ, địa chỉ và thông tin liên lạc **tốt nhất** (điện thoại di động hoặc email hoặc điện thoại nhà), thí dụ, nếu không có ai trả lời điện thoại nhà, hãy ghi số điện thoại di động hoặc địa chỉ email là cách tốt nhất để liên lạc với các em.

Mục đích tìm việc

Phần này tùy ý.

Tóm tắt các kỹ năng

Phần này phải là danh sách xuống hàng trình bày về những gì các em làm giỏi nhất (không phải những việc làm các em từng làm) trong hai lãnh vực: kỹ năng kỹ thuật /cần thiết cho công việc và kỹ năng giao tiếp/dùng trong cuộc sống con người. Kỹ năng kỹ thuật có thể bao gồm các kỹ năng văn phòng như đánh máy hoặc hiểu biết về phần mềm máy tính như Microsoft Word hoặc Excel, hoặc kỹ năng kỹ thuật như sơ cứu, nghề mộc hoặc chăm sóc thú y. Thí dụ về kỹ năng dùng trong cuộc sống con người là khả năng làm việc theo nhóm, quản lý thời gian và kỹ năng giao tiếp.

Kinh nghiệm làm việc

Ghi kinh nghiệm làm việc của các em (có thể bao gồm các hoạt động tình nguyện hoặc dịch vụ cộng đồng cũng như các công việc có lương) theo thứ tự các em đã làm. Các em có thể mô tả ngắn gọn về nhiệm vụ hoặc trách nhiệm của các em.

Thành tích

Nói chuyện với nhân viên cố vấn việc làm, cha mẹ của các em, hoặc ngay cả giáo viên về kinh nghiệm làm việc của các em để các em có được một số ý tưởng để nói lên việc các em đã tiến bộ trong công việc như thế nào. Ghi ra *cách* các em đã làm, không chỉ *những gì* các em đã làm, ngoài ra, các em cũng cho thấy những kỹ năng khác như khả năng học việc nhanh chóng, hợp tác với những người khác, đáp ứng thời gian biểu và uyển chuyển.

Thí dụ, các em có thể nói rằng các em “tăng tỷ lệ thu thập các gói từ 14 gói mỗi giờ lên 30 gói mỗi giờ trong vòng 90 ngày đầu tiên làm việc” hoặc “cộng tác với ban lãnh đạo để tạo hệ thống lưu trữ hồ sơ mới và áp dụng trong thời gian 6 tuần thực tập”.

Người giới thiệu

Người giới thiệu – là những người sẽ nói những điều tốt đẹp về các em – không cần ghi trong bản lý lịch, nhưng các em phải có sẵn để trao cho người phỏng vấn. Nhớ là cần phải có ít nhất hai người giới thiệu, ít nhất một nhà chuyên nghiệp (chủ nhân cũ hoặc hiện tại) và một cá nhân (như giáo viên, nhà lãnh đạo tôn giáo, đoàn trưởng đoàn Hướng đạo, huấn luyện viên, nhân viên cố vấn trại hè, nhân viên tại một nhóm cộng đồng mà các em đã làm việc chung).

2. Tìm việc làm

Hầu hết những người tìm việc tìm được việc làm qua những mối giao tiếp cá nhân, và phương pháp này rất tốt cho thanh thiếu niên khuyết tật vì mang lại nhiều kết quả tốt từ sự giao tiếp cá nhân hoặc sự sẵn sàng của bạn bè hoặc người thân để giúp tìm việc làm. Yêu cầu mọi người giúp các em tìm việc làm được gọi là “kết nối hệ thống giao tiếp”.

Bắt đầu với hệ thống giao tiếp của các em

Hãy dùng thông tin từ Hồ sơ cá nhân xác thật và bắt cứ kết quả đánh giá nào khác mà các em đã thực hiện, xác định loại công việc và loại môi trường mà các em có nhiều khả năng thành công nhất.

Lập danh sách những người có thể thuê người cho loại công việc các em đang tìm. Danh sách này có thể gồm bạn bè, người thân, hàng xóm, đồng nghiệp của cha mẹ, phụ huynh, huấn luyện viên và giáo viên, chủ cửa hàng địa phương mà các em quen, hội viên của nhà thờ hoặc hội viên câu lạc bộ hoặc hiệp hội mà các em cũng là hội viên. Yêu cầu được giới thiệu với bất cứ người nào các em không biết rõ để các em có thể nói chuyện với họ về những công việc họ có thể có hoặc biết.

Tự giới thiệu

Không phải ai cũng giỏi nói chuyện hay nói về bản thân họ. Nên viết ra một đoạn phát biểu ngắn (20 đến 30 giây) về bản thân các em. Nhờ cha mẹ, phối hợp viên phụ trách về chuyển tiếp hoặc chuyên viên phụ trách việc làm, giúp các em viết và nói về những gì các em muốn làm cho công việc và những phẩm chất các em có thể mang lại cho nơi làm việc .

Phải trình bày cụ thể: “Em giỏi về ‘X’ (nhập dữ liệu,

đóng thùng, lưu hồ sơ, chụp ảnh tài liệu, v.v.)” Nói cho những người các em muốn liên lạc biết tóm tắt về bản thân các em với những điều hay nhất có liên quan đến công việc: “Em là một nhân viên chăm chỉ và tuân đúng theo quy tắc,” “Em thích đi làm đúng giờ,” “Em muốn hoàn thành công việc”, “Mọi người đều biết về thái độ tích cực của em”. Nếu được, học thuộc lòng những câu này và đóng tuồng với cha mẹ hoặc nhân viên cố vấn để xem những lời này khi nói lên thì người khác nghe như thế nào.

Nguồn hỗ trợ cho việc tạo hệ thống giao tiếp

Trong thời đại của Internet và phương tiện truyền thông xã hội, các em có nhiều cách để học về công việc và nói cho người khác biết là các em đang “trên thị trường” tìm một công việc.

Để biết thông tin về kết nối hệ thống giao tiếp, hãy xem trang mạng của Bộ Lao động Hoa Kỳ tại <http://www.dol.gov/odep/topics/youth/softskills/Networking.pdf>

Các trang mạng phổ biến có thể giúp các em tìm việc làm bằng cách mở rộng phạm vi tiếp xúc xã hội của các em, gồm có LinkedIn, Facebook, Google+ và Twitter.

Tuy nhiên, điều quan trọng cần nhớ là phương tiện truyền thông xã hội cũng có nhiều rủi ro, như vô tình chia sẻ thông tin cá nhân (thí dụ như thông tin liên quan đến y tế hoặc khuyết tật) mà các em không muốn hăng sở hoặc người khác biết. Nói chung,

- Hãy nhớ rằng không có gì là riêng tư nữa nếu đã trên mạng. Và một khi đã có trên mạng, những thông tin này sẽ có mãi mãi trong hầu hết các trường hợp.
- Kiểm tra thông tin của các em thường xuyên để xem có những bình luận nào đã đăng. Nếu các em thấy có những thông tin mà các em cảm thấy có thể gây bất lợi cho việc xin việc làm hoặc nghề nghiệp của các em, hãy tìm cách xóa đi – và trong khi chờ đợi, phải chắc chắn rằng các em đã có sẵn câu trả lời để phản đối lại hoặc giải thích “những lầm lập kỹ thuật số” này.

Vào trang CareerBuilder.com để biết các bí quyết hữu ích trong việc bảo vệ hiện thân trực tuyến và cơ hội việc làm của các em trong bài viết trực tuyến của trang này, “Warning: Helpful Social Networking Resources: A Word About Social Networking” (“Cảnh báo: Nguồn hỗ trợ về kết nối hệ thống giao tiếp hữu ích: Một lời về hệ thống giao tiếp xã hội”).

BẢN LÝ LỊCH MẪU

TÊN, HỌ

123 My Main Address, City, State Zip Code

Điện thoại: (703) 555-5555 Email: FirstLastName@gmail.com

TÓM TẮT CÁC KỸ NĂNG:

Kỹ năng kỹ thuật

Kỹ năng trong cuộc sống (Kỹ năng giao tiếp hoặc quan hệ)

Kỹ năng trong cuộc sống

KINH NGHIỆM LÀM VIỆC: *(theo thứ tự thời gian)*

Chức vụ / Vị trí *(gần nhất)*

Tháng, Năm– Hiện nay HOẶC Tháng, Năm

Công ty, Thành phố, Tiểu bang

Mô tả trách nhiệm

Thành tích

Kỹ năng học được

Chức danh / Chức vụ

Tháng, Năm – Tháng, Năm

Công ty, Thành phố, Tiểu bang

Mô tả trách nhiệm

Thành tích

Kỹ năng học được

Chức danh / Chức vụ

Tháng, Năm – Tháng, Năm

Công ty, Thành phố, Tiểu bang

Mô tả trách nhiệm

Thành tích

Kỹ năng học được

Ý THÍCH VÀ HOẠT ĐỘNG:

Thể thao, sở thích thích hợp, nhóm

Đội, hiệp hội hoặc tổ chức lãnh đạo

GIÁO DỤC:

Tên trường đại học/Cơ sở giáo dục

Tốt nghiệp: Năm

Thành phố, Tiểu bang

Môn chính, các môn học có liên quan (Tùy ý)

Những thành phần căn bản

Bản lý lịch gồm có nhiều phần, mỗi phần cung cấp một loại thông tin cần thiết. Bảng dưới đây giải thích mỗi phần của bản lý lịch phải trình bày những gì cho người đọc.

Phần lý lịch	Những điều cần trình bày cho người đọc
Phần trên của bản lý lịch (từ 1/3 đầu cho đến phân nửa)	Cho biết lý lịch của các em có đáng đọc thêm không. "Phần ngắn gọn" mở đầu này sẽ lôi kéo độc giả đọc thêm.
Tiêu đề (tên và thông tin liên lạc)	Tên các em muốn dùng và cách liên lạc với các em. Người đọc không phải suy nghĩ về điều này (thí dụ, như tự hỏi phải gọi các em bằng tên nào).
Tiêu đề và tóm tắt	Các em đang tìm công việc gì và lý do các em đủ điều kiện cho công việc đó. Cho biết mục tiêu tìm việc của các em và tóm tắt nhanh lý do tại sao các em là ứng viên tốt. Xin lưu ý rằng các chuyên gia đề nghị dùng phương pháp này thay cho những câu được dùng trước đây gọi là "Mục tiêu" trong nhiều bản lý lịch cũ. Xin đọc thêm trong phần <u>Các câu hỏi thường gặp</u> của chúng tôi.
Kỹ năng	Cho biết các em có những kỹ năng cần thiết hay không. Giúp người đọc nhanh chóng so sánh kỹ năng của các em với các yêu cầu của vị trí.
Kinh nghiệm việc làm hoặc Kinh nghiệm chuyên môn hoặc Tiền sử việc làm	Những gì các em đã thực hiện có liên quan đến công việc. Giải thích những gì các em đã đạt được cũng có thể mang lại lợi ích cho công ty của người đang đọc bản lý lịch.
Giáo dục	Cho biết các em có đáp ứng các điều kiện về giáo dục hay không. Một lần nữa, giúp người đọc nhanh chóng so sánh các em với các yêu cầu của vị trí.
Giáo dục bổ túc hoặc Phát triển chuyên môn hoặc Huấn luyện bổ túc	Các em đã được huấn luyện thêm những gì. So sánh các em với các yêu cầu của công việc và cũng cho thấy sự chủ động trong việc làm và cam kết cố gắng học tập.
Những thông tin khác	Các em còn có những giá trị gì khác để đóng góp. Cung cấp thêm thông tin (hội viên các hội chuyên môn, giải thưởng, v.v.) để làm bằng chứng cho khả năng của các em.

<http://www.careeronestop.org/ResumeGuide/TheBasicElements.aspx>

NGƯỜI GIỚI THIỆU

NHÀ CHUYÊN NGHIỆP

Họ, Tên (Quản lý / Phối hợp viên tình nguyện)

Biết trong X năm

Vị trí

Công ty có liên quan trong quá trình làm việc

Thành phố, Tiểu bang

Số điện thoại / Email hiện nay

Tên họ (Giáo viên / Cố vấn)

Biết trong X năm

Chức vụ

Công ty có liên quan trong quá trình làm việc

Thành phố, Tiểu bang

Số điện thoại / Email hiện nay

Tên họ

Biết trong X năm

Chức vụ

Công ty có liên quan trong quá trình làm việc

Thành phố, Tiểu bang

Số điện thoại / Email hiện nay

CÁ NHÂN

Tên họ (Bạn mà không phải người thân trong gia đình / Cố vấn)

Biết trong X năm

Vị trí

Công ty có liên quan trong quá trình làm việc

Thành phố, Tiểu bang

Số điện thoại / Email hiện nay

Nguồn hỗ trợ về huấn luyện và tìm việc làm

Đạo luật Cơ hội và sáng tạo nhân lực (Workforce Innovation and Opportunity Act, (WIOA))

Một chương trình huấn luyện liên bang do Bộ Lao động tài trợ. Qua hệ thống các Trung tâm One Stop Center, Đạo luật WIOA cung cấp cho các hãng sở và người tìm việc, phương tiện chung để dùng các dịch vụ tuyển dụng và huấn luyện miễn phí. Đạo luật WIOA cung cấp cho người lao động với các công cụ để quản lý nghề nghiệp của họ và giúp cho hãng sở tìm được những nhân viên lành nghề. Mục tiêu chính là tăng con số việc làm, giúp giữ được việc làm, tăng lợi tức và các kỹ năng nghề nghiệp trong tất cả các hãng sở và người tìm việc, kể cả những người khuyết tật. Để tìm Trung tâm One Stop Center trong khu vực địa phương của quý vị, vui lòng vào trang <http://www.elevatevirginia.org/career-seekers/one-stop-centers/>

Trung tâm One Stop Centers

Trung tâm Fairfax County Skill Source Centers (Trung tâm SkillSource thuộc Quận Fairfax)

Những người tìm việc và hãng sở ở Bắc Virginia được dùng một hệ thống toàn diện các dịch vụ tuyển dụng và huấn luyện, cùng các nguồn hỗ trợ được phân phối và phối hợp qua các trung tâm hỗ trợ việc làm toàn diện, gọi là Trung tâm SkillSource tại địa phương. Các dịch vụ được cung cấp miễn phí và bao gồm: viết bản lý lịch và hội thảo huấn luyện chuẩn bị và thực tập phỏng vấn, huấn luyện về nghề nghiệp, đánh giá việc làm căn bản, sử dụng máy tính, điện thoại, máy photocopy và internet để tìm việc làm, hỗ trợ tìm công việc và hỗ trợ thân chủ liên tục.

www.fairfaxcounty.gov/dfs/ss/employtraining.htm

Fairfax: (703) 324-7280

Annandale: (703) 533-5400

Alexandria: (703) 704-6286

Reston: (703) 787-4974

Để biết thêm thông tin về những điều gì trong số này, vui lòng xem:

<http://www.myskillsource.org>

SkillSource cũng là một chương trình Ticket to Work (Hành trang tìm việc làm) chuyên giúp những người khuyết tật đang hưởng trợ cấp an sinh xã hội tìm được việc làm. Các dịch vụ có thể bao gồm đánh giá toàn diện, phát triển các kế hoạch việc làm cá nhân cũng như cố vấn nghề nghiệp, lập kế hoạch nghề nghiệp và cung cấp các cơ hội huấn luyện liên quan đến công việc.

(703) 752-1606 hoặc MyTicket@myskillsource.org

Trung tâm Phát triển lao động Thành phố Alexandria và Trung tâm Việc làm Arlington

Cả hai trung tâm phục vụ nhiều mức độ kỹ năng khác nhau, từ những người có trình độ, bằng cấp và kinh nghiệm cao cấp, đến những người có trình độ học vấn và kinh nghiệm hạn chế. Những trung tâm này cung cấp các dịch vụ và nguồn hỗ trợ cho những người tìm việc bao gồm việc sử dụng Trung tâm Hướng nghiệp, gồm công nghệ hỗ trợ, các hội thảo chuẩn bị sẵn sàng cho nghề nghiệp, đánh giá nghề nghiệp và các chương trình tuyển dụng điều chỉnh cho thích hợp với cá nhân.

Trung tâm Career Center for Self-Directed Job Search (Trung tâm nghề nghiệp dành cho người tự tìm việc)

- Máy tính, internet (Wi-Fi), máy in, máy fax và máy photocopy
- Xem danh sách việc làm trực tuyến và trên trang mạng niêm yết hàng ngày
- Các chương trình tuyển dụng, gồm có hội chợ việc làm và nghề nghiệp
- Công nghệ hỗ trợ như chuyển tiếp video, nhấn tin bằng ứng dụng Jaws và Zoom
- Hội thảo chuẩn bị cho nghề nghiệp
- Các công cụ đánh giá nghề nghiệp
- Tìm kiếm trên mạng Internet để tìm việc làm

Được hỗ trợ tìm việc làm

- Gặp chuyên viên phụ trách việc làm sẽ giúp các em phát triển một kế hoạch làm việc cá nhân
- Được giúp đỡ với bản lý lịch
- Thực tập kỹ năng phỏng vấn
- Thực hiện cuộc đánh giá nghề nghiệp hoặc ngành nghề để tìm hiểu thêm về sở thích và năng khiếu về công việc của các em
- Tìm một nghề để phù hợp với kỹ năng và khả năng của các em
- Tìm việc làm cho các hãng sở địa phương

Trung tâm Alexandria Workforce Development Center (Trung tâm Phát triển lao động tại Alexandria)

1900 N. Beaugard St., Suite 300
Alexandria, VA 22311 Liên lạc (703) 746-5990
wdc@alexandria.gov
www.alexandriava.gov/WorkforceDevelopment

Arlington Employment Center (Trung tâm Việc làm Arlington)

2100 Washington Blvd 1st Floor, Arlington, VA 22204
Contact (703) 228-1400 jobseeker@arlingtonva.us
<https://aec.arlingtonva.us/www.aec.arlingtonva.us>

Trung tâm ServiceSource Career Center (Trung tâm nghề nghiệp ServiceSource)

cung cấp nhiều dịch vụ cho người tìm việc, gồm có:

- Máy tính để tìm việc và huấn luyện, gồm thực tập kỹ năng khám phá nghề nghiệp
- Đăng tải các việc làm hiện có và các nguồn hỗ trợ trong cộng đồng
- Điện thoại để liên lạc với hãng sở
- Máy in / máy photocopy để in bản sao hồ sơ
- Chuyên viên phát triển việc làm đủ điều kiện trả lời các câu hỏi của các em và hỗ trợ cho các em
- Cố vấn về quyền lợi cho người được trợ cấp SSI và SSDI
- Cố vấn về hiểu biết về tài chính
- Hỗ trợ đồng đẳng
- Hội thảo hàng tháng

<http://www.servicesource.org/services-by-state/virginia/career-center>
10467 White Granite Drive, Oakton, VA
Xin liên lạc Lauren Goldschmidt, (703) 970-3672,
lgoldschmidt@servicesource.org

Nguồn hỗ trợ cho người tìm việc trực tuyến

Chương trình Hire Autism (Tuyển dụng người bị tự kỷ)

www.hireautism.org

Do Tổ chức Nghiên cứu Tự kỷ (Organization for Autism Research, OAR) thành lập. Trang mạng này dành cho các cá nhân bị phổ tự kỷ, cung cấp một bảng thông tin về công việc, trực tiếp liên kết đến các cơ hội việc làm tại địa phương, một trang xây dựng hồ sơ cá nhân và các nguồn hỗ trợ hữu ích cho nơi làm việc.

Diversity Inc.

https://www.diversityinc.com/st/DI_Top_50

Một cách hữu ích khác để tìm việc là tìm những công ty đã tuyển người khuyết tật, vì công ty này đã có một phương pháp tuyển dụng hiệu quả.

Diversity Inc phát hành một danh sách các công ty hàng đầu cho người khuyết tật, bao gồm cả những người bị chứng tự kỷ. Không phải chỉ đơn giản là những công ty này có cung cấp các dịch vụ, phương tiện thích nghi và lịch trình làm việc uyển chuyển, tuy đó là những điều quan trọng. Thông tin thu thập trong cuộc khảo sát về sự đa dạng cho thấy là những công ty này nỗ lực để tuyển dụng, giữ và thăng chức cho người khuyết tật và tạo ra môi trường làm việc bao gồm cho những người bị khuyết tật về thể chất và cũng như những khuyết tật tiềm ẩn như ASD.

Hệ thống Job Accommodation Network (JAN)

<https://askjan.org/>

Hướng dẫn về dịch vụ, phương tiện thích nghi tại nơi làm việc và các vấn đề về việc làm cho người khuyết tật.

www.gettinghired.com

Niên yết việc làm của các công ty quan tâm đến việc thuê người khuyết tật.

Niên yết việc làm trực tuyến

www.careerbuilder.com

www.monster.com

www.indeed.com

www.usajobs.com

www.careers.arlingtonva.us

www.fairfaxcounty.gov

3. Nộp đơn xin việc làm

Đơn xin việc có lẽ là ấn tượng đầu tiên mà hãng sở có được của các em, vì vậy nhớ làm cho hoàn hảo! Điều quan trọng là phải trả lời tất cả các câu hỏi một cách cẩn thận và đầy đủ.

Hãng sở sẽ kiểm tra xem các em:

Gọn gàng như thế nào

Có điền đơn đầy đủ hay không

Biết chuẩn bị và tổ chức như thế nào

Có biết làm theo đúng theo hướng dẫn hay không

Trước khi bắt đầu:

Đọc kỹ chỉ dẫn. LÀM ĐÚNG THEO chỉ dẫn!

Dùng viết mục xanh hoặc mục đen

Trong đơn:

Hãy trung thực trong đơn

Đừng phóng đại về thành tích học tập hay kinh nghiệm

Kiểm tra chính tả — nhớ viết cho đúng

Không dùng chữ viết tắt

Dùng đúng tiếng Anh

Đừng để trống phần nào! Sử dụng chữ "n/a" (không áp dụng) nếu thông tin yêu cầu không áp dụng cho các em

Ký và ghi ngày vào đơn

Khi trong đơn yêu cầu các em cho biết muốn được trả lương ra sao hoặc tiền lương là bao nhiêu, hãy viết "Tùy"

* Xem Đơn xin việc mẫu trong phần Nguồn hỗ trợ ở cuối cẩm nang

Cha mẹ, phụ huynh có thể giúp đỡ các em như thế nào

- Giúp các em tạo danh sách các địa chỉ liên lạc có thể tiếp xúc về các việc làm có thể có
- Giúp các em viết bài phát biểu "20 đến 30 giây" nhấn mạnh đến loại công việc mà các em đang tìm và đặc tính tốt nhất của các em. Nếu có thể, hãy giúp các em học thuộc lòng bài phát biểu này.
- Đóng tuồng tập giới thiệu nhanh
- Nhắc nhở con em của quý vị cập nhật bản lý lịch của các em mỗi khi họ học xong một khóa học, ghi thêm hoạt động tình nguyện hoặc làm việc tại nơi làm việc nào đó
- Hãy nhớ chú ý đến các phương tiện đi lại của các em khi đi tìm việc. Nếu các em phải phụ thuộc vào phương tiện chuyên chở công cộng, các em phải biết chắc chắn là các em sẽ đi làm được cho những việc làm mà các em đang nộp đơn xin. Chúng tôi thảo luận thêm về các phương tiện chuyên chở trong phần sau.

4. Phỏng vấn cho một vị trí

Mục đích của một cuộc phỏng vấn việc làm là để xem công việc mà hãng sở đang cần người có phù hợp với công việc mà các em muốn và có thể làm hay không. Có khi phù hợp, có khi không. Xin nhớ rằng, không phải chỉ là vấn đề các em có kỹ năng để làm việc này hay không, mà còn là vấn đề các em có phù hợp với vị trí này hay không, có làm việc được với xếp này không, trong môi trường làm việc này, và trong công ty này.

Hãy làm cho mọi việc dễ dàng cho các em

- Mang theo một "tờ trợ giúp", bản lý lịch và bút mực màu xanh hoặc đen lúc đi phỏng vấn
- In bản tốt nhất và gọn gàng

- Sẵn sàng trả lời và thảo luận các câu hỏi trong cuộc phỏng vấn
- Đọc lại đơn xin việc trước khi nộp đơn để biết chắc chắn là đơn của các em thể hiện một cách tốt đẹp con người các em
- Dùng số điện thoại có khả năng có thư thoại và tin nhắn phù hợp cho người tại hãng sở nghe
- Liên lạc với với hãng sở sau khi hoàn tất đơn trực tuyến qua điện thoại để giới thiệu bản thân và cho họ biết các em đã đăng ký xin việc

Phòng vấn cho việc làm cũng có quy tắc giống như những khía cạnh khác của thủ tục tìm việc làm. Các em sẽ tạo được ấn tượng tốt khi học và tập làm theo những quy tắc này.

Quy tắc 1: Tổ ra chuyên nghiệp trước khi phỏng vấn

Những chuyện bé cũng rất quan trọng. Quản lý tuyển dụng quan sát các em từng li từng tí trong suốt tiến trình nộp đơn và phỏng vấn xin việc. Những điều này gồm:

- bản lý lịch có lỗi chính tả hay không, không cung cấp những thông tin tiêu chuẩn như giáo dục hoặc ngày làm việc trước đây
- các em trả lời nhanh nhẹn như thế nào khi được yêu cầu viết bài mẫu và cho tên người giới thiệu
- các em có nộp đơn đúng thời hạn hay không
- các em tiếp xúc với nhân viên tiếp tân như thế nào

Quy tắc 2: Chuyên nghiệp trong cuộc phỏng vấn

Các em muốn tạo ấn tượng đầu tiên tốt với người phỏng vấn. Các em nên làm như thế này:

- Chú ý đến diện mạo, áo quần của các em. Nhớ tắm ngày hôm đó và sử dụng nước khử mùi hôi. Đánh răng và chải tóc. Mặc quần áo sạch sẽ, không quá chật hoặc hở hang; một bộ đồ tây, mang cà vạt, hoặc mặc váy và áo ngắn luôn phù hợp.
- Đến đúng giờ (nhưng không quá sớm) cho cuộc phỏng vấn.
- Biết tên người phỏng vấn các em và nhớ gọi họ bằng tên và họ của họ (thí dụ như Ông Brown hoặc Cô Bryant) khi nói chuyện với họ.

- Nhìn vào mắt người phỏng vấn và chào ông/bà khi các em được giới thiệu.
- Đừng nói xấu về những người đã từng tuyển dụng với các em trong quá khứ, ngay cả khi các em không thích công việc đó.

Quy tắc 3: Chuẩn bị trả lời những câu hỏi về Chuẩn bị trả lời những câu hỏi về:

- Công việc trước đây của các em là gì
- Các em thích những gì và không thích những gì về (các) công việc trước đây của các em
- Các em có những kiến thức, học tập, huấn luyện và kỹ năng nào giúp các em chuẩn bị cho vị trí mới
- Lý do các em nghỉ việc sau cùng của các em
- Cách liên lạc với hãng sở trước

Nếu cần, các em và huấn luyện viên công việc hoặc người trong gia đình các em có thể viết ra câu trả lời cho những câu hỏi này và các có thể tập trả lời.

Người khác không được phép hỏi các em về bất cứ điều gì liên quan đến tình trạng khuyết tật hoặc sử dụng thuốc. Tuy nhiên, người phỏng vấn có thể hỏi các em có cần dịch vụ, phương tiện thích nghi nào để làm được công việc nếu các em được tuyển vào làm việc (đây là một ngoại lệ đối với quy tắc thông thường mà các câu hỏi liên quan đến khuyết tật sẽ hỏi sau khi quyết định tuyển dụng).

Quy tắc 4: Chuẩn bị để đặt câu hỏi về công việc và hãng sở

Trong tiến trình phỏng vấn, các em cần tìm hiểu thông tin căn bản về các “quy tắc” của nơi làm việc mới của các em:

- Mô tả công việc và nhiệm vụ
- Giờ các em phải làm việc
- Giờ nghỉ giải lao (khi nào, bao nhiêu lần và nghỉ ở đâu)
- Quy định về đồng phục
- Lương và quy định về việc làm thêm giờ
- Có cho phép dùng điện thoại di động và máy tính hay không và có cho phép nhắn tin hay không
- Các em phải làm gì nếu các em bị bệnh hoặc có hẹn mà không thể xin được sau giờ làm việc
- Các hình thức huấn luyện nào sẽ được áp dụng và những lớp huấn luyện này là tự nguyện hay bắt buộc và ai trả tiền
- Thời gian thử việc

Cho biết về tình trạng khuyết tật

Mặc dù không sao có câu trả lời dễ dàng nào cho việc các em có nên tiết lộ tình trạng khuyết tật của mình hay không, điều quan trọng phải nhớ rằng việc tiết lộ này cần thiết để bảo đảm là các em được cung cấp các “những dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý” tại nơi làm việc (xem bên dưới). Ngoài ra, lợi điểm của việc tiết lộ là các em sẽ được pháp lý bảo vệ chống lại sự phân biệt đối xử, giảm sự căng thẳng của việc phải “dấu” tình trạng khuyết tật của mình, tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình dễ dàng hơn và trở nên tự tin hơn.

Tổ chức National Collaborative on Workforce and Disability for Youth (Tổ chức Hợp tác quốc gia về lao động và khuyết tật dành cho thanh thiếu niên) thực hiện một tài liệu học tập nhằm giúp cho các em thanh thiếu niên quyết định sáng suốt về việc tiết lộ tình trạng của các em; vui lòng xem “The 411 on Disability Disclosure: a Workbook for Youth with Disabilities” (Các câu trả lời qua 411 về tiết lộ tình trạng khuyết tật: Tài liệu học tập dành cho thanh thiếu niên khuyết tật) tại <http://www.ncwd-youth.info/publications/the-411-on-disability-disclosure-a-workbook-for-youth-with-disabilities/>

Các em có thể xem phiên bản ngắn của tài liệu học tập này, cùng với các liên kết đến các nguồn hỗ trợ trực tuyến khác tại <http://www.ncwd-youth.info/>

Ngoài ra, vui lòng xem *The Way to Work (Hướng đến công việc)*, Chương 4 “Work Experience and Disability Disclosure” (Kinh nghiệm việc làm và tiết lộ tình trạng khuyết tật).

Dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý và sự khó khăn quá mức

Dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý là sự điều chỉnh hoặc sửa đổi được hãng sở cung cấp để giúp người khuyết tật có cơ hội việc làm bình đẳng. Hãng sở không phải cung cấp dịch vụ, phương tiện thích nghi nào gây khó khăn quá mức cho cơ sở doanh nghiệp (được định nghĩa là khó khăn hoặc chi phí đáng kể, dựa trên nguồn lực và hoạt động của doanh nghiệp).

Hãng sở phải cung cấp dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý nếu người khuyết tật cần dịch vụ, phương tiện thích nghi này để **xin** việc, **làm** việc, hoặc **hưởng quyền lợi tương đương với những phương tiện cung cấp cho những nhân viên khác**. Các dịch vụ, phương tiện thích nghi khác nhau tùy theo từng cá nhân; không phải người khuyết tật nào (ngay cả những người có hình thức khuyết tật tương tự) đều cần dịch vụ, phương tiện thích nghi như nhau.

Điều quan trọng phải biết (hoặc có ý kiến hay) về dịch vụ, phương tiện thích nghi mà các em cần trước khi nói chuyện với hãng sỡ về việc làm. Ngoài ra, một điều khác cũng quan trọng không kém là biết cách yêu cầu hãng sỡ cấp dịch vụ, phương tiện thích nghi. Một khi các em yêu cầu được cấp dịch vụ, phương tiện thích nghi, các em và hãng sỡ của các em nên thảo luận về các nhu cầu cụ thể và chọn những phương tiện phù hợp. Hãng sỡ của các em *có thể* yêu cầu các em cung cấp giấy chứng nhận tình trạng khuyết tật của các em và lý do vì sao cần dịch vụ, phương tiện thích nghi này. Những lý do này có thể bao gồm sự suy giảm khả năng có thể giới hạn hoạt động chính của cuộc sống (như ngồi, đứng, hoặc làm những công việc tay chân) và dịch vụ, phương tiện thích nghi được cung cấp sẽ giúp các em làm việc như thế nào.

Các em có thể yêu cầu dịch vụ, phương tiện thích nghi hoặc tự hãng sỡ có thể đề nghị cung cấp dịch vụ, phương tiện thích nghi này. Khi đã yêu cầu, các em và hãng sỡ nên thảo luận về nhu cầu của các em và xác định một dịch vụ, phương tiện thích nghi hợp lý thích hợp.

Dịch vụ, phương tiện thích nghi thường thuộc một trong các loại sau:

- Dụng cụ
- Vật liệu tiếp nhận được
- Đổi nơi làm việc
- Sửa đổi bản chất công việc
- Làm việc từ nhà
- Sửa đổi ngày giờ làm việc
- Nghỉ phép
- Sửa đổi quy định

- Sửa đổi phương pháp giám sát
- Huấn luyện việc làm

Để xem những thí dụ cụ thể của những dịch vụ, phương tiện thích nghi các em có thể được cung cấp, vui lòng xem phần Searchable Online Accommodation Resource (Nguồn hỗ trợ về phương tiện thích nghi tìm được trên mạng) trên trang mạng của Job Accommodation Network (Hệ thống phương tiện thích nghi cho việc làm) tại www.askjan.org.

Ngoài ra, các em cũng có thể vào trang mạng của Trung tâm thông tin Mid-Atlantic ADA Information Center (www.adainfo.org), hoặc gọi số 1-800-949-4232 để biết thêm thông tin về các quyền theo luật, phương tiện thích nghi hợp lý hoặc tiết lộ tình trạng khuyết tật.

Thí dụ về đơn xin việc

Hãy điền thông tin này và giữ nơi thuận tiện vì hầu hết các đơn xin việc đều yêu cầu những thông tin này!

THÔNG TIN CÁ NHÂN:

Tên (Tên, Chữ lót, Họ): _____

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: 1__1__ Mã bưu điện: 1__1__1__1__1__1

Điện thoại: _____ Điện thoại di động: _____

Số An sinh xã hội: 1 X 1 X 1 X 1 – 1 X 1 X 1 – 1__1__1__1__1__1

Bạn có bị kết án về tội phạm trong vòng năm năm qua không? Có _____ Không _____

VỊ TRÍ/CÓ THỂ ĐI LÀM:

Vị trí nộp đơn xin: _____ Toàn thời gian _____ Bán thời gian _____

Theo mùa _____ Khi nào bạn có thể bắt đầu: _____

Lương muốn được trả: \$ 1__1__1.1__1__1 / Giờ

Vui lòng ghi bên dưới ngày và giờ bạn có thể làm việc.

	thứ Hai	thứ Ba	thứ Tư	thứ Năm	thứ Sáu	thứ Bảy	Chúa nhật
Buổi sáng							
Buổi chiều							
Buổi tối							

TIỀN SỬ GIÁO DỤC:

Tên trường và Loại trường học (Đại học, Trường trung học, GED hoặc Cao đẳng)	Thành phố & Tiểu bang	Số năm theo học	Hoàn tất (Có hoặc Không)

KINH NGHIỆM LÀM VIỆC

Hãng, số: _____

Tên chức vụ _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____

Ngày làm việc: 1__/1__/1 đến 1__-__/1__/1__

Quản lý: _____

Số điện thoại: 1__1__1__1-1__1__1__1-1__1__1__1__1

Email: _____

Nhiệm vụ của bạn: _____

Lương: 1__1.1__1/giờ Số giờ làm việc mỗi tuần 1__1__1

Lý do nghỉ việc: _____

Chúng tôi có thể liên lạc với hãng, sở của bạn không? Có _____ Không _____

Hãng, sở: _____

Chức vụ _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____

Ngày làm việc: 1__/1__/1 đến 1__-__/1__/1__

Quản lý: _____

Số điện thoại: 1__1__1__1-1__1__1__1-1__1__1__1__1

Email: _____

Nhiệm vụ của bạn: _____

Lương: 1__1.1__1/giờ Số giờ làm việc mỗi tuần 1__1__1

Lý do nghỉ việc: _____

Chúng tôi có thể liên lạc với hãng, sở của quý vị không? Vâng _____ Không _____

NGƯỜI GIỚI THIỆU CÁ NHÂN

Tên	Chức vụ/Quan hệ	Số điện thoại	Email:

5. Giữ công việc

Bắt đầu một việc mới và giữ việc thường khiến mọi người bị căng thẳng. Tuy nhiên, nếu biết được một số quy tắc chung đối với hành vi nơi làm việc sẽ giúp các em thành công. Hầu hết các công ty đều có quy định hoặc cẩm nang cung cấp rõ ràng những thông tin này. Các em hãy bỏ chút

thời giờ đọc cẩm nang của hãng sở và gặp sếp hoặc huấn luyện viên của các em để hỏi những điều các em còn thắc mắc, chưa hiểu rõ trước khi bắt đầu làm việc.

Làm nhân viên tốt

Sau đây là một số đề nghị giúp các em giữ việc làm của

mình và tránh một số sai lầm mà mọi người mắc phải khi họ bắt đầu một công việc mới.

Làm thế nào để thành công một khi các em đã bắt đầu

- **Theo đúng lịch trình làm việc của mình.** Làm thêm một bản sao, cất ở một nơi an toàn, hoặc dùng ứng dụng trên điện thoại của các em để nhắc các em khi đến giờ các em phải đi làm hoặc trở lại chỗ làm sau giờ nghỉ.
- **Đến đúng giờ.** Đi làm trễ thường xuyên sẽ làm cho các em bị sa thải. Nếu các em đến trễ, các em hãy giải thích lý do. Các em phải biết chắc chắn là các em sẽ đi làm bằng cách nào và cho dư thêm thời gian dự trữ cho thời tiết xấu, giờ cao điểm, v.v. Các em cần tính trước đi làm bằng một cách nào khác để phòng hờ.
- **Phải chuyên nghiệp.** Luôn luôn cư xử đàng hoàng tử tế. Chào hỏi đồng nghiệp và quản lý của các em mỗi ngày và lịch sự với khách hàng. Mặc quần áo sạch sẽ phù hợp với nơi các em làm việc. Chải tóc, đánh răng sạch sẽ và nhớ tắm mỗi ngày.
- **Hỏi khi có thắc mắc** Sếp của các em không nghĩ là các em biết hết mọi thứ; nên nếu có điều gì thắc mắc, các em đừng ngại hỏi. Không có câu hỏi nào là câu hỏi ngu.
- **Hãy cố gắng làm việc giỏi giang** Xin quản lý nói cho các em biết là các em đang làm gì tốt, điều họ muốn các em sửa đổi và các em hãy cố gắng áp dụng những điều này trong công việc. Các em có thể phải chủ động và xin hẹn gặp quản lý để hỏi ý kiến. Nếu các em trong chương trình DARS, các em sẽ được họp đánh giá thường xuyên.

Những điều không nên làm

Tất cả các hãng sở đang tìm nhân viên chuyên nghiệp, lịch sự, những người làm công việc của họ với tất cả khả năng của họ. Thỉnh thoảng các em cũng có thể phạm lỗi hoặc phải đặt câu hỏi. Những điều này không phải là vấn đề lớn. Tuy nhiên, một số điều sẽ khiến các em bị sa thải. Những điều này gồm:

- Đi làm trễ hoặc không đến sở
- Ăn nói thô lỗ, nói dối hoặc vi phạm các quy tắc của công ty
- Sử dụng ma túy hoặc uống rượu trong lúc làm việc
- Ăn cắp
- Không chuyên nghiệp (dùng ngôn ngữ tục tằn, mặc quần áo không phù hợp hoặc kém vệ sinh hoặc chia sẻ thông tin quá nhiều)
- Nói xấu về công ty hoặc đồng nghiệp (với những đồng

nh nghiệp khác hoặc trên Facebook hoặc trên những phương tiện truyền thông xã hội khác)

Nghỉ việc nhưng để lại cảm tình tốt.

Nói chung, các em nên cho quản lý biết trước là các em muốn nghỉ việc, ít nhất là hai tuần, được vậy, tuy các em nghỉ việc nhưng để lại cảm tình tốt. Hãy thành thật và lịch sự khi nói với sếp lý do vì sao các em muốn nghỉ việc. Hãy cẩn thận không nên nói những điều gì xấu về các hãng sở hoặc đồng nghiệp cũ khi các em nghỉ việc. Xin phép quản lý làm người giới thiệu cho các em trước khi các em nghỉ việc. Nếu các em nghỉ việc nhưng để lại cảm tình tốt, các em sẽ nhận được sự giới thiệu tốt cho những công việc trong tương lai.

Khả năng tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình

Tự lên tiếng và hỏi xin những gì các em cần trong công việc được gọi là “tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình”. Điều này có thể khó cho các em nếu các em ngại hoặc không muốn nói chuyện với người khác.

Nhưng việc tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình là một kỹ năng rất có ích trong suốt cuộc đời, không chỉ khi làm việc. Là một người biết tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình có nghĩa là các em:

- có khả năng xác định là có một trở ngại hoặc khó khăn nào đó trong công việc của các em, sau đó các em yêu cầu được giúp đỡ để giải quyết vấn đề
- có thể thương lượng cho chính các em (làm việc với những người khác để đạt được thỏa thuận đáp ứng được nhu cầu của các em)
- biết quyền và trách nhiệm của các em trong công việc
- quen thuộc với các nguồn hỗ trợ dành cho các em (từ các quy định bằng văn bản trong cẩm nang nhân viên, cho đến huấn luyện viên việc làm và phòng nhân sự tại công ty các em làm)
- giải thích tình trạng khuyết tật của các em bằng bài văn viết, hình ảnh hoặc cử chỉ

Các nguồn hỗ trợ cho việc tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình

I'm Determined

Chương trình I'm Determined (Tôi quyết tâm) là một dự án của tiểu bang do Bộ Giáo dục Virginia tài trợ, chú trọng vào việc cung cấp chỉ dẫn trực tiếp, mô hình và cơ hội thực hành các kỹ năng liên quan đến hành vi I'm Determined (Tôi quyết tâm). Trang mạng của chương trình I'm Determined cung cấp các công cụ có giá trị cho thanh thiếu niên để tìm hiểu và để phụ huynh giúp dạy các kỹ năng này. www.imdetermined.org

It's My Choice

Là một tài liệu làm việc hỗ trợ cho những người tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình để suy nghĩ và lập kế hoạch cho tương lai. Thực hiện bởi Tiến sĩ William T. Allen, PhD. thuộc Hội đồng về khuyết tật về phát triển của Thống đốc Minnesota <https://mn.gov/mnddc/extra/publications/Its-My-Choice.pdf>

Tổ chức The Arc of Northern Virginia

Thành lập hai Nhóm tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình, và họp mỗi tháng. Tổ chức People First for Young Adults tập trung vào các thanh thiếu niên trong giai đoạn chuyển tiếp, tuổi từ 14 đến 26. Tổ chức People First ALLY (A Life Like Yours) Toastmasters dành cho người từ 18 tuổi trở lên. Để biết thêm thông tin, xin vào trang <https://thearcfnova.org/advocacy/self-advocacy/>.

Đi lại: Các phương tiện chuyên chở

Người khuyết tật có thể hưởng lợi từ việc được huấn luyện cho biết cách đi lại và giảm giá vé xe buýt và xe điện ngầm trong khu vực Washington. Các công ty taxi cũng giảm giá và cung cấp các dịch vụ đặc biệt cho người khuyết tật.

Thẻ căn cước cho người không lái xe

Vì có nhiều chương trình giảm giá vé cho sinh viên, người khuyết tật hoặc người cao niên, mọi người cần có bằng chứng tuổi tác và/hoặc thẻ nhận dạng có ảnh, chuyện đầu tiên cần làm là xin thẻ căn cước cho người không lái xe của Nha Lộ vận Virginia (Department of Motor Vehicles, DMV). (Thẻ căn cước này cũng có thể được dùng làm thẻ nhận dạng có ảnh khi đi lại bằng đường hàng không).

Quý vị phải là cư dân của Virginia mới được cấp thẻ căn cước. Thẻ này không có giới hạn tuổi và được cấp

cho người lớn cũng như trẻ em không có giấy phép học lái xe hoặc bằng lái xe.

Thẻ căn cước của người lớn sẽ hết hạn vào cuối tháng mà quý vị được sinh ra khi quý vị đạt đến một tuổi chia được cho 5; thí dụ: 20, 25, 30, v.v. Thẻ căn cước của trẻ em sẽ hết hạn vào ngày sinh nhật thứ 16 của đứa trẻ.

Tất cả thông tin mà một thân chủ cần chuẩn bị khi đến DMV được trình bày trên trang mạng của DMV https://www.dmv.virginia.gov/drivers/#id/get_id.asp hoặc bằng cách gọi số điện thoại miễn phí của cơ quan tại số 1-866-DMV-LINE

Huấn luyện việc đi lại

Một yếu tố quan trọng của đời sống độc lập là có thể tự đi lại bằng phương tiện giao thông công cộng để đi làm và sinh hoạt trong xã hội. Trung tâm ENDependence of Northern Virginia cung cấp chương trình huấn luyện kỹ năng đi lại **miễn phí** trên các tuyến xe buýt và xe điện ngầm tại Washington dành cho người khuyết tật. www.ecnv.org 2300 Clarendon Blvd., Arlington, VA. Vui lòng gọi số (703) 525-3268.

Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật

Tất cả các khu vực pháp lý trong khu vực Washington đều có giảm giá vé xe, nhưng trước tiên các em cần phải có thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật miễn phí. Quý vị phải điền đơn và yêu cầu chuyên viên chăm sóc sức khỏe xác nhận tình trạng khuyết tật của con em quý vị. Gọi (202) -962-2700 hoặc tải đơn về từ trang http://www.wmata.com/accessibility/doc/Reduced_Fare_Application.pdf

Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật được dùng trên các chuyến xe buýt Metro trong Vùng Washington cũng như ART tại Arlington. CUE, Fairfax Connector, RideOn, TheBus, VRE và MARC cũng nhận thẻ này.

Thẻ Farecard/thẻ xe buýt và/hoặc thẻ SmarTrip giảm giá

Một hình thức vé giảm giá là vé xe buýt hay farecard (xe điện ngầm) giảm giá. Những vé này được bán tại nhiều cửa hàng Giant và Safeway trong khu vực, văn phòng bán hàng Metro và các cửa hàng của phương tiện giao thông công cộng. Quý vị có thể phải trình Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật và thẻ nhận dạng có ảnh.

Dùng Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật của quý vị để mua thẻ SmarTrip được mã hóa để giảm giá vé. Có thể mua thẻ SmarTrip trực tuyến tại

www.MetroOpensDoors.com và nhấp vào "Fares" ("Giá vé"). (Quý vị phải là chủ thẻ Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật đã đăng ký và quý vị sẽ phải sử dụng thẻ tín dụng nổi tiếng); tại các văn phòng bán hàng của Metro; và các cửa hàng của phương tiện giao thông công cộng (xem danh sách ở cuối phụ lục này). Tất cả các dịch vụ giao thông công cộng trong khu vực đều sử dụng SmarTrip ngoại trừ The Bus, OmniRide, OmniLink, MARC và VRE.

Quý vị nên đăng ký thẻ SmarTrip của mình. Nếu quý vị làm mất thẻ, quý vị trả \$5 và sẽ nhận được một thẻ thay thế mang trị giá của thẻ bị mất tại thời điểm quý vị báo bị mất thẻ.

Quý vị có thể cho thêm tiền vào thẻ SmarTrip của quý vị tại bất cứ trạm Metro nào hay tại các máy farecard hoặc trên Metrobus.

Sử dụng phương tiện giao thông công cộng

Nơi tốt để bắt đầu tìm hiểu về các tuyến đường hiện có là trang mạng CommuterPage.com với các liên kết đến dịch vụ xe buýt và đường sắt của Virginia và Maryland. Vui lòng xem trang www.comuterpage.com

Tại Alexandria, xin xem www.dashbus.com

Tại Arlington, xin xem www.arlingtontransit.com

Tại Fairfax, xin xem

www.fairfaxcounty.gov/connector/

Tại thành phố Fairfax City, xin xem www.cuebus.org

Bảng số xe/bảng đậu xe dành cho người khuyết tật

Tại Virginia, quý vị cần nộp mẫu MED-10 để xin bảng đậu xe hoặc bảng số xe dành cho người khuyết tật. Quý vị có thể lấy đơn tại Nha Lộ vận (DMV) hoặc quý vị có thể tải về từ trang mạng của cơ quan này tại <http://dmv.state.va.us>. Bác sĩ phải điền vào mẫu đơn. Mang mẫu đơn đã điền đến DMV.

Quý vị có thể nhận được bảng đậu xe hoặc bảng số xe, hoặc cả hai. Bảng đậu xe dễ dàng và thuận tiện hơn vì quý vị có thể mang bảng theo từ xe này sang xe khác tùy quý vị là tài xế hay hành khách.

Quý vị sẽ phải trả lệ phí và quý vị sẽ được cấp bảng đậu xe hoặc bảng số xe ngay tại chỗ. Quý vị cũng có thể gửi thư, nhưng tiến trình này lâu hơn.

Các phương tiện chuyên chở đặc biệt

MetroAccess là dịch vụ chuyên chở tận nơi trong khu vực do Cơ quan thẩm quyền về vận chuyển trong khu vực Đô thị Washington (Washington Metropolitan Area Transit Authority, WMATA) thành lập theo quy

định của Đạo luật Người Mỹ khuyết tật (ADA). MetroAccess cung cấp dịch vụ chuyên chở cho những người, trong một số trường hợp nào đó, không thể đi đến trạm xe buýt hoặc nhà ga xe lửa.

Để đủ điều kiện nhận dịch vụ MetroAccess, một người phải đáp ứng một trong những điều kiện sau:

(1) Có khuyết tật theo quy định của ADA VÀ vì tình trạng khuyết tật này không thể sử dụng phương tiện chuyên chở theo đường cố định (Metrobus và Metrorail);

HOẶC (2) Cần sử dụng lối dốc hoặc thang máy nhắc xe lăn để sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng, nhưng phương tiện chuyên chở công cộng có thể sử dụng được không được sử dụng vào thời điểm, ngày và trên tuyến đường quý vị sẽ đi. (Xin lưu ý: Tất cả Metrobus đều để sử dụng cho người dùng xe lăn);

HOẶC (3) Không thể đi đến trạm xe buýt hoặc nhà ga xe lửa vì khuyết tật.

Đơn phải được điền đầy đủ và được chuyên viên chăm sóc sức khỏe chúng nhận nêu chi tiết tình trạng khuyết tật của con em quý vị và nhu cầu dịch vụ chuyên chở cho người khuyết tật. Phải được phỏng vấn trực tiếp và đánh giá chức năng. Thủ tục này có thể mất tới đa ba tháng.

Quý vị có thể đăng ký để đi lại với một người phụ tá chăm sóc cá nhân tại thời điểm nộp đơn. Phụ tá chăm sóc cá nhân được miễn phí khi đi cùng quý vị trên MetroAccess. (301) 562-5360 (giọng người), (301) 588-7535 (TTY), www.wmata.com/metroaccess.

STAR (Quận Arlington)

STAR là dịch vụ chuyên chở dành riêng, đặt trước của Arlington dành cho người khuyết tật đủ điều kiện tham gia MetroAccess. Giá vé STAR và tập vé giảm giá vé taxi có bán qua các cửa hàng Commuter Stores và trên trang CommuterDirect.com. Người cao tuổi đủ điều kiện và người khuyết tật có thể đăng ký để đặt mua các sản phẩm này bằng cách gọi điện thoại cho [Commuter Direct.com](http://CommuterDirect.com)® tại (703) 228-RIDE (7433), TDD (Trung tâm chuyên tiếp Virginia - chỉ dành cho người khiếm thính): (800) 828-1120

Người dân Quận Arlington hiện được chứng nhận đủ điều kiện cho MetroAccess sẽ được tự động chứng nhận cho STAR. Các chuyến đi được cung cấp thẳng từ nhà đến nơi cần đến. Tài xế sẽ đậu ngay phía trước nhà và nơi cần đến, và giúp đưa người đi lên xuống xe.

Để biết thêm thông tin về STAR: Liên lạc về số (703) 892-8747 STAR@arlingtontransit.com
<http://www.arlingtontransit.com/pages/star/>

TaxiAccess (Quận Fairfax)

TaxiAccess là một chương trình cung cấp dịch vụ taxi giảm giá cho người dân Quận Fairfax đã đăng ký với MetroAccess. Giống như STAR ở Arlington, người dùng TaxiAccess có thể mua tập vé giảm giá để đi taxi với giá bằng một phần ba mệnh giá. Vui lòng xem trang <https://www.fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/transportation/taxi-voucher-program> để biết thông tin về cách đăng ký, nhận phiếu giảm giá và các công ty taxi khu vực Fairfax chấp nhận phiếu giảm giá.

Fastran (Fairfax)

Fastran cung cấp các dịch vụ chuyên chở đặc biệt cho Quận Fairfax và người dân Thành phố Fairfax và Falls Church có tham gia vào các chương trình của cơ quan xã hội. Tất cả người đi Fastran phải được cơ quan tham gia chứng nhận trước khi sử dụng dịch vụ.
<https://www.fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/transportation/fastran>

DOT

DOT là dịch vụ chuyên chở đặc biệt của Thành phố Alexandria dành cho người dân của Alexandria và những du khách không thể sử dụng xe buýt hoặc xe lửa thông thường do tình trạng khuyết tật. Những chuyến đi này được cung cấp bởi taxi và xe van chở xe lăn.

Thủ tục xác định tình trạng hội đủ điều kiện tương tự như thủ tục của Metro Access. Để biết thêm thông tin hoặc để nhận được đơn đăng ký, vui lòng liên lạc với Phối hợp viên chương trình chuyên chở đặc biệt tại số (703) 746-4079.
<https://www.alexandriava.gov/tes/info/default.aspx?id=6538>

Tìm hiểu về khả năng tự lái xe

Trung tâm Woodrow Wilson Workforce Center (WWRC) cung cấp dịch vụ huấn luyện lái xe toàn diện.

Các dịch vụ lái xe được quản lý và cung cấp qua Ban Trị liệu chức năng nghề nghiệp (Occupational Therapy, OT). Chương trình được tiêu bang chứng nhận này bao gồm các Huấn luyện viên lái xe được chứng nhận (Certified Driving Instructor, CDI) và Chuyên viên Phục hồi lái xe được chứng nhận (Certified Driver Rehabilitation Specialists, CDRS).

Chuyên viên trị liệu chức năng nghề nghiệp đánh giá khả năng nhìn, xem xét, nhận thức và kỹ năng vận động để xác định khả năng lái xe của cá nhân muốn lấy bằng lái xe.

Không cần phải có giấy phép học lái xe hoặc bằng lái xe mới được cấp dịch vụ này. Sau khi đánh giá, chuyên viên trị liệu sẽ lập báo cáo cùng với các đề nghị chi tiết và cá nhân hóa. Để biết thêm chi tiết, vui lòng vào trang <http://www.wvrc.virginia.gov/DrivingServices.htm>

Uber và Lyft

Uber và Lyft là hai công ty xe đón khách, sử dụng qua ứng dụng trên điện thoại thông minh. Cả hai công ty đều có dùng công nghệ hỗ trợ cho những người khiếm thính và khiếm thị.

Dùng công nghệ để mang lại sức mạnh tinh thần cho người trưởng thành trẻ tuổi trong tiến trình chuyển tiếp sang môi trường làm việc

Empowering Employment (Việc làm mang lại sức mạnh tinh thần), là một bộ ứng dụng của chương trình giảng dạy trên nền tảng phần mềm ONEder do Tổ chức The Arc of Northern Virginia thực hiện. Các ứng dụng TravelMATE và EmployMATE hỗ trợ một người có ID/DD trong việc đi lại và sử dụng phương tiện giao thông công cộng, Uber/Lyft, taxi và máy bay và hỗ trợ cho việc làm của họ. Năm 2014, Tổ chức The Arc of Northern Virginia đã thiết kế và đưa ra chương trình giảng dạy đầu tiên, chương trình sử dụng ứng dụng TravelMATE, cung cấp cho người dùng những hướng dẫn trong tác từng bước về cách điều hướng phương tiện giao thông công cộng từ nhà đến sở làm. Năm 2016, EmployMate được ra mắt, giúp các cá nhân điều hướng nhiệm vụ của họ và những động lực thay đổi tại nơi làm việc. Phần mềm của ONEder đặc biệt qua khả năng hỗ trợ nhiều nhu cầu chức năng. Phần mềm này có thể dễ dàng điều chỉnh chương trình của mỗi người dùng với các cảnh và câu chuyện thông minh trực quan, mô hình phim video, lập trình xây dựng các câu dựa theo mạng, công nghệ GPS, theo dõi dữ liệu huấn luyện và chia sẻ bài học bao gồm thư viện nội dung. Phần mềm này cũng có thể được sử dụng trong bất kỳ ngôn ngữ (văn bản và âm thanh) và cũng sử dụng hình ảnh và phim video từ tình huống thực tế của người lớn trẻ tuổi.

Một khi TravelMate và EmployMate được thiết lập để đáp ứng nhu cầu cụ thể của từng người, cá nhân có thể tự mình xem các bước này nhiều lần hoặc với gia đình và bạn bè. Qua việc xem các tình huống trong phim video và hình ảnh theo thời gian thực, người trong gia

đình có thể bớt có những cảm giác lo lắng và bồn chồn về người con trưởng thành trẻ tuổi của mình khi người này đi ra ngoài và làm việc một cách độc lập.

Để tìm hiểu thêm về bộ chương trình học này, vui lòng liên lạc Kymberly DeLoatche tại kdeloatche@thearcofnova.org hoặc Camille Franco tại cfranco@thearcofnova.org, và vào trang <http://www.oneder.com/the-arc-of-nova>

NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP VÀ PHÚC LỢI: Các chương trình An sinh xã hội tàn tật

Quý vị có thể bắt đầu thủ tục nộp đơn xin trợ cấp An sinh xã hội sau khi con em quý vị được 18 tuổi. Bước đầu tiên là *xác định tình trạng hội đủ điều kiện* cho tất cả các chương trình trợ cấp; Sở An sinh xã hội (Social Security Administration, SSA) sẽ quyết định chương trình nào phù hợp cho quý vị. Để xem những bài thuyết trình bằng video và hội thảo trên trang mạng về SSI/SSDI, vui lòng vào xem kênh YouTube của Tổ chức The Arc of Northern Virginia (có tên là "Videos at The Arc of NoVA", hay Phim video của The Arc of NoVA) tại <https://www.youtube.com/user/VideosatTheArcofNoVA>

So sánh giữa SSI và SSDI

Để được hưởng cả Phụ cấp an sinh xã hội (Supplemental Security Income, SSI) lẫn Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (Social Security Disability Income, SSDI), *một người nào đó phải đáp ứng đúng định nghĩa về khuyết tật do SSA đưa ra*. Khuyết tật được định nghĩa là tình trạng không có khả năng tham gia vào hoạt động có ích đáng kể (Substantial Gainful Activity, SGA) vì bất cứ lý do suy giảm y tế nào (thể chất và/hoặc tâm thần hoặc mù). Tình trạng khuyết tật của quý vị sẽ phải kéo dài hoặc dự đoán sẽ kéo dài trong một thời gian liên tục không dưới 12 tháng hoặc dẫn đến tử vong. Cho năm 2018, giới hạn của mức lương cho SGA là \$1,180 lợi tức chưa khấu trừ/tháng.

SSI. SSI là chương trình trợ cấp tiền mặt cho những người có lợi tức giới hạn VÀ từ 65 tuổi trở lên hoặc bị mù hoặc khuyết tật. Người lớn hưởng trợ cấp SSI phải có lợi tức và nguồn tài sản hạn chế (có tài sản \$2,000); lợi tức của cha mẹ sẽ không tính cho người nộp đơn xin là người lớn. Quý vị không cần phải từng có công việc làm. Số tiền trợ cấp hàng tháng được xác định bởi mức trợ cấp hiện tại (\$750 một tháng trong năm 2018),

trừ đi "lợi tức phải được tính". Nếu hội đủ điều kiện được cấp SSI, quý vị cũng sẽ hội đủ điều kiện được cấp Medicaid.

SSDI. Trong khi SSI là một chương trình trợ cấp căn cứ theo nhu cầu, SSDI là một chương trình bảo hiểm có với số tiền trợ cấp phụ thuộc vào khoản tiền đã đóng góp trước đây vào hệ thống. Nói một cách khác, những người hưởng trợ cấp SSDI phải làm việc đủ lâu (hoặc cha mẹ hoặc người phối ngẫu của họ phải làm việc đủ lâu) để đóng góp vào FICA. Số tiền trợ cấp hàng tháng được xác định bởi mức lợi tức trung bình suốt đời của người từng làm việc được Sở An sinh xã hội bảo hiểm.

Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi

Những điều cần làm để nộp đơn là:

Bắt đầu với một báo cáo tàn tật. Vào trang mạng <http://www.socialsecurity.gov/pgm/ssi.htm> và nhấp vào "Disability Report for Adults" ("Báo cáo về khuyết tật dành cho người lớn"). (Quý vị cũng có thể gọi 1-800-772-1213 hoặc đến một Văn phòng Sở An sinh xã hội trong vùng.) Điền càng nhiều thông tin trên trang mạng này càng tốt trước ngày hẹn gặp nhân viên tại văn phòng địa phương. Trong đơn, quý vị cần điền tên, địa chỉ và số điện thoại của bác sĩ và chuyên viên trị liệu đã điều trị cho con em của quý vị và thông tin về tất cả những lần nằm bệnh viện. Quý vị có thể mang các hồ sơ y tế có nhiều thông tin khác—như thư giải thích về chẩn đoán hoặc kết quả đánh giá của các chuyên viên trị liệu hoặc các trường—đến cuộc họp lấy (mang bản sao!).

Quý vị cũng có thể điền đơn vào buổi hẹn tại văn phòng SSA địa phương khi có hẹn, mặc dù điều này có nghĩa là quý vị phải theo tất cả các hồ sơ y tế của quý vị và phải mất nhiều thời giờ với người phỏng vấn hơn. Nếu quý vị không có máy tính, quý vị có thể yêu cầu văn phòng gửi đơn cho quý vị khi quý vị gọi số điện thoại miễn phí 800.

Quý vị không thể hoàn tất toàn bộ đơn xin qua mạng; quý vị phải gọi lấy hẹn với Sở An sinh xã hội.

Gọi Sở An sinh xã hội. Để lấy hẹn, quý vị vui lòng gọi số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**), từ thứ hai đến thứ sáu, hoặc liên lạc với văn phòng Sở An sinh xã hội địa phương. Cách tốt nhất là gọi số 800 thay vì gọi cho văn phòng địa phương vì các văn phòng địa phương không đủ nhân viên và thời gian chờ có thể rất lâu. Quý vị sẽ được chào đón bởi lời của một người tiếp nhận trả lời tự động, người sẽ yêu cầu quý vị nêu

rõ lý do tại sao quý vị gọi điện thoại; quý vị vui lòng nói nói “Apply for SSI” (“Nộp đơn xin SSI”).

Người tiếp nhận trả lời tự động sẽ yêu cầu quý vị nói, hoặc nhập, số An sinh xã hội của con em quý vị. Sau đó quý vị sẽ được hướng dẫn đến một nhân viên thực thụ. Trong cuộc phỏng vấn qua điện thoại, nhân viên sẽ lấy thông tin và ghi thông tin vào máy tính và ghi ngày nộp đơn.

- Văn phòng sẽ gửi giấy tờ cho quý vị. Điền và gửi trở lại trong thời hạn quy định.
- Tài liệu thực hiện trong cuộc phỏng vấn qua điện thoại cũng sẽ được gửi cho quý vị qua bưu điện để quý vị ký tên vào cho chính xác.
- Trước khi gửi lại bất cứ tài liệu, thông tin gì cho cơ quan, quý vị nhớ làm bản sao.

Thiết lập một cuộc phỏng vấn sàng lọc. Trong cuộc phỏng vấn điện thoại trước đó, nhân viên sẽ định cho quý vị một cuộc phỏng vấn sàng lọc, là thủ tục tiếp tục tiến trình nộp đơn, tại văn phòng An sinh xã hội địa phương. Nếu ở bên ngoài khu vực Bắc Virginia, vui lòng vào trang <http://www.ssa.gov/locator> để tìm văn phòng địa phương của quý vị.

Thông tin liên lạc với tất cả các văn phòng:
1-800-772-1213

Văn phòng tại Arlington
1404 Wilson Blvd.
Arlington, VA 22209

Văn phòng tại Alexandria
PLAZA 500, Suite 190
6295 Edsall Road
Alexandria, VA 22312

Văn phòng địa phương tại Fairfax
11212 Waples Mill Rd
Fairfax, VA 22030-7401

Đi đến buổi phỏng vấn thu thập thông tin. Mang theo tất cả những giấy tờ, tài liệu, thông tin quý vị có để chứng minh tuổi, quốc tịch, tình trạng khuyết tật và tình trạng ít tài sản/nguồn tài chính của con em quý vị:

- Giấy khai sinh bản chính (hoặc bằng chứng nào khác về tuổi tác và quốc tịch) và thẻ An sinh xã hội
- Giấy tờ chứng minh địa chỉ của quý vị

- Bản sao của quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt, pháp lệnh về quyền giám hộ hoặc bảo hộ
- Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP)
- Giấy chứng minh lợi tức nếu con quý vị có lợi tức
- Thông tin về tất cả tài sản mà con quý vị có như tài khoản tiết kiệm, đầu tư, giấy chủ quyền xe hơi hoặc bảo hiểm nhân thọ. **Tổng cộng tất cả những khoản này không thể nhiều hơn \$2,000 để đủ điều kiện hưởng SSI** (trừ khi được giữ trong một quỹ tín thác nhu cầu đặc biệt hoặc Tài khoản ABLE). Xin lưu ý rằng đối với các chương trình có giới hạn lợi tức, Sở SSA xem xét lợi tức và tài sản của cha mẹ cho đến khi con em quý vị được 18 tuổi; **những người trên 18 tuổi được xem là người ở trong một gia đình độc lập.**
- Nếu quý vị chưa nộp đơn trên mạng, vui lòng mang theo hồ sơ y tế cần thiết và thông tin liên lạc đến buổi phỏng vấn sàng lọc.
- Sổ ngân phiếu hoặc những giấy tờ gì khác trong đó có số tài khoản ngân hàng để tiền trợ cấp có thể được gửi trực tiếp vào tài khoản của Người đại diện nhận trợ cấp
- Hợp đồng thuê nhà do cha mẹ và người con ký (để nhận toàn phần quyền lợi). Xem phần “Nhà ở và quyền lợi SSI” trong phần này.

Chờ để được xác định tình trạng hội đủ điều kiện.

Cơ quan này sẽ gửi Đơn Báo cáo khuyết tật và bệnh sử cho Văn phòng Dịch vụ xác định tình trạng khuyết tật (Disability Determination Service, DDS). Văn phòng DDS có thể, hoặc không, yêu cầu thêm thông tin, như quá trình làm việc, khi nào tình trạng khuyết tật bắt đầu khi nào và điều trị ra sao. Văn phòng DDS cũng có thể yêu cầu, thay mặt cho Sở SSA, đưa trẻ được khám y tế hoặc tâm lý (Sở SSA sẽ trả tiền khám do bác sĩ do SSA chỉ định thực hiện).

Quyết định sẽ được đưa ra trong khoảng 60 ngày về việc hội đủ điều kiện hay không. Nếu bị từ chối, quý vị có 60 ngày để khiếu nại.

Để được giúp đỡ nhằm hiểu rõ cách thức hoạt động của Sở An sinh xã hội đối với những người đang làm việc hoặc muốn làm việc, vui lòng liên lạc với Cô Marilyn Morrison tại Phòng Phối hợp viên về Công tác cộng đồng (Community Work Incentives Coordinator), (571) 339-1305, mmorrison@vaaccses.org

Thiết lập tài khoản Người đại diện nhận trợ cấp.

Một khi con em quý vị nhận trợ cấp, quý vị cần phải thiết lập tài khoản Người đại diện nhận trợ cấp; nên nhớ đặt tên của tài khoản cho hợp lệ (SSA có đề nghị

cách đặt tên). *Trợ cấp cho trẻ bắt buộc phải được gửi thẳng vào tài khoản ngân hàng.*

Người đại diện nhận trợ cấp

Người đại diện nhận trợ cấp do SSA chỉ định để nhận trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc SSI cho người không thể quản lý tiền của mình. Người đại diện nhận trợ cấp phải biết giữ hồ sơ tài chính và được tín cẩn trong việc bảo vệ quyền lợi cho người có khuyết tật được hưởng trợ cấp.

Người đại diện nhận trợ cấp sẽ phải lập báo cáo các khoản chi phí và có thể kiểm toán mỗi năm cho tất cả các khoản chi tiêu của quỹ SSI. Sở SSA gửi bản "Báo cáo của Người đại diện nhận trợ cấp" hàng năm; quý vị cần điền đầy đủ vào bản báo cáo và nhanh chóng gửi lại, hoặc quý vị có thể gửi báo cáo trực tuyến.

Để được chỉ định làm Người đại diện nhận trợ cấp, vui lòng liên lạc với văn phòng SSA địa phương (xem ở trên). Sau đó, quý vị phải nộp đơn, mẫu SSA-11, và những giấy tờ, tài liệu chứng minh danh tính của quý vị. Sở SSA yêu cầu quý vị phải nộp đơn xin được làm người đại diện nhận trợ cấp trong một buổi phỏng vấn trực tiếp.

Xin lưu ý rằng có giấy ủy quyền hợp pháp, là đại diện được ủy quyền hoặc có một tài khoản ngân hàng chung với người hưởng trợ cấp *không* đủ điều kiện cho quý vị có quyền pháp lý để thương lượng và quản lý khoản tiền trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc tiền SSI của người hưởng trợ cấp. Vui lòng xem www.socialsecurity.gov/payee

Nhà ở và quyền lợi SSI

Mục đích của tiền trợ cấp SSI là để trả cho các chi phí sinh hoạt như tiền thuê nhà, thức ăn và các tiện ích. Thí dụ, quý vị nên **tính tiền cho người con trưởng thành của quý vị tiền thuê nhà** nếu người đó sống trong nhà của gia đình quý vị. **Tiền thuê nhà phải bằng ít nhất là 30% của quyền lợi trợ cấp tối đa hiện tại của liên bang** (\$750 một tháng trong năm 2018) để con em quý vị nhận được quyền lợi trợ cấp SSI tối đa.

Chúng tôi khuyên quý vị nên tìm hiểu về các loại phòng cho thuê tương tự trong khu vực của quý vị và ghi điều đó vào hợp đồng cho thuê nhà. Xin lưu ý rằng trợ cấp SSI có thể bị giảm trong những trường hợp sau đây:

Nói chung, khoảng một phần ba tiền trợ cấp SSI của quý vị được định là để trả chi phí nhà ở (tiền thuê nhà hoặc tiền trả nợ vay ngân hàng mua nhà hàng tháng, điện nước nói chung, bảo hiểm tài sản/bảo hiểm của người thuê nhà, v.v.) và hai phần ba khác cho các chi phí đủ điều kiện khác như thực phẩm và quần áo. Nếu khoản tiền trong quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt được sử dụng để mua nhà bằng cách vay nợ ngân hàng, và **quỹ tín thác trả nợ vay ngân hàng mua nhà hàng tháng**, thì tiền SSI của người hưởng trợ cấp sẽ bị giảm khoảng một phần ba mỗi tháng (phần tiền SSI liên quan đến nhà ở). Nếu quý vị có quỹ tín thác, quý vị có thể chuyển tiền thuê nhà hoặc tiền trả nợ vay mua nhà của quý vị vào một Tài khoản ABLE, trả tiền thuê nhà từ Tài khoản ABLE thì phụ cấp SSI sẽ không bị giảm. Để biết thêm thông tin về việc sử dụng Tài khoản ABLE, vui lòng vào trang mạng về quỹ của chúng tôi tại www.thearcofnovatrust.org và Trung tâm ABLE National Resource Center (Trung tâm hỗ trợ quốc gia ABLE) tại www.ablenrc.org.

Cho dù mua nhà trả hết hoặc vay nợ ngân hàng, tiền trợ cấp SSI sẽ bị giảm hơn một phần ba nếu **quỹ tín thác trả cho các chi phí sinh hoạt trong gia đình** như thuê, sưởi, điện, nước, sử dụng công rãnh và thu gom rác.

Xem trang

<https://secure.ssa.gov/poms.nsf/lnx/0500835300> và <https://secure.ssa.gov/poms.nsf/lnx/0500835901>

NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP VÀ PHÚC LỢI:

Các chương trình Đặc miễn Medicaid

Thông tin này được phỏng theo từ trang mạng của The Arc of Northern Virginia. Để biết thêm thông tin, www.thearcofnova.org/programs/waivers

Lợi tức gia đình và tài sản gia đình không được tính theo chương trình Đặc miễn Medicaid. Nếu lợi tức cá nhân và tài sản của con em quý vị ở mức giúp cho con em quý vị hội đủ điều kiện, con em quý vị đã được chẩn đoán là có khuyết tật, và đáp ứng các tiêu chuẩn đủ điều kiện về chức năng. Để xem hội thảo trên mạng bằng phim chúng tôi thực hiện để hướng dẫn quý vị về các chương trình Đặc miễn từ đầu đến cuối, vui lòng vào trang

<https://www.youtube.com/watch?v=3sG85EQjuKE>

Quý vị có thể đọc thông tin mới nhất về các chương trình Đặc miễn mới của tiểu bang tại <http://www.mylifemycommunityvirginia.org/> hoặc gọi đường dây nóng của họ tại 1-844-603-9248.

Các dịch vụ được đài thọ theo các chương trình Đặc miễn

Các chương trình Đặc miễn do khuyết tật về phát triển (Developmental Disability, DD): Có 3 chương trình Đặc miễn DD; những chương trình này là (1) Sống trong cộng đồng (Community Living), (2) Hỗ trợ gia đình và cá nhân (Family and Individual Supports) và (3) Đặc miễn xây dựng độc lập (Building Independence Waivers). Những chương trình đặc miễn này bao gồm sự hỗ trợ trong nhiều hình thức nhà ở, bao gồm nhân viên lương theo giờ làm việc ở nhà của gia đình đưa trẻ và nhà sống tập thể có nhân viên phục vụ 24/24. Ba loại đặc miễn này cũng bao gồm nhiều loại việc làm và sự hỗ trợ có ý nghĩa ban ngày cho những người không còn đi học. Một số dịch vụ bổ túc bao gồm chăm sóc tạm thời, hỗ trợ tại nhà, chăm sóc đồng hành, kỹ thuật dùng để trợ giúp, sửa đổi môi trường, tư vấn trị liệu, chuyên chở y tế không khẩn cấp, y tá tư, điều dưỡng chuyên môn, và hệ thống ứng phó khẩn cấp cá nhân (Personal Emergency Response System, PERS).

Chương trình Đặc miễn sống trong cộng đồng (Community Living) là chương trình đặc miễn toàn diện, bao gồm các dịch vụ nhà ở 24/7 dành cho những người cần mức hỗ trợ đó. Chương trình này cũng bao gồm các dịch vụ và hỗ trợ cho người lớn và trẻ em, kể cả những người có nhu cầu sức khỏe và/hoặc hành vi nghiêm trọng.

Chương trình Đặc miễn hỗ trợ gia đình và cá nhân là chương trình được thành lập để hỗ trợ các cá nhân sống cùng gia đình, bạn bè hoặc trong nhà riêng của họ. Chương trình này hỗ trợ các cá nhân có một số nhu cầu về y tế hoặc hành vi và được cung cấp cho cả người lớn và trẻ em.

Chương trình Đặc miễn xây dựng độc lập hỗ trợ người lớn từ 18 tuổi trở lên có thể sống trong cộng đồng với sự hỗ trợ tối thiểu. Chương trình đặc miễn này không bao gồm dịch vụ nhà ở 24/7. Cá nhân sẽ sở hữu, thuê, hoặc tự quyết định nơi ăn nơi ở của chính họ và sự hỗ trợ có thể phải được bổ sung bằng trợ cấp tiền thuê nhà không được miễn.

Những người được cấp các dịch vụ đặc miễn sẽ được thẩm định mỗi hai năm (khi là trẻ em) và mỗi ba năm (khi là người lớn) với một cuộc thẩm định gọi là Thang đo mức độ hỗ trợ chuyên sâu (Supports Intensity Scale, SIS) để đo mức độ của nhu cầu hỗ trợ của họ. Mọi người có thể chuyển từ ba chương trình đặc miễn DD này sang chương trình khác nếu nhu cầu của họ thay đổi theo thời gian. Chuyển đến một chương trình đặc miễn phục vụ cho những người có nhu cầu cao hơn đôi khi phải chờ, vì đây là hệ thống "đến trước, được phục vụ trước".

Các yếu tố để hội đủ điều kiện

Có các tiêu chuẩn mà mọi người phải đáp ứng để được hưởng Chương trình Đặc miễn DD Medicaid:

- (1) **Khả năng hoạt động:** Điều này được xác định bằng cuộc khảo sát VIDES. VIDES có một bài kiểm tra cho trẻ em từ 0-3 tuổi, một bài cho trẻ từ 3-18 tuổi, và một bài cho người lớn. Các cuộc khảo sát này thẩm định nhu cầu của người về sự hỗ trợ cho các hoạt động kỹ năng độc lập và sinh hoạt hàng ngày.
- (2) **Chẩn đoán:** Những người xin trợ cấp Đặc miễn phải đáp ứng các yêu cầu về tiêu chuẩn chẩn đoán cho trợ cấp Đặc miễn DD. Điều này có nghĩa là một người phải có một khuyết tật về phát triển như được định nghĩa trong khoản 37.2-100 của Bộ luật Virginia.
 - a. "Khuyết tật về phát triển" có nghĩa là tàn tật nghiêm trọng, mãn tính của một cá nhân mà (i) là do suy giảm tinh thần hoặc thể chất, hoặc sự kết hợp của khiếm khuyết về thể chất và tinh thần, mà không phải là chẩn đoán duy nhất của bệnh tâm thần; (ii) được thể hiện trước khi cá nhân được 22 tuổi; (iii) có thể tiếp tục vô thời hạn; (iv) kết quả đưa đến sự hạn chế về chức năng đáng kể trong ba hoặc nhiều lãnh vực sau đây của hoạt động chính trong cuộc sống: tự chăm sóc, tiếp thu và diễn cảm ngôn ngữ, học tập, di chuyển, tự định hướng, khả năng sống độc lập, tự cung tự cấp về kinh tế; và (v) phản ảnh nhu cầu của cá nhân về sự kết hợp và trình tự các dịch vụ liên ngành hoặc tổng quát đặc biệt, hỗ trợ cá nhân, hoặc các hình thức hỗ trợ khác sau này, kéo dài suốt đời, hoặc kéo dài và

được lập kế hoạch và phối hợp theo cá nhân. Một người từ khi sinh ra đến chín tuổi, bao gồm cả năm 9 tuổi, có sự chậm trễ đáng kể về phát triển hoặc bệnh đặc trưng bẩm sinh hoặc bị bệnh cụ thể có thể bị coi là có khuyết tật về phát triển mà không đáp ứng được ba hoặc nhiều hơn các tiêu chuẩn được mô tả trong các điều 9i) qua (v) việc cá nhân không có không có dịch vụ và hỗ trợ, có khả năng đáp ứng các tiêu chuẩn sau này trong cuộc sống.

- (3) **Tài chính:** Nếu đáp ứng được các tiêu chuẩn chức năng và chẩn đoán, thì lợi tức và tài sản của đứa trẻ được cứu xét. Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt và Tài khoản ABLE không được tính khi kiểm tra tình trạng hội đủ điều kiện tài chính. Những người trên 18 tuổi có giới hạn về tài sản là \$2,000. Tất cả những người được cấp chương trình Đặc miễn có mức lợi tức hàng tháng tối đa bằng 300% tổng số tiền Phụ cấp an sinh xã hội hiện tại (SSI là \$750 cho năm 2018, vì vậy lợi tức hàng tháng tối đa là \$2,205).

Chương trình Đặc miễn Chăm sóc phối hợp Khu thịnh vượng chung Plus (Commonwealth Coordinated Care (CCC) Plus) đài thọ cho dịch vụ chăm sóc cá nhân, chăm sóc tạm thế, theo dõi thuốc men, y tá tư, kỹ thuật dùng để trợ giúp và hệ thống ứng phó khẩn cấp cá nhân (Personal Emergency Response System, PERS). Giờ hỗ trợ chăm sóc cá nhân có thể được chấp thuận tối đa là 56 giờ một tuần và không thể vượt quá 480 giờ cho mỗi năm tài chính của tiểu bang.

Để đủ điều kiện cho chương trình đặc miễn này, người đó phải có khuyết tật và nhu cầu về chăm sóc điều dưỡng và y tế, đúng theo sự thẩm định bằng Công cụ Virginia Uniform Instrument (UAI)
https://www.dss.virginia.gov/files/division/dfs/as/as_in tro_page/forms/032-02-0168-01-eng.pdf

Tình trạng hội đủ điều kiện vào danh sách chờ

Quý vị có thể được cho vào trong danh sách chờ đợi cho chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển và nộp đơn xin chương trình Đặc miễn CCC Plus, giả sử quý vị cũng đủ điều kiện cho chương trình Đặc

miễn CCC Plus. Nhiều người làm điều này vì chương trình Đặc miễn CCC Plus không có danh sách chờ đợi và có thể cung cấp một số hỗ trợ tạm thời.

Quý vị phải chờ bao lâu?

Chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển có một danh sách chờ dựa trên sự khẩn cấp của nhu cầu. Những người có Mức độ ưu tiên một cần dịch vụ cho nhu cầu khẩn cấp trong vòng một năm, những người có Mức độ ưu tiên hai cần dịch vụ trong 1-5 năm, và những người có Mức độ ưu tiên ba cần dịch vụ trong vài năm. Thời gian chờ là không thể đoán trước và nhiều người trong danh sách ưu tiên chờ đợi một năm vẫn phải chờ nhiều năm để đặc miễn. Khi hoàn cảnh cuộc sống của quý vị thay đổi, thí dụ như quý vị hoặc vợ, hay chồng của quý vị, bị bệnh, bị thất nghiệp, v.v., vui lòng báo cho nhân viên phối hợp hỗ trợ của quý vị, vì những tình huống này sẽ làm tăng sự cấp thiết của quý vị về nhu cầu dịch vụ hỗ trợ.

Để nộp đơn xin chương trình Đặc miễn Khuyết tật về phát triển, xin liên lạc với Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng tại địa phương của quý vị.

Alexandria City CSB: (703) 746-3400

Arlington DHS/IDD Services: (703) 228-1700

Fairfax/Falls Church CSB/IDS: (703) 324-4400

Nếu không sinh sống tại Miền Bắc Virginia, vui lòng vào trang <http://www.dbhds.virginia.gov/community-services-boards-csbs> để tìm văn phòng CSB tại địa phương của quý vị.

Để nộp đơn xin chương trình Đặc miễn CCC Plus, xin liên lạc với Sở Xã hội trong quận của quý vị

Thành phố Alexandria: (703) 746-5700

Arlington: (703) 228-1350

Fairfax/Falls Church: (703) 324-7948

Nếu không sinh sống tại Miền Bắc Virginia, vui lòng vào trang

<http://www.dss.virginia.gov/localagency/index.cgi> để tìm văn phòng DSS tại địa phương của quý vị.

Chương trình tài trợ IFSP

Đối với những người trong Danh sách chờ đặc miễn

Nếu quý vị nằm trong Danh sách chờ đặc miễn, quý vị hội đủ điều kiện để nộp đơn cho Chương trình Hỗ trợ gia đình và cá nhân (Individual and Family Support Program, IFSP). Chương trình này được thiết kế để hỗ trợ các cá nhân đang trong danh sách chờ trong chương trình Đặc miễn Medicaid cho tình trạng khuyết tật về phát triển tìm hiểu về các dịch vụ ngắn hạn để giúp họ tiếp tục sống tại nhà riêng ngay trong cộng đồng của họ. Thông tin, mẫu đơn và hướng dẫn cách điền đơn được trình bày tại <http://dbhds.virginia.gov/developmental-services/ifsp>

QUẢN LÝ CÁC QUYỀN LỢI TRONG LÚC CÓ VIỆC LÀM

Nếu các em được Phụ cấp an sinh xã hội (Supplementary Security Income, SSI) và có đi làm (lợi tức kiếm được do làm việc), trợ cấp của các em có thể bị giảm tính theo số tiền các em kiếm được. Nếu các em nhận được lợi tức không do làm việc (thí dụ như trợ cấp SSDI, cấp dưỡng con cái, lợi tức từ quỹ tín thác hoặc thanh toán bảo hiểm), trước tiên, Sở An sinh xã hội (SSA) sẽ áp dụng khoản "loại trừ lợi tức chung" là \$20 đối với lợi tức không do làm việc đó. Sau đó, Sở sẽ áp dụng điều khoản loại trừ vào "lợi tức kiếm được do làm việc" lên \$65 đầu tiên của số tiền lương các em làm ra trong một tháng và rồi từ đó chỉ xét đến một nửa số tiền lương còn lại của các em. Điều này có nghĩa là ít hơn một nửa lợi tức của các em sẽ được tính để tính xem, sau mọi khấu trừ, các em sẽ còn được lãnh bao nhiêu tiền trợ cấp SSI.

Để xem nhiều thí dụ về cách SSA áp dụng điều khoản loại trừ lợi tức chung và loại trừ lợi tức kiếm được do làm việc để tính tiền trợ cấp SSI cho các em, xin vào trang: <http://www.socialsecurity.gov/redbook/eng/ssi-only-employment-supports.htm#8=&a0=1>

Tuy nhiên, SSA cũng có một số chương trình để giúp các em giữ quyền lợi trong khi các em có việc làm. Xin nhớ rằng lợi tức của các em sẽ cao hơn nhiều nếu các em có làm việc thay vì không làm việc; nói cách khác, các em đừng để việc mất quyền lợi dẫn đến quyết định đi làm hay không đi làm của các em.

Loại trừ lợi tức kiếm được do làm việc cho học sinh, sinh viên

Điều khoản loại trừ này cho phép các cá nhân dưới 22 tuổi thường xuyên đi học được trừ lợi tức kiếm được do làm việc lên đến một số tiền nhất định mỗi tháng, cho đến một số tiền theo quy định mỗi năm. Những giới hạn này được điều chỉnh khi chi phí sinh hoạt tăng.

Những người không thể yêu cầu toàn phần số tiền trong một tháng có thể chuyển số dư sang tháng tiếp theo.

Chi phí của việc làm liên quan đến khuyết tật (Impairment Related Work Expenses, IRWE)

SSA trừ từ tổng số lợi tức của các em những chi phí của một số vật dụng và dịch vụ liên quan đến khuyết tật mà các em cần phải có để làm việc. Thí dụ về các vật dụng và dịch vụ này là dịch vụ người theo chăm sóc, một số chi phí chuyên chở, dụng cụ y tế, thuốc men và sửa chữa nhà ở, và nhiều thứ khác.

Kế hoạch đi đến sống tự lập (Plan for Achieving Self Support, PASS)

PASS cho phép cá nhân để dành một số tiền trong khoản lợi tức không do làm việc hoặc lợi tức kiếm được do làm việc để đạt một mục tiêu nghề nghiệp nào đó. Số tiền này có thể vượt quá giới hạn tài sản là \$2,000. SSA loại ra các khoản đóng góp tính từ các phần lợi tức kiếm được do làm việc.

Chương trình Medicaid Works của Virginia

Đây là một loại chương trình Medicaid cho phép người làm việc khuyết tật kiếm được có lợi tức cao hơn và giữ lại được nhiều tiền tiết kiệm hơn, hoặc gọi là tài sản, đồng thời bảo đảm là vẫn giữ được bảo hiểm Medicaid liên tục.

Chương trình tự nguyện này sẽ cho phép người ghi danh có lợi tức hàng năm lên đến ngưỡng lợi tức 1619 (b) theo quy định liên bang. Trong năm 2018, số tiền này là \$36,044.

Để biết thêm thông tin về SSI, SSDI, và làm việc, vui lòng xem tài liệu "Red Book" (Quyển sách đỏ) của Sở An sinh xã hội tại

<http://www.socialsecurity.gov/redbook/index.html>

Chương trình Ticket to Work

Nếu các em đang hưởng trợ cấp SSI hoặc SSDI nhưng nghĩ rằng cuối cùng các em cũng sẽ kiếm đủ tiền để tự lo cho mình và không muốn nhận trợ cấp nữa, các em hãy nghĩ đến việc tham gia chương trình Ticket to Work.

Chương trình Ticket là chương trình miễn phí và tự nguyện.

Qua chương trình Ticket to Work, các em có thể:

- Được kinh nghiệm làm việc và được cấp các dịch vụ phục hồi nghề nghiệp mà không tự động mất trợ cấp tàn tật;
- Được cấp trợ cấp trở lại nếu các em phải ngừng làm việc;
- Được tiếp tục hưởng bảo hiểm y tế; và
- Không bị đánh giá tình trạng tàn tật liên tục về phương diện y tế trong lúc tham gia chương trình Ticket và nếu các em đạt tiên bộ mong đợi đối với mục tiêu việc làm hoặc giáo dục.

Để biết thêm thông tin, xin vào trang www.choosework.net hoặc <http://www.ssa.gov/work/overview.html>.

Khi các em tham gia chương trình Ticket, các em đang hướng đến việc giảm bớt hoặc ngừng phụ thuộc vào trợ cấp tiền mặt SSDI và/hoặc SSI.

Chương trình này hoạt động như thế nào

Nếu các em quyết định tham gia chương trình, các em có thể liên lạc với bất cứ nhà cung cấp dịch vụ việc làm được ủy quyền nào trong khu vực của các em để xem các dịch vụ họ cung cấp có phù hợp với các em hay không. Để xem danh sách các hệ thống dịch vụ việc làm được ủy quyền, vui lòng vào trang <https://choosework.ssa.gov/about/meet-your-employment-team/index.html>

Các em cũng có thể được cấp dịch vụ từ Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên (DARS) của tiểu bang Virginia, là cơ quan phục hồi nghề nghiệp (vocational rehabilitation, VR) của tiểu bang. Các dịch vụ này gồm có huấn luyện, cố vấn nghề nghiệp, phục hồi nghề nghiệp, tìm việc làm và các dịch vụ hỗ trợ liên tục cần thiết để đạt mục tiêu làm việc.

Chương trình Ticket là con đường hai chiều: các em nhận được sự giúp đỡ miễn phí từ nhà cung cấp dịch vụ việc làm hoặc DARS trong việc chuẩn bị, tìm việc và giữ việc. Đổi lại, các em cam kết với Sở An sinh xã hội rằng các em sẽ thực hiện những điều cụ thể trong một khung thời gian nhất định để: (1) Làm việc ở mức lợi tức cụ thể hoặc, (2) Hoàn tất một số yêu cầu về giáo dục hoặc huấn luyện nhất định.

Những điều này và khung thời gian được quy định rõ ràng trong Kế hoạch làm việc cá nhân (Individual Work Plan, IWP), mà DARS và/hoặc nhà cung cấp dịch vụ việc làm sẽ giúp các em viết ra. Thực hiện những điều đã thỏa thuận về việc làm trong khung thời gian của Sở An sinh xã hội được gọi là "tiến bộ đúng hạn".

Để tránh gặp những vấn đề khó khăn đối với quyền lợi trợ cấp của các em

Mở ra và xem ngay tất cả thư từ các em nhận được từ Sở An sinh xã hội (SSA)

Đáp ứng tất cả các thời hạn do SSA đưa ra

Thiết lập một hệ thống giữ hồ sơ và giữ bản sao của tất cả những gì các em gửi đến cho SSA và mọi thứ các em nhận được từ sở này

Báo cáo việc làm cho Sở An sinh xã hội và giữ hồ sơ tiền lương trong hồ sơ của các em

Nộp cuống phiếu lương và biên nhận IRWE mỗi tháng một lần (kể cả các tháng không làm việc). Các em phải giữ bản ghi xác nhận là các em có gửi những giấy tờ này, như trang xác nhận fax, biên nhận thư bảo đảm, v.v.

Bất cứ thay đổi lớn nào về cuộc sống (địa chỉ, hôn nhân, việc làm, mất việc làm, ly dị và trẻ em) phải được báo cáo ngay cho SSA, bằng cả hai cách, gọi cho 1-800-772-1213, và trực tiếp đến văn phòng SSA địa phương

Xin nhớ rằng các em phải có tài sản giới hạn tối đa là \$2000 để vẫn còn đủ điều kiện nhận trợ cấp SSI

Sở An sinh xã hội thịnh thoảng sẽ xem xét tình trạng sức khỏe của các em theo thời gian để xem các em còn khuyết tật hay không. Sở An sinh xã hội dùng một thủ tục gọi là Xem xét tình trạng khuyết tật liên tục (Continuing Disability Review, CDR). Nếu các em chỉ định chương trình Ticket của các em cho một nhà cung cấp dịch vụ được chấp thuận trước khi nhận được thông báo CDR, và các em đã đạt "tiến bộ đúng hạn" theo kế hoạch làm việc của các em, Sở An sinh xã hội sẽ không xét lại tình trạng sức khỏe của các em. Nếu các em chỉ định chương trình Ticket của các em sau khi nhận được thông báo CDR, Sở An sinh xã hội sẽ tiếp tục xét lại tình trạng sức khỏe của các em.

Để biết thêm thông tin về thủ tục ghi danh ban đầu, làm việc trong lúc bị tàn tật và các ưu đãi khác về việc làm mà các em có thể đủ điều kiện được hưởng, các em hãy liên lạc:

Marilyn Morrison, CWIC
VaACCSES
(571) 339-1305
mmorrison@vaaccses.org

BẢO ĐẢM TƯƠNG LAI: Lập kế hoạch thừa kế và quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt và tài khoản ABLE

Tất cả cha mẹ, phụ huynh cần phải có di chúc và cha mẹ, phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật cần phải lập một Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt để giữ được những quyền lợi trợ cấp công mà trẻ có thể nhận được.

Lập di chúc

Di chúc rất quan trọng trong việc bảo đảm rằng ý nguyện của quý vị sẽ được thực hiện liên quan tới cách thức mà tài sản của quý vị được chia sau khi quý vị chết và chia cho ai. Nếu quý vị có con bị khuyết tật, điều này lại càng quan trọng. Quý vị hãy tìm một luật sư chuyên về lập kế hoạch cho người có nhu cầu đặc biệt; họ sẽ có thể đưa ra những phương pháp giải quyết các nhu cầu đặc biệt của *mỗi* con em của quý vị và không gây bất lợi cho quyền lợi hoặc dịch vụ của con em bị khuyết tật của quý vị và/hoặc mối quan hệ giữa anh chị em và những người trong gia đình. Danh sách luật sư được trình bày trong Danh mục nhà cung cấp

dịch vụ trên trang mạng của chúng tôi tại <https://thearcofnova.org/directory/>. Tuy trong nhiều di chúc có thành lập quỹ tín thác gia đình, để tránh gây bất lợi cho quyền lợi hoặc dịch vụ của con em của quý vị bị khuyết tật, quý vị phải lập một *quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt* (xem trang sau).

Xem xét lại tình trạng của người hưởng trợ cấp
Ngoài việc lập một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là thành phần được hưởng tiền thừa kế qua di chúc, quý vị cũng nên **xem xét các trường hợp thừa kế từ các nguồn tài sản được xem là bên ngoài di chúc của quý vị**, bao gồm:

Bảo hiểm nhân thọ từ hãng sở (nếu cả cha lẫn mẹ có làm việc và có bảo hiểm qua công việc của họ, quý vị cần xem lại người hưởng bảo hiểm của cả cha và mẹ); Các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ cá nhân (một lần nữa, cần xem lại người hưởng bảo hiểm của tất cả các hợp đồng); Các tài khoản hưu trí cá nhân, bao gồm Roth IRA*, Tài khoản 401K và 403 (b)*, Chương trình SEP*, Chương trình tiết kiệm Thrift Savings*, Tài khoản vãng lai và tiết kiệm cá nhân; Tài khoản môi giới; Trái phiếu tiết kiệm

Nên cẩn thận khi chỉ định một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt làm thành phần được hưởng tiền thừa kế của một hoặc nhiều tài khoản hưu trí của quý vị (những tài khoản được đánh dấu hoa thị *). Tài liệu lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (cho dù đó là di chúc hay một quỹ tín thác độc lập) cần phải tuyên bố rõ rằng quỹ tín thác này là "quỹ tín thác tích lũy" dùng cho mục đích nhận tất cả các khoản tiền phân phối từ các tài khoản hưu trí.

(Điều này có hiệu lực khi con em của quý vị có khuyết tật được 18 tuổi và có thể hội đủ điều kiện được cấp SSI khi đã thành người trưởng thành.) Sau 18 tuổi, người trưởng thành được cấp SSI chỉ có thể có tài sản là \$2,000. Thông thường, khi một người nào đó thừa kế một tài khoản hưu trí, người đó phải bắt đầu nhận tiền định kỳ từ tài khoản này, nhưng việc này có thể khiến cho họ bị mất các khoản trợ cấp liên bang như SSI và Medicaid).

Nếu anh chị em, những người khác trong gia đình, hoặc bạn bè muốn để lại người thân của quý vị một số tiền, quý vị phải nhớ cho họ biết rằng họ phải chỉ định quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là thành phần nhận quyền lợi. Vui lòng cho họ biết tên chính xác của quỹ tín thác và ngày quỹ tín thác được thành lập.

Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (Special Needs Trusts, SNT)

Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (đôi khi được gọi là quỹ quyền lợi bổ túc) cho phép gia đình mang đến sự ổn định tài chính trong tương lai của người thân yêu bị khuyết tật. Vì một số chương trình phúc lợi liên bang có nhiều giới hạn nghiêm ngặt đối với tài sản và nguồn hỗ trợ của người hưởng trợ cấp, con em của quý vị có thể bị mất trợ cấp nếu nhận được, thí dụ, một khoản thừa kế bất ngờ hoặc tiền nhận được qua vụ kiện. Tuy nhiên, pháp luật cho phép các gia đình thành lập các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (special needs trust, SNT) mà có thể được dùng làm quỹ lưu trữ tài sản thừa kế, chứng khoán, tài sản, tiền bảo hiểm bồi thường hoặc những tài sản khác mà *không bị mất* phúc lợi của chính phủ.

Nếu người trong gia đình quý vị có khuyết tật đang được cấp Phụ cấp an sinh xã hội (SSI) và Medicaid (hoặc quý vị dự tính cho họ nộp đơn xin trợ cấp này), việc lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là một điều cần thiết; các chương trình này giới hạn người thân của quý vị chỉ được có tài sản và các nguồn hỗ trợ là \$2,000 để vẫn còn đủ điều kiện hưởng trợ cấp.

Mặc dù hiện tại không có giới hạn về lợi tức hoặc tài sản cho Chương trình Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (Social Security Disability Income, SSDI), người nhận trợ cấp SSDI cũng có thể thành lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt của bên thứ nhất (xem bên dưới) vì mục đích quản lý tiền.

Hai hình thức quỹ tín thác

Phần lớn các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là quỹ tín thác *bên thứ ba* (quỹ tín thác do gia đình tài trợ) do cha mẹ thành lập, hoặc với một tổ chức vô vụ lợi được ủy quyền, như The Arc of Northern Virginia, cho trẻ có khuyết tật. Người thành lập quỹ tín thác, thường được gọi là người thành lập, quyết định dùng một số tài sản của mình để cho người được hưởng phúc lợi (người khuyết tật) sử dụng.

Những quỹ tín thác này có thể được tài trợ trong suốt cuộc đời của cha mẹ. Quý vị có thể đóng góp vào những quỹ này trong lúc quý vị còn sống, hoặc quý vị có thể tài trợ những quỹ này khi cha mẹ, bạn bè, v.v. qua đời, bằng tài sản thừa kế, hợp đồng bảo hiểm nhân thọ hoặc chuyển từ một quỹ tín thác khác.

Các quỹ tín thác bên thứ nhất (tự tài trợ hoặc tự thành lập) là các quỹ do người hưởng phúc lợi, cha mẹ, ông bà, người giám hộ, hoặc do tòa ra lệnh thành lập và được tài trợ bằng nguồn tài chính thuộc về người có

khuyết tật. Các nguồn tài trợ chung cho quỹ tín thác bên thứ nhất là các khoản thanh toán có cấu trúc, các khoản tiền mà Sở An sinh xã hội hoàn trả một lần, các khoản cấp dưỡng cho con dành cho trẻ có khuyết tật đã trở thành người lớn có khuyết tật và trợ cấp cho người còn sống và các khoản thừa kế bị nhầm lẫn được cấp trực tiếp cho người có khuyết tật.

Trong khi có nhiều vấn đề pháp lý có thể được luật sư có chuyên môn tổng quát thực hiện, quỹ SNT phức tạp đủ để cha mẹ, phụ huynh phải dùng dịch vụ của luật sư cao tuổi nghề hoặc luật sư chuyên về nhu cầu đặc biệt với nhiều kinh nghiệm chuyên môn về khuyết tật và loại quỹ tín thác đặc biệt này.

Thiết lập quỹ tín thác

Các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt có thể và nên được thiết lập càng sớm càng tốt vì là một phần của kế hoạch tổng quát về thừa kế của cha mẹ.

Đối với một trong hai lựa chọn, quý vị sẽ phải trả lệ phí để thành lập quỹ tín thác và, có thể, để quản lý quỹ. Chương trình Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt của Tổ chức Arc của Northern Virginia không bắt buộc phải đóng tiền cọc tối thiểu.

Sử dụng quỹ tín thác

Các khoản tiền từ quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt thường không được phân phối trực tiếp cho người hưởng phúc lợi vì việc này có thể gây bất lợi cho một số phúc lợi của chính phủ. Thay vào đó, khoản tiền từ quỹ tín thác thường được phân phối cho bên thứ ba, là thành phần cung cấp hàng hóa và dịch vụ để người hưởng phúc lợi sử dụng. Quỹ tín thác có thể được sử dụng cho nhiều loại chi phí dùng để nâng cao cuộc sống mà không ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ điều kiện của người thân yêu của quý vị được trợ cấp của chính phủ.

Dưới đây là một số thí dụ:

- Giáo dục và dạy kèm
- Chi phí y tế và nha khoa tự trả
- Chuyên chở (kể cả việc mua xe)
- Bảo trì xe, bảo hiểm xe
- Vật liệu cho hoạt động giải trí hoặc sở thích
- Đi du lịch, nghỉ hè, khách sạn, vé máy bay
- Giải trí như phim ảnh hoặc xem đánh banh
- Máy vi tính, phim video, bàn ghế tủ giường, hoặc máy móc điện tử
- Huấn luyện thể thao hoặc các cuộc thi đấu
- Nhu cầu ăn kiêng đặc biệt
- Quần áo

- Chi phí nhà ở (mặc dù điều này có thể làm giảm trợ cấp SSI)
- Danh sách này rất dài!

Giữ vai trò của người ủy thác

Người được ủy thác là người kiểm soát các tài sản trong quỹ tín thác và quản lý các điều khoản của quỹ tín thác; bao gồm đầu tư, báo cáo tài khoản và báo cáo thuế, viết ngân phiếu và phân phối tiền bạc. Người được ủy thác của The Arc of Northern Virginia là Cơ quan Key Private Bank, và The Arc quản lý quỹ tín thác và phụ trách công việc quan hệ khách hàng hàng ngày. Tư vấn pháp lý và đầu tư chuyên nghiệp rất quan trọng đối với những người được ủy thác điều hành một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt.

Đối với các quỹ tín thác được thiết lập với The Arc of Northern Virginia, gia đình và người được trợ cấp không phải lo việc quản lý quỹ tín thác này. Ban nhân viên quỹ tín thác thực hiện tất cả các nhiệm vụ hành chính và quan hệ khách hàng và Cơ quan Key Private Bank phụ trách tất cả các khoản ủy thác và đầu tư.

Để biết thêm thông tin về việc làm người được ủy thác, vui lòng tải về quyển cẩm nang miễn phí tại: <http://www.specialneedsalliance.org/free-trustee-handbook>

Để tìm hiểu thêm về Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt của tổ chức The Arc of Northern Virginia, vui lòng vào trang <https://thearcofnovatrust.org/> hay liên lạc với Cô Tia Marsili, Giám đốc Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt để được cố vấn miễn phí, qua địa chỉ tmarsili@thearcofnova.org hoặc qua trang mạng tại <http://thearcofnovatrust.org/make-an-appointment/>

Các tài khoản ABLE

Tài khoản ABLE là một công cụ bổ túc có thể được sử dụng cho một số người khuyết tật và gia đình của họ để tiết kiệm cho tương lai trong lúc vẫn giữ được tình trạng hội đủ điều kiện được trợ cấp.

Đạo luật Đạt được đời sống đẹp hơn (Achieving a Better Life Experience, ABLE) được Quốc hội ban hành vào cuối năm 2014 cho phép các tiểu bang thiết lập các tài khoản tiết kiệm được ưu đãi thuế cho một số người bị khuyết tật về các chi phí liên quan đến tình trạng khuyết tật của họ. Ngoài ra, các khoản tiền này nói chung không được tính đến cho chương trình phụ cấp an sinh xã hội (SSI) (cho đến \$100,000) và Medicaid và một số quyền lợi xét theo khả năng khác của liên bang.

Các Tài khoản ABLE sẽ không thay thế cho việc cần thiết thành lập Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt do gia đình tài trợ, nhưng có thể được sử dụng chung với quỹ này. Khoản tiền trong tài khoản ABLE chỉ có thể được sử dụng cho các khoản chi tiêu có liên quan đến Người có khuyết tật đủ tiêu chuẩn. Các đặc điểm chính của tài khoản ABLE tương tự như Quỹ tín thác của bên thứ nhất hoặc Quỹ tín thác tự tài trợ ở điểm là bắt buộc phải hoàn trả cho Medicaid sau khi người hưởng trợ cấp chết đi.

Để tìm hiểu thêm về Tài khoản ABLE, vui lòng vào trang www.ablenl.org. Để hiểu rõ hơn về sự khác biệt giữa Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt và Tài khoản ABLE, vui lòng vào xem trang mạng của Quỹ tín thác tại <https://thearcofnovatrust.org/pooled-trusts/abel-accounts/>

Chương trình Bảo vệ quyền lợi

Quý vị có đang gặp khó khăn trong việc nộp đơn xin trợ cấp, cách thành lập ngân sách, tìm kiếm nơi sinh hoạt hay giao tiếp, hoặc tìm những hình thức nhà ở khác nhau cho con em của quý vị bị khuyết tật không? Nếu quý vị đã lập một Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt với Tổ chức The Arc of Northern Virginia, Nhân viên phụ trách dịch vụ người hưởng trợ cấp của chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị về những vấn đề này và nhiều vấn đề khác. Gọi số (703) - 208-1119, số nội bộ 120, để biết thêm thông tin về các nguồn trợ giúp cung cấp qua dịch vụ này. Dịch vụ này có lệ phí tính theo giờ, có thể được trả qua quỹ tín thác.

TÌM HIỂU VỀ THẨM QUYỀN PHÁP LÝ

Cha mẹ, phụ huynh thường gặp nhiều khó khăn trong việc xác định nhu cầu và giá trị của quyền giám hộ và các hình thức thẩm quyền pháp lý khác, nhất là khi họ có liên quan hệ đến việc “bảo vệ người đó”. Hình thức nào là hình thức phù hợp sẽ tùy thuộc vào người đó. *Điều quan trọng cần nhớ là quyền giám hộ và những hình thức tương tự chỉ là thẩm quyền pháp lý trong giấy. Quyền này không thể ngăn ai đó làm một điều gì đó. Những hình thức thẩm quyền này có thể hữu ích trong việc “giải quyết” một số vấn đề tài chính.*

Trung tâm Luật Khuyết tật của Virginia (Disability Law Center of Virginia) (www.dlcv.org) cung cấp thông tin trên trang mạng của họ về cách xem xét nhiều hình thức thẩm quyền pháp lý khác nhau đồng thời cung cấp các mẫu có thể tải xuống để quý vị có thể lập giấy ủy quyền và chỉ thị y tế cho riêng quý vị.

Phẩm giá của sự rủi ro và quyết định có sự hỗ trợ

Trong những năm gần đây, một phong trào đã phát triển để nói về "phẩm giá của sự rủi ro" mà tất cả chúng ta đều có khi phải quyết định về một điều gì đó. Khái niệm này rất đơn giản, là tất cả mọi người đều được giúp đỡ khi cần quyết định một điều gì đó và tất cả mọi người chúng ta đều học được một bài học khi quyết định sai. Thí dụ, nhiều người không bị khuyết tật về phát triển trông vào chuyên viên kế toán về thuế hoặc bác sĩ để những người này giải thích cho họ nghe những quyết định quan trọng của cuộc sống bằng từ ngữ đơn giản mà họ có thể hiểu được. Khái niệm này được gọi là "quyết định có sự hỗ trợ" và có một phong trào quốc tế ngày càng tăng thiên về cách thức này. Một nhóm người quan tâm, lo lắng cho người bị khuyết tật lập ra một Khối hỗ trợ và được người khuyết tật này yêu cầu cùng nhau làm việc để giúp họ thông hiểu và quyết định. Việc này không phải là để lấy mất đi các quyền hợp pháp mà để lập nên một nhóm hỗ trợ và tạo một cách để phát triển khả năng quyết định và khả năng sống độc lập theo thời gian. Việc này không tốn kém gì cả và có lẽ là những gì quý vị đã và đang làm. Trong việc quyết định có sự hỗ trợ, nhóm hỗ trợ sẽ không có thẩm quyền pháp lý nào để nói thay mặt cho cá nhân hoặc để quyết định ngược lại với quyết định của cá nhân đó. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về sự Quyết định có sự hỗ trợ và xem hội thảo trên mạng về chủ đề này tại

<http://supporteddecisionmaking.org/>

"Phẩm giá của sự rủi ro" cũng nên hiểu là quyết định sai không phải là điều xấu. Mọi người chúng ta đều được phép quyết định sai và thường đây là bài học tốt nhất cho chúng ta. Nhiều người học một bài học từ việc chi tiêu quá nhiều đến nỗi không thể trả hết nợ và một bài học về các vấn đề về sức khỏe và lên cân khi họ ăn quá nhiều. Đây là quyền tất cả mọi người đều có và thực thi mỗi ngày. Người

khuyết tật cũng phải được có cùng cơ hội để quyết định và học bài học qua hậu quả tự nhiên cũng như được có một nhóm hỗ trợ chỉ dẫn cách thực hiện lần sau.

Các hình thức về thẩm quyền pháp lý: Xem xét nhiều phương pháp khác nhau

Việc chỉ định người giám hộ hoặc người bảo hộ nên được xem là phương sách chẳng đáng dừng. Xin xem trang 59 bảng trình bày danh sách và mô tả chi tiết các hình thức thẩm quyền pháp lý. Người nộp đơn xin quyền giám hộ phải cung cấp bằng chứng, và một thẩm phán phải xác định, rằng cá nhân nào đó "không có khả năng" trong việc quyết định một số điều nào đó.

Tuy nhiên, nếu người đó không được xem là "không có khả năng" nhưng vẫn cần được giúp đỡ, cá nhân đó và gia đình của họ vẫn có thể chọn một số hình thức khác. Những hình thức thay thế này gồm có việc có người chăm sóc (người này không có thẩm quyền pháp lý để quyết định) đến ủy quyền hợp pháp cho một người tín cẩn để người này có thể quyết định về các vấn đề về giáo dục, y tế, pháp lý và tài chính. Thí dụ, một người cần giúp đỡ có thể ký Giấy ủy quyền hợp pháp hoặc Tiền chỉ thị y khoa, chỉ định quý vị hoặc một người nào đó trong gia đình làm đại diện của họ để quyết định thay cho họ.

Sự ủy quyền hợp pháp về giáo dục

Nói chuyện với ban IEP của quý vị về việc chuyển giao quyền và hãy nghĩ đến việc lập giấy ủy quyền hợp pháp về giáo dục. Phương pháp này giúp học sinh kiểm soát được việc quyết định. "Người đại diện về giáo dục" là cha mẹ, phụ huynh, người trong gia đình hoặc một người lớn khác được ủy quyền để quyết định về các vấn đề về giáo dục thay mặt cho một học sinh trưởng thành. Thông tin chi tiết về việc chuyển giao quyền cho học sinh bị khuyết tật được trình bày tại www.doe.virginia.gov/special_ed/regulations/state/transfer_rights_students_disabilities.pdf.

Tiền chỉ thị y khoa

Tiền chỉ thị giúp quý vị và con em của quý vị chuẩn bị cho tương lai, khi con em quý vị có thể không có khả năng quyết định sáng suốt hoặc truyền đạt ý nguyện của các em. Người đại diện (cha mẹ, người thân, hoặc một người lớn đáng tin cậy khác) có thể quyết định về việc chăm sóc sức khỏe khi cần trong khi vẫn cho phép các cá nhân có quyền quyết định nhưng điều mà họ có thể quyết định được. Có nhiều cách lập Tiền chỉ thị: Có thể tải tài liệu mẫu tại <http://www.virginiaadvancedirectives.org/picking-an-ad-form.html>. Quý vị và con em quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ về việc lập Tiền chỉ thị; quý vị có thể thuê luật sư để lập Tiền chỉ thị. Một khi đã lập Tiền chỉ thị của con em quý vị, quý vị phải ký tên trước sự chứng kiến của hai nhân chứng. Virginia không đòi hỏi giấy này phải được thị thực, nhưng tốt nhất là quý vị nên làm điều này nếu có thể. Một khi quý vị có tất cả các chữ ký cần thiết, quý vị nên trao

bản sao cho Người đại diện, bác sĩ và những người tín cẩn khác trong gia đình. Quý vị cũng có thể đăng ký giấy Tiền chỉ thị của quý vị trên mạng tại www.virginiaregistry.org.

**Thông tin này được phỏng theo từ trang mạng www.dlcv.org (Trung tâm Luật Khuyết tật của Virginia [Disability Law Center of Virginia])*

Quyền giám hộ và bảo hộ

Người giám hộ và người bảo hộ được tòa án địa phương chỉ định để bảo vệ cho một người không có khả năng-- là người không thể nhận hoặc đánh giá thông tin có hiệu quả để đáp ứng nhu cầu về sức khỏe, sự chăm sóc và sự an toàn của họ, hoặc để quản lý tài sản hoặc các vấn đề tài chính. Một người không được đặt dưới sự giám hộ chỉ vì khả năng phán đoán của họ kém, mà vì khả năng họ hiểu và quyết định đúng đắn bị suy yếu.

Người giám hộ và/hoặc người bảo hộ thường được chỉ định cho một người bị khuyết tật. Tuy nhiên, **chỉ có thẩm phán Tòa Thượng thẩm mới có thể quyết định rằng một người nào đó không có khả năng** và chỉ định một người giám hộ và/hoặc người bảo hộ hành động thay cho người đó. Việc chỉ định một người giám hộ hoặc người bảo quản không phải là vấn đề đơn giản, thông thường và quý vị nên xem đây là một việc quan trọng, đúng như hệ thống pháp luật hiện hành.

Trên căn bản, **quyền giám hộ** đòi hỏi một người nào đó (như cha mẹ, phụ huynh) chịu trách nhiệm *đưa ra những quyết định pháp lý* thay mặt cho một người không thể tự mình quyết định được. Người giám hộ sẽ quyết định về mặt y tế, nơi ở và các vấn đề về phương diện giao tiếp xã hội khác. Tại Virginia, quyền giám hộ có thể được thiết lập sao cho phù hợp với cá nhân, với một số quyền của người này sẽ bị lấy đi và những quyền khác được giữ nguyên (như quyền đi bầu). Luật sư có kinh nghiệm về luật giám hộ có thể giúp quý vị trong việc làm giấy thiết lập quyền giám hộ phù hợp với cá nhân và cho phép quý vị tiếp tục làm người bệnh vực quyền lợi mạnh mẽ cho người bị khuyết tật.

Trách nhiệm về quyền đưa ra quyết định của người bảo hộ chú trọng vào việc quản lý các vấn đề tài chính và tài sản của một người nào đó. Thẩm quyền của người bảo hộ, giống như thẩm quyền của người giám hộ, cũng có thể bị giới hạn tùy theo tình trạng của người bị mất khả năng. Tòa án có thể chỉ định chỉ người giám hộ, hay chỉ người bảo hộ, hay cả hai. Đối với hầu hết người trưởng thành trẻ tuổi bị khuyết tật, họ chỉ cần người giám hộ là đủ. Thông thường, những người trưởng thành trẻ tuổi có tài sản ít hơn \$2,000; lợi tức duy nhất của họ là từ trợ cấp SSI hoặc lợi tức mà thường có thể được Người đại diện nhận trợ cấp quản lý hoặc do chính cá nhân quản lý với phần nào trợ giúp. Mức độ thẩm quyền của người giám hộ hoặc người bảo hộ sẽ được quy định theo phán quyết của thẩm phán và trong bộ luật Virginia.

Nghĩ đến việc chọn quyền giám hộ

Với thẩm quyền giám hộ, luật pháp đòi hỏi phải có sự quân bằng giữa việc bảo vệ các quyền và quyền tự chủ cá nhân của người lớn khuyết tật và trách nhiệm của Khối thịnh vượng chung Virginia để bảo vệ những người không còn khả năng đưa ra quyết định cho bản thân hoặc tài sản của họ.

Cha mẹ, phụ huynh nên xem xét và cân nhắc những phương pháp ít hạn chế hơn trước khi kiến nghị xin quyền giám hộ nếu họ nghĩ rằng con em của họ có thể là không đáp ứng được tiêu chuẩn “không còn khả năng”. Cha mẹ, phụ huynh nghĩ đến việc xin thẩm quyền giám hộ nên ghi nhớ rằng:

- Nói chung, điều quan trọng là hiểu rằng thẩm quyền giám hộ là một hệ thống linh hoạt ở Virginia.
- Thẩm quyền giám hộ có thể được **thiết lập và điều chỉnh theo nhu cầu của con em quý vị**, cho phép cha mẹ, phụ huynh vẫn giữ được vị thế bên vực quyền lợi mạnh mẽ cho con em mình.
- Vì sự linh hoạt đó, **thẩm quyền giám hộ không phải lấy đi tất cả mọi quyền của cá nhân**. Thí dụ của những trường hợp rất phổ biến là cá nhân giữ được quyền đi bầu, quyền có bằng lái xe và nhiều quyền khác.
- Ngay cả dưới sự giám hộ, người con đã trưởng thành của quý vị **vẫn có thể tham gia trong việc quyết định** về cuộc sống của họ trong phạm vi khả năng của họ. Pháp lệnh về thẩm quyền giám hộ thường phán rằng người bị khuyết tật sẽ được hỏi ý kiến và ý nguyện của họ sẽ được tôn trọng.
- **Con em quý vị vẫn đủ điều kiện nhận trợ cấp của chính phủ**. Chỉ vì có một người nào đó làm giám hộ cho mình sẽ không khiến cho cá nhân bị mất quyền lợi của chính phủ. Lợi tức và tài sản của người giám hộ không được tính trong việc tính quyền lợi trợ cấp cho người lớn bị khuyết tật.
- Thẩm quyền giám hộ **không làm cho quý vị phải chịu trách nhiệm về phương diện tài chánh cho người được giám hộ**. Thí dụ, cha mẹ, phụ huynh là người giám hộ không phải cung cấp thực phẩm và chỗ ở cho con em mình nhưng sẽ chịu trách nhiệm *quyết định* về nơi con em họ sẽ sống và hình thức chăm sóc mà con em họ sẽ nhận được.
- Với tư cách người giám hộ, quý vị không có trách nhiệm về vấn đề trách nhiệm tài chánh, dân sự hoặc hình sự của con em quý vị. Nếu một người đang dưới quyền giám hộ của một người khác gây

ra thương tích cho một ai đó hoặc làm hư hại một cái gì đó, người giám hộ sẽ không chịu trách nhiệm cho việc làm này. Nếu phải chịu trách nhiệm thì sẽ có rất ít người sẵn lòng làm người giám hộ. Tuy nhiên, người giám hộ có nhiệm vụ phải cố gắng tạo ra một môi trường an toàn cho người đó.

Thường cha mẹ được chỉ định làm người giám hộ, nhưng những người khác trong gia đình, luật sư, bạn bè hoặc người giám hộ công cũng có thể nhận trách nhiệm này.

Để giúp xác định xem thẩm quyền giám hộ có phải là lựa chọn thích hợp cho người con trưởng thành của quý vị hay không, quý vị hãy điền bản kiểm tra tại <http://www.thearcofnova.org/wp-content/uploads/2011/05/Thinking-about-Guardianship-checklist-2.pdf>

Xin quyền giám hộ

Để xin thẩm quyền giám hộ cho con em của mình, cha mẹ, phụ huynh cần phải nộp đơn thỉnh nguyện với Tòa Thượng thẩm có thẩm quyền pháp lý nơi con em mình đang sống. Thông thường, cha mẹ được chỉ định cùng làm người giám hộ, điều này cho phép cả hai hành động độc lập. Quý vị phải nộp kết quả đánh giá y tế hoặc tâm lý của con em của quý vị để chứng minh việc quý vị cần có thẩm quyền giám hộ. Quý vị có thể yêu cầu tòa án chỉ định những người giám hộ "dự khuyết" để thay cho quý vị khi quý vị không còn có thể làm được việc này.

Khi quý vị đệ trình đơn thỉnh nguyện, tòa sẽ bổ nhiệm một người giám hộ cho trường hợp đó (guardian ad litem, GAL). GAL là một luật sư tư được chỉ định từ một danh sách luật sư được phê duyệt. Nhiệm vụ chính của GAL là bảo đảm quyền của người bị khuyết tật được bảo vệ. Vì vậy, GAL sẽ gặp người này, giúp người này trong việc giấy tờ với tòa án, và giải thích các quyền của họ. GAL cũng sẽ báo cáo với Tòa, cho Tòa biết ý kiến của họ xem việc chỉ định người giám hộ có cần thiết hay không và ai sẽ được chỉ định.

Sau khi GAL đã đệ trình báo cáo, một phiên điều trần sẽ được tổ chức tại Tòa. Thông thường những người được chỉ định làm người giám hộ phải tham dự phiên điều trần, và sau khi phiên điều trần kết thúc, họ sẽ đến Văn phòng Lục sự của tòa án để hoàn tất mọi giấy tờ cần thiết. Cá nhân mà người giám hộ được chỉ định có thể quyết định tham dự buổi điều trần hay không. Khung thời gian điển hình để thỉnh cầu thẩm quyền giám hộ là khoảng 3 tháng, nhưng có thể mất tới 6 tháng. Với tư cách người giám hộ, quý vị phải nộp báo cáo hàng năm cho Sở Xã hội địa phương; tòa sẽ cấp cho quý vị mẫu báo cáo để điền.

Nếu quý vị muốn xin được ban thẩm quyền giám hộ hoặc những hình thức pháp lý khác, vui lòng xem Danh mục các

nhà cung cấp dịch vụ của Tổ chức The Arc of Northern Virginia để biết danh sách các luật sư phụ trách về quyền chăm sóc người cao tuổi tại <https://thearcofnova.org/directory/>

1 Thành thật cảm tạ Luật sư Kelly Thompson, Esq. và Luật sư Loretta Morris Williams, Esq. đã giúp thực hiện phần này cũng như đóng góp ý kiến về những vấn đề cha mẹ, phụ huynh gặp phải trong việc quyết định chọn hình thức thẩm quyền giám hộ.

Xác định vai trò có trách nhiệm quyết định

Loại	Trách nhiệm trong việc quyết định	Lưu ý
Quyết định có sự hỗ trợ	Cá nhân bị khuyết tật đưa ra quyết định, với sự hỗ trợ của gia đình hoặc những người khác có kinh nghiệm và kiến thức chuyên môn có liên quan	www.supporteddecisionmaking.com
Lệnh khẩn cấp cho dịch vụ bảo vệ người lớn	Thẩm quyền giám hộ ngắn hạn (15 ngày) trong trường hợp khẩn cấp hoặc điều chỉnh lại những tình trạng gây ra trường hợp khẩn cấp	Sở Xã hội địa phương phải nộp đơn cho Tòa Thượng thẩm để xin lệnh giám hộ tạm thời
Giấy ủy quyền hợp pháp dài hạn	Văn bản ủy quyền cho cha mẹ hoặc người khác (đại diện) quyền quyết định thay mặt cho cá nhân bị khuyết tật (nhân vật chính). Người đại diện có thể hành động ngay cả khi nhân vật chính bị mất khả năng.	Người đại diện không thể quyết định ngược lại với quyết định của cá nhân Sự ủy quyền hợp pháp chấm dứt khi nhân vật chính thu hồi quyền lại hoặc chết
Tiền chi thị	Người khuyết tật đưa ra chỉ dẫn về ý nguyện của họ đối với việc điều trị và chăm sóc sức khỏe và chỉ định một đại diện để quyết định việc chăm sóc sức khỏe cho họ khi họ không thể làm được việc này. Có thể được kết hợp với Giấy ủy quyền hợp pháp về y tế. Phải được làm chứng tại Virginia.	Quyền hạn của người đại diện được xác định rõ trong giấy. Người đại diện không thể quyết định ngược lại với quyết định của cá nhân
Giấy ủy quyền hợp pháp về sự chăm sóc sức khỏe	Giấy này tương tự như giấy ủy quyền hợp pháp dài hạn, nhưng chỉ dành riêng cho việc chăm sóc sức khỏe. Việc chọn người đại diện phù hợp rất quan trọng; hãy chắc chắn rằng người này biết ý nguyện, giá trị và sở thích của cá nhân và sẽ là người bênh vực quyền lợi cho người này một cách mạnh mẽ	Cho phép một người nào đó quyết định bất cứ điều gì liên quan để sự chăm sóc sức khỏe nếu cá nhân đó bị mất khả năng. Bác sĩ và gia đình sẽ có thể biết và tôn trọng ý nguyện của cá nhân
Người đại diện nhận trợ cấp	Nhận trợ cấp của chính phủ của người khác thay mặt cho người đó; có trách nhiệm sử dụng tiền trợ cấp để thanh toán các chi phí sinh hoạt của người được trợ cấp	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không thể quản lý tài chính cho mình. Người đại diện nhận trợ cấp phải báo cáo hàng năm cho Sở An sinh xã hội
Thẩm quyền bảo hộ hạn chế	Quyết định về các vấn đề tài chính cụ thể, như thanh toán hóa đơn hoặc điền giấy khai thuế, theo chỉ định của thẩm phán. Người bảo hộ phải đóng tiền thế thân cam kết.	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không có khả năng. Người bảo hộ phải nộp báo cáo về lợi tức và chi phí
Thẩm quyền bảo hộ toàn diện	Chịu trách nhiệm cho tất cả các quyết định về tài chính, bao gồm thanh toán hóa đơn, đầu tư tiền và bán tài sản. Người bảo hộ phải đóng tiền thế thân cam kết.	Người bảo hộ phải nộp báo cáo hàng năm về tất cả các giao dịch tài chính
Người giám hộ dự khuyết	Người được chỉ định trong phán quyết thẩm quyền giám hộ để trở thành người giám hộ khi người giám hộ hiện tại qua đời	Không phải làm bất điều gì cho đến khi người giám hộ chính chết
Thẩm quyền giám hộ hạn chế	Quyết định về các vấn đề cụ thể (thí dụ như chỉ về sự chăm sóc sức khỏe), do thẩm phán xác định. Điều này giúp người này không bị bắt buộc phải quyết định về bất cứ vấn đề nào khác.	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không có khả năng. Người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm với Sở Xã hội
Thẩm quyền giám hộ toàn diện	Người giám hộ quyết định mọi vấn đề về tài chính, pháp lý, chăm sóc cá nhân và xã hội	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không có khả năng. Người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm với Sở Xã hội

Các nguồn hỗ trợ bổ túc

Thông tin về huấn nghệ và ý thích nghề nghiệp

<https://www.vawizard.org/vccs/Career.action>

Sở Thống kê lao động

<http://www.bls.gov/k12/>

Cẩm nang về Đường hướng nghề nghiệp của BLS
(BLS Occupational Outlook Handbook)

<http://www.bls.gov/ooh/home.htm>

<http://www.onetonline.org/>

<http://www.acinet.org/>

Bộ công cụ về việc làm của Autism Speaks

<http://www.autismspeaks.org/family-services/tool-kits/employment>

<http://www.naviance.com/students/>

Tài liệu trình bày bí quyết tìm việc “How to Get a Job”:

<http://labs.umassmed.edu/transitionsRTC/Resources/publications/Employment.pdf>

Grandin, Temple. “Choosing the Right Job” (Chọn đúng việc làm) trên trang mạng của Autism Research Institute (Viện Nghiên cứu về Tự kỷ)

http://www.autism.com/index.php/advocacy_grandin_job

National Collaborative on Workforce and Disability (Tổ chức Hợp tác quốc gia về lao động và khuyết tật)

<http://www.ncwd-youth.info/>

Tổ chức The Spectrum Careers: Cổng thông tin về việc làm dành cho người bị chứng tự kỷ, hăng sở và nhà cung cấp dịch vụ

www.thespectrumcareers.com

Cổng thông tin Think Beyond the Label Jobs Portal

www.thinkbeyondthelabel.com

Job Accommodation Network (Hệ thống phương tiện thích nghi cho việc làm)

www.askjan.org

<http://www.careerbuilder.com/>

<http://www.monster.com>

Thư giới thiệu và bản lý lịch

<http://susanireland.com/resume/examples/>

<http://www.careeronestop.org/ResumesInterviews/ResumesInterviews.aspx>

<http://how-to-write-a-resume.org/>

Sách

Bolles, R. N. *What color is your parachute?: A practical manual for job-hunters and career-changers. (Dù của bạn màu gì?: Hướng dẫn thực hành cho người tìm việc và người đổi nghề.)* Berkeley, CA: Ten Speed. 2011

Griffin, Cary, và David Hammis, và cộng sự *Making Self Employment Work for People with Disabilities (Giúp cho người khuyết tật hành nghề tự do thành công)* Baltimore, MD: Paul H. Brookes Publishing. 2003.

Luecking, Richard. *The Way to Work: How to Facilitate Work Experiences for Youth in Transition. (Hướng đến công việc: Cách giúp đỡ tạo kinh nghiệm làm việc cho thanh thiếu niên trong giai đoạn chuyển tiếp)* Baltimore, MD: Paul H. Brookes Publishing. 2009

A Parent’s Guide to Employment for Adults with Autism Spectrum Disorders (Cẩm nang dành cho cha mẹ, phụ huynh về việc làm cho người lớn bị chứng rối loạn phổ tự kỷ)

www.Autismspeaks.org/sites/default/files/docs/employment_tool_kit_parent_booklet.pdf

Mời quý vị xem Bộ công cụ về việc làm của Transition POINTS trên trang mạng của chúng tôi để biết thêm tài liệu và thông tin cập nhật tại:

www.thearcofnova.org/programs/transition/entering-world-work/employment-toolbox/

Các nguồn hỗ trợ gồm có

Các luật sư chuyên về quyền giám hộ và quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt

Danh sách chọn lọc các phối hợp viên hỗ trợ các chương trình đặc miễn cho người bị khuyết tật về phát triển

CẢM ƠN

Ấn bản cẩm nang “Bước vào thế giới công việc” phát hành lần thứ nhất năm 2014 được thực hiện với sự đóng góp của quý vị cha mẹ, phụ huynh và các chuyên gia về việc làm sau đây.

Ban làm việc về việc làm/ Chương trình Transition POINTS

Jill Clark
Fairfax County Department of Family Services (Sở Dịch vụ gia đình Quận Fairfax)

John Craig
Phó tổng giám đốc Dịch vụ phục hồi
Didlake

Ann Deschamps
Nghiên cứu gia cao cấp
Transcen, Inc.

Lisa Fong
Phụ tá giám đốc Ban Dịch vụ,
Tổ chức The Arc of Northern Virginia

Carolyn Friedman
Linden Resources

Tiffany Jenkins
Cố vấn phục hồi chức năng nghề nghiệp
Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên thuộc VA

Cheryl Johnson
Giám đốc Dịch vụ, Tổ chức The Arc of Northern Virginia

Crissy King
Developmental Support Associates

Tia Marsili
Giám đốc chương trình Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt
Tổ chức The Arc of Northern Virginia

Katherine McCary
Tổng giám đốc
DC Metro BLN

Katherine Montgomery
Người tự bệnh vực và bảo vệ quyền lợi

Marilyn Morrison
Community Work Incentives Coordinator (Phối hợp viên khích lệ làm việc trong cộng đồng)
VaAccses

Robert Rudney
Nhà bệnh vực và bảo vệ quyền lợi

Lynn Ruiz
Parent & Director of Community Relations (Cha mẹ & Giám đốc Quan hệ cộng đồng)
Tổ chức The Arc of Northern Virginia

Silvia Sagari
Parent & Board Member of The Arc of Virginia (Cha mẹ & Ủy viên hội đồng của Tổ chức The Arc of Virginia)

Brian Stapleton
Khu học chánh Arlington Public Schools

Linda Trippett
Cha mẹ, phụ huynh

Ban phát hành

Stephanie Sampson
Nhà văn và Biên tập viên
Cựu Chủ tịch, Hội đồng Transition POINTS
Tổ chức The Arc of Northern Virginia
sampsonstephanie5@gmail.com

Diane Monnig
Biên tập viên hành nghề tự do/Quan hệ nhân viên
Giám đốc chương trình chuyển tiếp
Tổ chức The Arc of Northern Virginia
dmonnig@thearcofnova.org

Bước vào thế giới công việc
Sửa đổi 2016, Sửa đổi 2018